



International Pragmatics Association  
<http://ipra.ua.ac.be>

# ***ABSTRACTS***

## **10<sup>th</sup> International Pragmatics Conference**

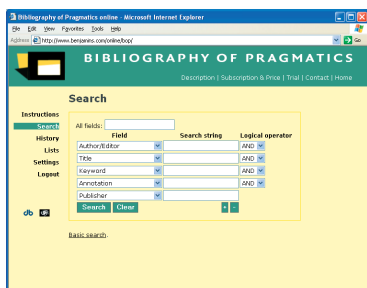


**GÖTEBORG, Sweden**  
*8-13 July 2007*



## BIBLIOGRAPHY OF PRAGMATICS ONLINE

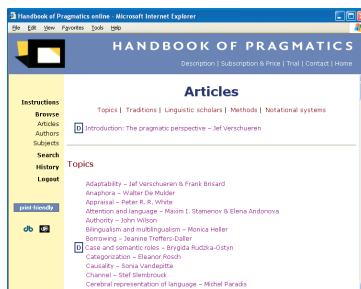
## HANDBOOK OF PRAGMATICS ONLINE



Two authoritative scholarly resources to explore the entire range of topics that cover the field of Linguistic Pragmatics. Both instruments are searchable and flexible to meet the needs of a wide international and interdisciplinary academic community covering the language sciences, and the social, cultural, and cognitive sciences.

The **Bibliography** is updated annually, and currently contains over **40,000** records, most with abstract. Unicode compliant. Sophisticated searchability and a fine-grained thesaurus.

The **Handbook** offers more than 200 encyclopedic articles covering the whole field of linguistic pragmatics. Hyperlinked and searchable. Recently updated and expanded.



### Special offer for IPrA members

[www.benjamins.com/online/ipra-offer.html](http://www.benjamins.com/online/ipra-offer.html)

**db** John Benjamins Publishing Company



International Pragmatics Association  
<http://ipra.ua.ac.be>

# *PROGRAM*

## 10<sup>th</sup> International Pragmatics Conference

GÖTEBORG, Sweden  
*8-13 July 2007*

*This program went into print on 12 June 2007. Any changes after that date will be communicated on poster boards in the registration area of the conference.*

**Note:** in the program, all contributions are coded as follows:

- the first digit (1, 2, 3, 4, or 5) refers to the day (1 = Monday, etc.)
- the second digit (1, 2, 3, 4, 5) refers to the time slot in the program (1= 8:30 to 10:00, etc., see the program overview on the inside front cover); papers coded 4.4. are all posters
- the letter-digit combination refers to the room
  - **all plenary sessions** will be held in *Göteborgs Konserthus*, the Gothenburg Concert Hall, located at Götaplatsen (**KH** in the program)
  - **all parallel sessions** will be held in the building of Gothenburg University's Faculty of Arts (*Humanistiska fakulteten*), just a five-minute walk from Götaplatsen at Renströmsgatan 6 (all other codes in the program)
- the final digit (1, 2, 3, 4) refers to the order of appearance within a time slot  
note that only lectures follow a fixed pattern of 20 minutes presentation and 5 to 10 minutes discussion; within panels, the distribution across available time is up to the coordinator

## PROGRAM OVERVIEW

	<b>Sunday, July 8</b>	<b>Monday, July 9</b>	<b>Tuesday, July 10</b>	<b>Wednesday, July 11</b>	<b>Thursday, July 12</b>	<b>Friday, July 13</b>
8:00		<i>Registration opens</i>	<i>Registration opens</i>	<i>Registration opens</i>	<i>Registration opens</i>	<i>Registration opens</i>
8:30-10:00		<b>Conference opening</b> and first <b>plenary</b>	Parallel sessions	<b>2 plenaries</b>	Parallel sessions	Parallel sessions
10:00-10:30		<i>Coffee</i>	<i>Coffee</i>	<i>Coffee</i>	<i>Coffee</i>	<i>Coffee</i>
10:30-12:00		<b>2 plenaries</b>	Parallel sessions	<b>General Assembly</b>	Parallel sessions	Parallel sessions
12:00-13:30		<i>Lunch</i>	<i>Lunch</i>		<i>Lunch</i>	<i>Lunch</i>
13:30-15:00		Parallel sessions	Parallel sessions	<i>Free afternoon; conference dinner participants leaving at 16:00 (see 'Social program')</i>	Parallel sessions	Parallel sessions
15:00-15:30	<i>Start of registration</i>	<i>Coffee</i> (on Monday sponsored by <i>Elsevier</i> )	<i>Coffee</i>		<i>Coffee + poster session</i>	<i>Moving to Konserthus for final plenary</i>
15:30-17:00	<i>(+from 17:00 to 19:00, reception John Benjamins)</i>	Parallel sessions	Parallel sessions			<b>Final plenary and conference closing</b>
17:00-17:15		<i>Short break</i>	<i>Short break</i>			
17:15-18:45		Parallel sessions	Parallel sessions			Parallel sessions
		<i>City of Gothenburg Welcome Reception at 19:00</i>				

### BOOK EXHIBIT

A book exhibit will be open during conference hours in the building of Gothenburg University's Faculty of Arts (*Humanistiska fakulteten*).  
Participating publishers:

- **Benjamins**
- **Blackwell**
- **Cambridge UP**
- **de Gruyter**
- **Edinburgh UP**
- **Elsevier**
- **Routledge**

### SOCIAL EVENTS

Sunday, 17:00-19:00 – **Reception** offered by **John Benjamins Publishing Company** in the registration area.

Monday, 15:00-15:30 – **Coffee break** sponsored by **Elsevier**

Monday, 19:00 – **Welcome reception** offered by the City of Gothenburgh in the Gothenburgh Stock Exchange

Wednesday, 16:00 – departure (at Stenpiren) for the **Conference dinner** at Marstrand Island

For excursions, check the website and info at the registration desk.

This program contains four very different types of events:

- **Plenary lectures:** 45-minute presentations; speakers may fill up the entire period or choose to leave a little time for questions.
- **Lectures:** individual presentations following a strict format of 20 minutes + 5 to 10 minutes of discussion; lecture sessions typically contain 3 consecutive presentations; some of the sessions are still 'overbooked', but we expect a number of extra cancellations after the printing of this program so that this problem will be solved easily at the time of the conference; for 'underbooked' sessions with only two presentations, speakers are urged to stick to the format described so that participants know what is happening when.
- **Posters:** put up on poster boards on Thursday (all day) with a poster period in the afternoon during which there will be no competing events; authors are expected to be present at their poster during that period.
- **Panels:** pre-organized thematic events; the program gives an order in which presentations will be made, but the format may differ greatly from panel to panel (as also the number of speakers varies within given 90-minute time slots); participants are advised not to switch between panels, as this will most probably not get them what they are looking for anyway.

Check for program changes at the registration desk every day!

---

---

## **SUNDAY, 8 July 2007**

### **15:00-20:00 Conference registration**

Gothenburg University's Faculty of Arts (*Humanistiska fakulteten*)

*17:00-19:00 Reception offered by John Benjamins Publishing Company* in the registration area

---

---

## **MONDAY, 9 July 2007**

### **8:00 Conference registration opens.**

Note that the registration desk is located at Gothenburg University's Faculty of Arts (*Humanistiska fakulteten*), while all Monday morning sessions take place in the Gothenburg Concert Hall (*Göteborgs Konserthus*).

---

### **8:30-10:00 Conference opening and first plenary lecture**

*Chair:* Jens Allwood (Conference co-chair)

**1-1-KH** Douglas Biber, *Merging corpus linguistic and discourse analytic research goals: Discourse units in biology research articles*

---

### **10:00-10:30 Coffee break**

---

## **10:30-12:00 Two plenary lectures**

*Chair:* Karin Aijmer (Conference co-chair)

**1-2-KH-1** Jan-Ola Östman, *'The Nordic' today: Glocalization and/or self-colonization*

**1-2-KH-2** Udaya Narayana Singh, *The pragmatics of a linguistic landscaping & The New Linguistic Survey of India (NLSI)*

---

## **12:00-13:30 Lunch break**

---

## **13:30-15:00 Parallel sessions**

### **Room C200 Lecture session *Forms of address***

**1-3-C200-1** Linnéa Anglemark, *"Dear Sir or Madam" or "Hey all": Addressing each other in email*

**1-3-C200-2** Yasemin Bayyurt, *The use of address forms and politeness strategies in face-to-face and electronic discussions in an EFL setting*

**1-3-C200-3** Johanna Rendle-Short & Maurice Nevile, *Address terms in the political news interview*

### **Room C360 Lecture session *Academic discourse***

**1-3-C360-1** Mohammad Amouzadeh--, *Covert Translation and Cultural Filter: the Case of Persian Academic Abstracts*

**1-3-C360-2** Alireza Jalilifar, *A comparative generic analysis of English thesis and dissertation abstracts: Variations across disciplines and cultures*

**1-3-C360-3** Hye-Kyung Lee, *An analysis on acknowledgements in research articles*

### **Room C361 Panel**

#### ***Children's Discourse and Development***

*Convened by:* Jan Berenst

**1-3-C361-1** Marjolein Deunk, *Emergent literacy in everyday preschool interactions*

**1-3-C361-2** Jan Berenst, *Morality discussions in young children's peer interaction: situations to learn?*

**1-3-C361-3** Aletta Kwant, *Supporting social and emotional development of young children through interactions about picture books*

**1-3-C361-4** Amelia Church, *Threats in children's disputes: Learning conditionality?*

### **Room C362 Panel**

#### ***Computational Pragmatics and Dialogue [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Staffan Larsson & Robin Cooper

**1-3-C362-1** Stina Ericsson, *Exploring Information Structure in a Multimodal and Multilingual Dialogue System*

**1-3-C362-2** Hannes Rieser, *Multimodal action: Demonstration and reference*

**1-3-C362-3** Matthew Stone, *Presupposition, Causal Links and Plan Recognition*

### **Room C363 Panel**

#### ***Constituting the body and troubles of the body [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Ruth Parry

*Discussant:* Ray Wilkinson

**1-3-C363-1** Sally Wiggins, *Credibility and expertise amongst 'obese' patients*

**1-3-C363-2** Hazel Mycroft, *Talk about bodily troubles: Advice giving in a commercial weight management group*

**1-3-C363-3** Amanda Potton, *"What Bugs You Most?" Constructing the Requirement for Surgery in Elective Cosmetic Surgery Consultations*

### **Room C364 Panel**

#### ***Approaches to Discourse Analysis: Ethnographic Perspectives on Context [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Susan Ehrlich & Ruth Wodak

**1-3-C364-1** Ruth Wodak, *Bridging the Gap between Macro- and Micro-Analysis: The Every day lives of Members of the European Parliament*

**1-3-C364-2** Luisa Martín Rojo, *How to approach the construction of inequality in Multilingual Classrooms?*

**1-3-C364-3** Joan Pujolar & Monica Heller, *The Political Economy of Tourist Texts*

### **Room C430 Lecture session *Anaphora***

**1-3-C430-1** Hiromi Azuma, *Accessibility and Pronouns in English*

**1-3-C430-2** Hadar Netz, *Bringing Pragmatics into the Lab: An Experimental Analysis of Markedness*

**1-3-C430-3** Takahiro Otsu, *A Metarepresentational Account of Surface and Deep Anaphora: Beyond Linguistic Control and Pragmatic Control*

### **Room C442 Panel**

#### ***Acquisition of pragmatic abilities: experimental investigations [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Alessandro Tavano, Sandrine Zufferey & Tomoko Matsui

*Discussant:* Susan Ervin-Tripp

**1-3-C442-1** Tomoko Matsui & Yui Miura, *Not every adult speaker is trustworthy: Young children's use of multiple clues to assess speaker reliability*

**1-3-C442-2** Sandrine Zufferey, *The role of theory of mind in the acquisition of French causal discourse connectives*

**1-3-C442-3** Alessandro Tavano, *The processing of implicatures in children with typical and atypical development*

### **Room C444 Panel**

#### ***Chinese institutional discourse(s)***

*Convened by:* Hao Sun & Daniel Z.Kadar

**1-3-C444-1** Kang Kwong Luke, *Electronic Medical Record Keeping and Doctor-Patient Interaction: An Analysis of Medical Consultations in Hong Kong*

**1-3-C444-2** Yuling Pan, *Cross-cultural Communication Norms and Survey Interviews*

**1-3-C444-3** Hao Sun, *Institutional Roles and Discursive Actdions in Transactional Telephone Calls*

**1-3-C444-4** Daniel Zoltan Kadar, *Power and (Im)Politeness in Traditional Chinese Criminal Investigations*

### **Room C450 Lecture session *Language and identity***

**1-3-C450-1** Kim Sleurs & Dorien Van De Mieroop, *Multiple identity constructions in an experimental, institutional setting*

**1-3-C450-2** Jonathan Clifton & Sigurd D'hondt, *Identity and the socioepistemics of a management team in action.*

**1-3-C450-3** Dorien Van De Mieroop/, *Interacting between past and present - Contradictory identity constructions in the narrative of a former SS-soldier*

### **Room C452 Lecture session *Metaphor***

**1-3-C452-1** Mareike Buss, *Performativity of Language and Theatricality: The Theater Metaphor in Contemporary Discourse on Language*

**1-3-C452-2** Jaime Gelabert, *Metaphors of Confrontation in Contemporary Spanish Parliamentary Debate: A Corpus Based Pragmatic Analysis*

**1-3-C452-3** Dennis Kurzon, *"To be silent" / "To be silent about": Time and Metaphor in a Typology of Silence*

### **Room C454 Lecture session *Argumentation***

**1-3-C454-1** Kamila Debowska, *Towards the construction of the extended pragma-dialectical model of argumentation*

**1-3-C454-2** Anatolij Dorodnych, *Scientific discussion and the pragma-dialectical theory of argumentation*

**1-3-C454-3** Dirk Heylen & Rieks op den Akker, *On the distribution of feedback in multi-party argumentative discourse*

## **Room C456 Lecture session *Corpora***

**1-3-C456-1** Makoto Imura, *Designing Genre Corpora -- XML Annotation and Keyword Search System --*

**1-3-C456-2** Jochen Rehbein, *Pragmatic analysis of connectivity on the basis of spoken multilingual corpora*

**1-3-C456-3** Omar Sabaj Meruane, *Towards a matrix with textual impact for the description of The PUCV 2006 Corpus: An exploratory study*

## **Room D304 Panel**

### ***Communication Design in the Internet Age***

*Convened by:* Ikuyo Morimoto

**1-3-D304-1** Kazuhiro Takeuchi, *Designing an appropriate mixture of asynchronous and synchronous features in CMC system*

**1-3-D304-2** Ikuyo Morimoto, *An Exploratory Study to Evaluate and Analyze Interactional Processes in Group Discussion: Toward Developing a Support System*

**1-3-D304-3** Manabu Okumura, *Ways to Support Online Communication in New Media on the Internet*

**1-3-D304-4** Hiroko OTSUKA & Satoko Marumoto, *The extraction of people's actual concerns from written answers to an interactive online questionnaire*

## **Room D311 Panel**

### ***Contrastive pragmatics [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Karin Aijmer

**1-3-D311-1** Agnès Celle, *The evaluative function of adverbs: a contrastive English-French study of adverbials in journalistic discourse*

**1-3-D311-2** Martin Luginbühl, *Closeness and Distance: The Changing Relationship to the Audience in the American TV News Show „CBS Evening News“ and the Swiss „Tagesschau“*

**1-3-D311-3** Anita Fetzer, *Challenges in contrast*

**1-3-D311-4** Anne Barron, *Public information campaigns in the mass media in Germany and Ireland: An insight into government-citizen relations?*

## **Room D404 Panel**

### ***Construction of interpersonal relationships in CMC - in the case of Japan***

*Convened by:* Akira Satoh

*Discussant:* Alexandra Georgakopoulou

**1-3-D404-1** Kazuko Miyake, *Relationship Management in the Use of Mobile Phone Messages by Young Japanese*

**1-3-D404-2** Noriko Okamoto, Akira Sato, Kazuko Miyake & Miyuki Takenoya, *Multimodal modes of meaning by Japanese visual design-Analysis of constructing relations through ML messages of the internal corporation-*

**1-3-D404-3** Akira Satoh, *Constructing an On-line Community through Narratives*

**1-3-D404-4** Miyuki Takenoya, *Interpretation of Speech Acts in the Process of Relationship Building Through Computer Mediated Communication: In the Case of BBS for the Real Estate Buyers*

## **Room D411 Panel**

### ***A Corpus-based multilingual approach to youngspeak [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Anna-Brita Stenström & Annette Myre Jorgensen

*Discussant:* Jannis Androutsopoulos

**1-3-D411-1** Elaine Chun, *Style and Negation among Korean American Female Youths in Texas*

**1-3-D411-2** Jolanta Legaudaite, *Similarities and Differences between Slang in the Kaunas and the London Teenagers' Speech*

**1-3-D411-3** Eli-Marie Drange, *Anglicisms in the informal speech of Norwegian and Chilean adolescents*

**1-3-D411-4** Farid Aitsiselmi, *The multilingual lexicon in French teenagers' talk*

## **Room LH Panel**

### ***Communicating Place, Space and Mobility [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Paul McIlvenny, Mathias Broth & Pentti Haddington



- 1-3-LH-1** Paul McIlvenny, *Communicating and Spatialising Parentcraft: The Translocal Mediation of Familial Spaces and Discourses in a Reality TV Parenting Programme*  
**1-3-LH-2** Mathias Broth, *Seeing Through Screens, Hearing Through Speakers: Some Observations on Mediating Technology as a Resource for Action in TV-Production*  
**1-3-LH-3** Monika Buscher, *Emergencies and practices of making and connecting (ad-hoc, mobile and remote) workplaces*  
**1-3-LH-4** Pentti Olavi Haddington & Tiina Keisanen, *Mobile, embodied and spoken interaction in cars*

**Room SH Panel**

***Comparative studies of professional and institutional communicative activities [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Per Linell

- 1-3-SH-1** Paul Drew & Traci Curl, *A comparative study of requesting (requesting professional services, emergency services)*  
**1-3-SH-2** Lawrence Berlin, *"I think they said they believed..." Markers of Belief as Distancing Devices in Political Hearings*  
**1-3-SH-3** Marjut Johansson & Anita Fetzer, *Political interviews in context:: hybridities across British and French genres.*

---

**15:00-15:30** ***Coffee break***  
**Sponsored by Elsevier**

---

**15:30-17:00 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Forms of address and kinship categories***

- 1-4-C200-1** Thomas Johnen, *"Ó doutor Mário Soares – Verehrter Herr Brandt". Forms and speech acts of address in German, Brazilian and European Portuguese*  
**1-4-C200-2** Jane Warren, Michael Clyne, Heinz L Kretzenbacher & Catrin Norrby, *The underlying pragmatics of address usage: comparing and contrasting English with French, German and Swedish*  
**1-4-C200-3** Jack Bilmes, *Metaphorical kinship in a Northern Thai narrative*

**Room C360 Lecture session *Academic discourse***

- 1-4-C360-1** Pierfranca Forchini, *The functions of get in corpora of spontaneous and written-to-be-spoken language: from syntactic versatility to semantic similarity.*  
**1-4-C360-2** Randi Reppen, *Directives in spoken and written university language: A corpus-based look*  
**1-4-C360-3** Rene Venegas, *Disciplinary semi-automatic classification of the Academic Corpus El Grial PUCV-2006*

**Room C361 Panel**

***A European perspective on ethnic styles of speaking [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Friederike Kern & Margret Selting

- 1-4-C361-1** Inken Keim, *The use of linguistic and communicative resources in oral and written narratives of young migrants in Mannheim/ Germany*  
**1-4-C361-2** Friederike Kern, *Rhythm in Turkish German talk-in-interaction*  
**1-4-C361-3** Frans Hinskens, *Studying emerging ethnolects of Dutch: Questions, methods and first findings*

**Room C362 Panel**

***Computational Pragmatics and Dialogue [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Staffan Larsson & Robin Cooper

- 1-4-C362-1** Raquel Fernandez & David Schlangen, *Decomposing Dialogue: Experiments with Distorted Conversation*  
**1-4-C362-2** Pat Healey & Gregory J. Mills, *Interactive misalignment: The role of miscommunication in dialogue co-ordination*

1-4-C362-3 Harry Bunt, *Computational pragmatics and dialogue corpus annotation*

### **Room C363 Panel**

***Constituting the body and troubles of the body [2/3, to be cont'd]***

Convened by: Ruth Parry

Discussant: Gene Lerner

1-4-C363-1 Helena Webb, *Patient expertise in talk about dietary intake during medical consultations concerning weight loss*

1-4-C363-2 Ruth Parry, *Referring to body parts, movements and sensations*

1-4-C363-3 Cathrin Martin, *Embodiment of repair – dealing with troubles of body performance in orthopedic rehabilitation*

### **Room C364 Panel**

***Approaches to Discourse Analysis: Ethnographic Perspectives on Context [2/3, to be cont'd]***

Convened by: Susan Ehrlich & Ruth Wodak

1-4-C364-1 Susan Ehrlich, *Legal discourse and entextualization practices*

1-4-C364-2 Barbara Johnstone, *Pittsburgh Speech and “Pittsburghese”: Dialect, Discourse, and Orders of Indexicality*

1-4-C364-3 Martin Reisigl, *Fixing conceptual boundaries of “text”, “context” and “discourse” – A critical overview of selected discourse analytical approaches*

1-4-C364-4 Wolfgang Dressler, *Preference Structures in text vs. discourse and their relations to context*

### **Room C430 Lecture session *Anaphora***

1-4-C430-1 Takeshi Tsurusaki, *Is “everybody” referential?*

1-4-C430-2 James L. Fidelholtz & Rosa Montes, *Presence and absence of the first person subject pronoun in Puebla Spanish*

### **Room C442 Panel**

***Acquisition of pragmatic abilities: experimental investigations [2/3, to be cont'd]***

Convened by: Alessandro Tavano, Sandrine Zufferey & Tomoko Matsui

Discussant: Susan Ervin-Tripp

1-4-C442-1 Ted Sanders & J. Evers-Vermeul, *On the role of conversational context in the acquisition of causal connectives*

1-4-C442-2 Sergio Di Sano, *the use of common ground in preschool children's referential communication*

1-4-C442-3 Maria Silvia Barbieri & Laura Iozzi, *Preschoolers' use of analogies in referential communication*

### **Room C444 Panel**

***The appropriation of media texts [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Cornelia Gerhardt

1-4-C444-1 Ruth Ayass, *Moral communication in media reception*

1-4-C444-2 Alla Tovares, *Watching out loud: Television texts as resources in family interaction*

1-4-C444-3 Cornelia Gerhardt, *The gaze behaviour of spectators: Tackling the multimodality of watching TV*

### **Room C450 Lecture session *Language and identity***

1-4-C450-1 Elisabet Cedersund & Anna Olaison, *Positioning and identity construction in home care assessment talk*

1-4-C450-2 Rebekah Johnson, *Family Discourse and Identity: The Construction of Family Roles In Adult Children-Parent Interaction*

1-4-C450-3 Sofia Lampropoulou, *Aspects of variation of direct speech in Greek adolescents' storytelling: identity construction via direct speech*

### **Room C452 Lecture session *Metaphor***

1-4-C452-1 Gitte R. Hougaard, Catherine E. Brouwer & Anders R. Hougaard, *Metaphor in Interaction*

- 1-4-C452-2 Inés Olza, *On the (meta)pragmatic value of some Spanish idioms based on terms for body parts*  
1-4-C452-3 Stefanie Peeters & Walter De Mulder, *Metaphors in context: conceptual metaphor theory and the "continuity view"*

### **Room C454 Lecture session *Argumentation***

- 1-4-C454-1 Glaucia Muniz Proença Lara, *Les opérateurs d'argumentation dans des publicités brésiliennes: étude de cas*  
1-4-C454-2 Daciana Vlad, *Le discours argumentatif-polémique – un genre polyphonique par excellence*  
1-4-C454-3 Tuula Tykkyläinen & Minna Laakso, *Practices of persuasion in 5-year-old girls' play negotiations: The case of Finnish particle combination jooko*

### **Room C456 Lecture session *Cognitive pragmatics***

- 1-4-C456-1 Xiaohong Jiang, *Understanding Metonymy: a Pragma-cognitive Perspective*  
1-4-C456-2 Si Liu & Ran Li, *Cognitive Processing of Chinese Language Meaning in Use*  
1-4-C456-3 Rachel Yifat, R. Yifat, J. Kupersmitt, E. Gal, D. Goren-Bar, N. Bauminger, Z. Massimo, O. Stock & P. Weiss, *Co-production of oral narrative texts by children with high-functioning autism: a technologically aided dyadic verbal interaction*

### **Room D304 Panel**

#### ***Multimodality [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Theo van Leeuwen

- 1-4-D304-1 Theo van Leeuwen, *Multiple multimodalities*  
1-4-D304-2 Sigrid Norris, *Complexity of multimodal interaction analysis*  
1-4-D304-3 Raquel Segovia & Elisabeth El Refaie, *Multimodal metaphor in Spanish and British wine advertisements*

### **Room D311 Panel**

#### ***Contrastive pragmatics [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Karin Aijmer

- 1-4-D311-1 Annette Becker, *Modality and heteroglossia in British and German TV interviews*  
1-4-D311-2 Amanda Murphy, *The pragmatics of frequent 4-grams in English and Italian financial writing*  
1-4-D311-3 Bart Defrancq & Bernard Declerck, *Intersubjective positioning in French and English: a contrastive analysis of "ça dépend" and "it depends"*

### **Room D404 Panel**

#### ***Les narrativités médiatiques***

*Convened by:* Marcel Burger

*Discussant:* Daniel Perrin

- 1-4-D404-1 Aleksandra Gnach & Daniel Perrin, *Formulate citations to sound like spoken language: Narrative strategies in the newsroom*  
1-4-D404-2 Marcel Burger, *The Discursive Negotiation of Identities through Narratives in Political Media Debates: Illocutionary and Hierarchical Aspects*  
1-4-D404-3 Andrea Rocci, Rudi Palmieri & Camilla Palmieri, *Economic news stories between narrative and forecast*

### **Room D411 Panel**

#### ***A Corpus-based multilingual approach to youngspeak [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Anna-Brita Stenström & Annette Myre Jorgensen

*Discussant:* Jannis Androutsopoulos

- 1-4-D411-1 Klaus Zimmerman, *An outline for a comparative study of adolescent speech varieties in the Spanish speaking world*  
1-4-D411-2 Ana Acevedo-Halvick, *La marcación del discurso en el habla de los adolescentes guatemaltecos*  
1-4-D411-3 Juan Antonio Martínez-Lopez, *Análisis pragmático de algunas expresiones fijas del lenguaje juvenil*

**Room LH Panel**

***Communicating Place, Space and Mobility [2/2]***

*Convened by:* Paul McIlvenny, Mathias Broth & Pentti Haddington

**1-4-LH-1** Ilkka Arminen & Alexandra Weilenmann, *Distant mobile co-presence*

**1-4-LH-2** Marc Relieu & Julien Morel, *"Embodied References and Guidance in Mobile Phone Conversations"*

**1-4-LH-3** Christian Licoppe, *The Interaction Order and the Patterns of "Encounterability" in a Location Aware Community*

**Room SH Panel**

***Comparative studies of professional and institutional communicative activities [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Per Linell

**1-4-SH-1** Alison Johnson & Derek Bousfield, *"With respect, Prime Minister"; "I'd like to put it to you, Doctor" (Ab)Using the discursive resources of naming.*

**1-4-SH-2** Karin Osvaldsson & Karin Aronsson, *The editing of 'social facts'-- Therapeutic and diagnostic genres in an assessment context*

**1-4-SH-3** Gøril Thomassen, *Authentic consultations as a model for simulated doctor consultations: Managing uncertainty of the activity in the opening sequence when participating in simulated consultations.*

---

**17:00-17:15 Short break**

---

**17:15-18:45 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Reasoning and persuasion***

**1-5-C200-1** Gisela Redeker & Markus Egg, *On the interaction of relational coherence and lexical cohesion in expository and persuasive text genres*

**1-5-C200-2** Joan Turner & Masako K. Hiraga, *Constructing the academic habitus: An intercultural perspective on the British academic tutorial*

**1-5-C200-3** Katrijn Maryns, *Social diversity in criminal trials: a case study of judicial reasoning*

**Room C360 Lecture session *Academic discourse***

**1-5-C360-1** Helmut Gruber, *The lexical dimension of (written) genres. A corpus based study on the pragmatics of Austrian university students' term paper writing*

**1-5-C360-2** Yuriko K. Kite, Judy Noguchi, Kiyomi Okamoto & Kaori Sugiura, *Novice and Experts' Discursive Practice at an Engineering Conference: Question and Answer sessions*

**1-5-C360-3** Chia-Yen Lin, *The multiple functions of pragmatic force modifiers in academic lectures: A systemic functional approach*

**Room C361 Panel**

***A European perspective on ethnic styles of speaking [2/2]***

*Convened by:* Friederike Kern & Margret Selting

**1-5-C361-1** Jenny Cheshire, Sue Fox, Paul Kerswill & Eivind Torgersen, *Friendship and ethnicity in contemporary London English*

**1-5-C361-2** Lian Malai Madsen, *The functions of urban ethnic style in the interactional and social organisation of children in a Taekwondo club in Copenhagen*

**1-5-C361-3** Kari Fraurud, *The reification of language varieties: perceptions of language variation in multilingual Stockholm*

**Room C362 Panel**

***Computational Pragmatics and Dialogue [3/3]***

*Convened by:* Staffan Larsson & Robin Cooper

1-5-C362-1 Elisabet Engdahl, *Declarative questions*

1-5-C362-2 Staffan Larsson, *Accidental accommodation and interpretation as intention recognition*

1-5-C362-3 Robin Cooper, *A record type theoretic approach to information state update in*

### **Room C363 Panel**

#### ***Constituting the body and troubles of the body [3/3]***

*Convened by:* Ruth Parry

1-5-C363-1 Mark Rapley & Rachel Dunn, *"The anorexia keeps getting stronger": The management of accountability in therapeutic talk in an eating disorders clinic.*

1-5-C363-2 Samantha Brooks, *Constructing agency in problematic eating behaviours*

1-5-C363-3 Petra Sneijder & Hedwig te Molder, *Weighing blame: managing weight control and responsibility in an online support group*

### **Room C364 Panel**

#### ***Approaches to Discourse Analysis: Ethnographic Perspectives on Context [3/3]***

*Convened by:* Susan Ehrlich & Ruth Wodak

1-5-C364-1 Theodossia-Soula Pavlidou, *'We are the salt of the earth': constructing (gendered) collectivities*

1-5-C364-2 Helga Kothhoff, *Girls on the phone*

1-5-C364-3 Elizabeth Stokoe, *Doing actions with gender categories*

### **Room C442 Panel**

#### ***Acquisition of pragmatic abilities: experimental investigations [3/3]***

*Convened by:* Alessandro Tavano, Sandrine Zufferey & Tomoko Matsui

Discussant: Susan Ervin-Tripp

1-5-C442-1 Daniela Marchione & Michael Thomas, *Analysis of intonation as a measure of discursive abilities development in atypical populations*

1-5-C442-2 Nadege Foudon, *Longitudinal study of language acquisition in autistic children.*

1-5-C442-3 Simonetta D'Amico, S. Albano, D. Marchione, E. Baumgartner & A. Devescovi, *Mental state language in the children's narratives*

1-5-C442-4 Stanka Fitneva, *Selective Information Seeking*

### **Room C444 Panel**

#### ***The appropriation of media texts [2/2]***

*Convened by:* Cornelia Gerhardt

1-5-C444-1 Cynthia Gordon, *Appropriating media texts in family interaction: Reinforcing and testing family boundaries*

1-5-C444-2 Kristy Beers Fägersten, *The appropriation of media texts as conversational and pragmatic strategies*

1-5-C444-3 Margaret Toyne, *Presenting the real self: Solidarity politeness in on-line talk about the TV show Train 48*

### **Room C450 Lecture session *Language and identity***

1-5-C450-1 Marianthi Georgalidou, *Negotiating identities through narrative in the bilingual Greek and Turkish muslim community of Rhodes, Greece*

1-5-C450-2 Jesse Gillispie & Laura Hill-Bonnet, *'You Don't Even Talk in Spanish': Language Ideologies as Emergent and Transcendent Features of Talk, Social Life, and Social Identities*

1-5-C450-3 Ernst Håkon Jahr, *Pragmatic use and/or mis-use of linguistics in Norwegian nation building of the 19th and 20th centuries*

### **Room C452 Lecture session *Metaphor***

1-5-C452-1 Judit Simo, *The concept of "game" in Hungarian- a mixed methods study*

1-5-C452-2 Alan Wallington, Rodrigo Agerri, John. A. Barnden & Mark. G. Lee, *Using "View-Neutral Mapping Adjuncts" for the transfer of invariant information in metaphor*

1-5-C452-3 Alexander Ziem, *Multimodal Metaphors: Analyzing Word Meaning in Contemporary Corpora*

### **Room C454 Lecture session *Argumentation***

1-5-C454-1 Joerg Jost, *Securing uptake. A pragma rhetoric strategy of making texts comprehensible*

1-5-C454-2 Cleopatra Kontoulis, *Malpractice Suits 'Equalise' Power Relations*

1-5-C454-3 Alena Vasilyeva, *Fallacies in naturally occurring argumentative discussions*

### **Room C456 Lecture session *Cognitive pragmatics***

1-5-C456-1 Ivan Leudar & Alan Costall, *Theory of Mind: A critical assessment*

1-5-C456-2 Tomoko I. Sakita, *Dialogic and Cognitive Perspective on Emergence of Grammatical Patterns*

1-5-C456-3 Enikő Németh T. & Károly Bibok, *Interaction between grammar and pragmatics: The case of implicit arguments, implicit predicates and manners of co-composition in Hungarian*

### **Room D304 Panel**

#### ***Multimodality [2/2]***

*Convened by:* Theo van Leeuwen

1-5-D304-1 Carey Jewitt, *Multimodality and education: Challenges and futures*

1-5-D304-2 John Bateman, *Multimodality and multidimensionality: making meaning with space and time*

1-5-D304-3 Adam Jaworski & Odysseas Constantinou, *The symbolic value(s) of maps on postcards*

### **Room D311 Panel**

#### ***Contrastive pragmatics [3/3]***

*Convened by:* Karin Aijmer

1-5-D311-1 Dirk Noël & Timothy Coleman, *The distinct development of the English and Dutch 'nominative and infinitive' constructions*

1-5-D311-2 Maria Sivenkova, *Sincerity in Interaction: English-Russian-French parallels*

1-5-D311-3 Marie-Noelle Guillot, *Aspects of L2 pragmatic development in a contrastive perspective: the case of interruptive phenomena in French vs. English*

### **Room D404 Lecture session *Critical discourse analysis***

1-5-D404-1 Helena Halmari & Robert Adams, *Political correctness, euphemism, and language change: The case of 'people first'*

1-5-D404-2 Karyn Stapleton & John Wilson, *Accounting for Political Life: Public Discourse and Community Narratives*

1-5-D404-3 Esmaeel Abdollahzadeh, *Comprehension of the texts with different rhetorical structures*

1-5-D404-4 Hussain Al-sharoufi, *A Critical Socio-pragmatic Analysis of Political Editorials in Some Arabic Newspapers*

### **Room D411 Panel**

#### ***A Corpus-based multilingual approach to youngspeak [3/3]***

*Convened by:* Anna-Brita Stenström & Annette Myre Jorgensen

*Discussant:* Jannis Androutsopoulos

1-5-D411-1 Janet Spreckels, *Gender identity construction among German teenage girls*

1-5-D411-2 Vally Lytra, *Processes of language choice and identity construction: The case of a multilingual peer group in a Greek primary school*

1-5-D411-3 Argiris Archakis & Dimitris Papazachariou, *Prosodic patterns in identity construction: evidence from Greek female adolescent conversational narratives*

### **Room LH Lecture session *Age groups and language***

1-5-LH-1 Åsa Brumark, *The use and functions of youth language in student's council meetings*

1-5-LH-2 Anne Patterson, *Every time we say goodbye: caring and closing in phone calls with young adults with learning difficulties*

**1-5-LH-3** Magda Stroinska & Vittorina Cecchetto, "And how are we today, dearie?" *Communication with and about aging patients*

**Room SH Panel**

***Comparative studies of professional and institutional communicative activities [3/3]***

*Convened by:* Per Linell

**1-5-SH-1** Charlotte Lundgren, *Professional responsibilities and shared tasks in conferences with a rehabilitation team*

**1-5-SH-2** Chiara Piccini & Antonella Carassa, *Team conferences in psycho-social rehabilitation: practices of talking work*

**1-5-SH-3** Srikant Sarangi, *Comparative case studies via activity analysis in professional discourse settings*

---

**19:00** *City of Gothenburg welcome reception* in the building of the Gothenburg Stock Exchange

---

**TUESDAY, 10 July 2007**

**8:00** Conference registration opens.

---

**8:30-10:00 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Lexical pragmatics***

**2-1-C200-1** Marcella Bertuccelli Papi & Gloria Cappelli, *The texture of thought: a corpus-based study in lexical pragmatics.*

**2-1-C200-2** Palle Leth, *Some Textual Evidence for the Possibility of Paraphrase*

**2-1-C200-3** Sergio Maruenda-Bataller, *Interactive ad hoc concept construction and negotiation of lexical meaning*

**2-1-C200-4** Hiroyuki Nishina, *The Microscopic Causation Structure of Bodily Action Verbs Evidenced*

**Room C360 Lecture session *Discourse and affect***

**2-1-C360-1** Kenneth J. Weiss, Helen R Abadiano & Catherine Kurkjian, *The Interface of Discourse and the Affective and Effective Contexts for Interaction*

**2-1-C360-2** Fadi Helani, *The Pragmatic Functions of Invocations to God, Assessments and Humorous Remarks in Mundane Arabic Conversation*

**2-1-C360-3** Mai Kuha & Elizabeth M. Riddle, *The co-construction of solidarity among strangers through intimate style in apologies*

**Room C361 Panel**

***Contexts of subordination: cognitive, rhetorical and grammatical approaches [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Laura Visapää & Ilona Herlin

**2-1-C361-1** Sonia Cristofaro, *Defining subordination: conceptual situations vs. grammatical categories*

**2-1-C361-2** Maria Vilkuna, *Pragmatic subordination with *niin* in Finnish*

**2-1-C361-3** Niklas Jonsson, *Asymmetric coordination*

**2-1-C361-4** Laura Visapää, *Subordination and infinitives: inherently intertwined? A pragmatic analysis.*

**Room C362 Panel**

***Japanese storytelling in casual conversation, animation narratives, and university lectures***

*Convened by:* Polly Szatrowski

**2-1-C362-1** Fumio Watanabe, *Syntactic and semantic relations created by clausal self-repetition in Japanese animation narratives*

**2-1-C362-2** Yoshio Takahashi, *Relation of narratives to the lecture in Japanese university lectures*

2-1-C362-3 Polly Szatrowski, *Gestures used in Japanese storytelling in a casual conversation, animation narrative, and university lecture*

2-1-C362-4 Chisato Koike, *Who is the storyteller now?: An analysis of story recipients' participation in joint storytelling*

### **Room C363 Lecture session *Strategies of interaction***

2-1-C363-1 Dennis Day, *Peace, Love and Lingua Franca Interaction*

2-1-C363-2 Elwys De Stefani, *Reading as a situated activity in customer-to-customer interaction: packing texts as interactional resources in decision-making sequences*

2-1-C363-3 Taija Ann-Marie Townsend, *Constructing Candidate Credibility in Campaign Discourse*

### **Room C364 Panel**

***Corpora and Methods in Computer-Mediated Discourse Analysis [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Michael Beisswenger & Jannis Androutsopoulos

*Discussant:* Susan Herring

2-1-C364-1 Yukiko Nishimura, *BBS Website as Virtual Community in Japanese: (Im)politeness Perspectives*

2-1-C364-2 Wyke Stommel, *Community of Practice and Interaction Analysis: An Approach to Studying 'Virtual Community'*

2-1-C364-3 Jannis K. Androutsopoulos, *Potentials and limitations of discourse-centered online ethnography*

2-1-C364-4 Beat Siebenhaar, *Quantitative approaches on linguistic variation in IRC – implications on qualitative research*

### **Room C430 Lecture session *Language and emotions***

2-1-C430-1 Chi-hua Hsiao, *Hyperbolic emotion expressions in Mandarin discourse*

2-1-C430-2 Eliza Kitis, *Emotions as discursive constructs: The case of 'fear'*

2-1-C430-3 Elisabeth Reber, *Sound objects at the Phonetics-Lexis interface: A resource for signalling affectivity in talk-in-interaction*

### **Room C442 Panel**

***Interacting in another language: Expert and novice talk***

*Convened by:* Donna Fujimoto

2-1-C442-1 Donna Fujimoto, *Novice speakers in multi-party classroom interaction*

2-1-C442-2 Jack Barrow & Jack Barrow, *Electronic dictionary practices of novice English learners*

2-1-C442-3 Tim Greer, *Accomplishing (non)nativeness in bilingual interaction*

2-1-C442-4 Yuzuru Takigawa, *When novice becomes expert: problematic talk in intercultural marriage*

### **Room C444 Panel**

***Laughter in Interaction - Social Achievements and Sequential Organization of Laughter [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Monika Voege

2-1-C444-1 Gail Jefferson, *Jefferson's work on the machineries of laughter: An overview*

2-1-C444-2 Elizabeth Holt, *Laughter and laughables in conversation*

2-1-C444-3 Jonathan Potter & Alexa Hepburn, *Laughter particles and action modulation*

2-1-C444-4 Dawn Matthews, *Laughter in Call Centre Interaction*

### **Room C450 Lecture session *Multimodality***

2-1-C450-1 Isabella Poggi & Fulvio Peroni, *Towards the lexicon of gaze. A corpus for research*

2-1-C450-2 Cemal Cakir, *Eye contact varieties in the oral presentations of the trainee teachers of English*

2-1-C450-3 Yaffa Al Bayyari & Nigel Ward, *The Role of Gesture in Inviting Back-Channels in Arabic*

### **Room C452 Lecture session *Contrastive pragmatics***

2-1-C452-1 Toshihiko Ashikaga, *Cross-cultural Research on the Discourse of Advertising on the Internet: American English and Japanese*



- 2-1-C452-2 Erich A. Berendt, *Implications for communicative adequacy: the interplay of preparatory and clarification processes in English and Japanese dyadic exchanges*  
2-1-C452-3 Junko Tanaka, *English article use in oral and written narratives by L1 Japanese speakers: An exploratory study using "pear film"*

### **Room C454 Lecture session *Culture and intercultural communication***

- 2-1-C454-1 Chie Fukuda, *Construction of Otherness: Who is entitled to practice Japanese culture?*  
2-1-C454-2 Sergey S. Khromov, *Pragmatics in cross-cultural communication in Russian.*  
2-1-C454-3 Eva Ogiermann, *Pragmatic transfer across languages: English apologies performed by native speakers of German, Polish and Russian*

### **Room C456 Lecture session *Accounts and responses***

- 2-1-C456-1 Auli Hakulinen & Marja-Leena Sorjonen, *Word order alternatives in responses to an assessment*  
2-1-C456-2 Mia Halonen, *Competing preferences: Responses to compliments in Finnish conversation*  
2-1-C456-3 Liisa Raevaara, *Multilayered character of accounts in Finnish kiosk encounters*

### **Room D304 Lecture session *Strategies of interaction***

- 2-1-D304-1 J. Michael Emmison & Susan Danby, *Avoiding giving advice in calls to Kids Help Line*  
2-1-D304-2 Markku Haakana, *Fishing for compliments: how to make a compliment the relevant next action*  
2-1-D304-3 Ikuko Nakane, *Who is the trouble maker?: repair sequence and interpreter roles in police interviews*

### **Room D311 Panel**

#### ***Pragmatics of English Lingua Franca [1/2, to be cont'd]***

*Convened by: Juliane House & Istvan Kecskes*

- 2-1-D311-1 Janina Brutt-Griffler, *English as a Lingua Franca and intellectual culture: Implications of the growing dominance of English in academia*  
2-1-D311-2 Alan Firth, *On "fragility" and "robustness" in English Lingua Franca discourse*  
2-1-D311-3 Lucy Pickering, *Issues of intelligibility, comprehensibility and interactional success in English as a Lingua Franca*

### **Room D404 Panel**

#### ***Historical corpus pragmatics: Methodology and case studies [1/3, to be cont'd]***

*Convened by: Irma Taavitsainen & Andreas Jucker*

- 2-1-D404-1 Helen Bromhead, *"Yes, verily, and in truth, you shall take it" -- Truth-focused expressions in 16th & 17th century English*  
2-1-D404-2 Dawn Archer, *'Key' socio-pragmatic forms in plays and trial proceedings (1640-1760): An empirical approach via corpus annotation*  
2-1-D404-3 Susan Fitzmaurice, *Developing a pragmatics for identifying implicature in the letters corpus of the Network of early Eighteenth-century English Texts*

### **Room D411 Panel**

#### ***Intercultural Communication between Native and Non-native Speakers: Japanese and English Conversation Management Strategies and Rapport Development [1/2, to be cont'd]***

*Convened by: Sanae Tsuda*

- 2-1-D411-1 Sanae Tsuda, *Clarifications in Cross-Cultural Conversations*  
2-1-D411-2 Motoko Hori, *The Meaning of Laughter in Intercultural Communication*  
2-1-D411-3 Yasumi Murata, *Co-constructions in Intercultural Communication*

### **Room LH Panel**

#### ***Corpus work on argumentation [1/3, to be cont'd]***

*Convened by: Jean Goodwin*

- 2-1-LH-1 Vincenzo Pallotta, Violeta Seretan, Marita Ailomaa, Hatem Ghorbel & Martin Rajman, *Towards an argumentative coding scheme for annotating meeting dialogue data*  
2-1-LH-2 Chris Reed, *Argument Corpora: Experiences and Challenges*  
2-1-LH-3 Christian Plantin, Christian Buty & Andrée Tiberghien, *Investigating argumentation in labwork in Science Education*

**Room SH Panel**

***Corpus based pragmatics [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Jens Allwood

- 2-1-SH-1 Susanne Strubel, *"Oh, smart" – "Yeah. Well it works": Compliment Sequences in the Santa Barbara Corpus of Spoken American English*  
2-1-SH-2 Thomas Schmidt, *EXMARaLDA – Creating, analysing and sharing spoken language corpora for pragmatic research*  
2-1-SH-3 Brian MacWhinney & Johannes Wagner, *A Corpus for Conversation Analysis*  
2-1-SH-4 Åsa Abelin, *Corpus studies of emotional expressions in spoken language*
- 

**10:00-10:30 Coffee break**

---

**10:30-12:00 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Implicit meaning***

- 2-2-C200-1 Kevin Demiddele & Leon Horsten, *The cancelability test for implicatures*  
2-2-C200-2 Maximiliane Frobenius, *Hyperbole, counter-factuality and inference*  
2-2-C200-3 Mandy Simons, *Presupposition and Cooperation*

**Room C360 Lecture session *Rhetorical forms***

- 2-2-C360-1 Kate Beeching, *Procatalepsis - a figure of speech?*  
2-2-C360-2 Mayumi Nishikawa, *Tautology: from the perspective of ad hoc concept*  
2-2-C360-3 Ferne Louanne Regis, *The Dougla in Calypso[1]Discourse: "Jahaaji Blues" reprimands "Jahaaji Bhai"*

**Room C361 Panel**

***Contexts of subordination: cognitive, rhetorical and grammatical approaches [2/2]***

*Convened by:* Laura Visapää & Ilona Herlin

- 2-2-C361-1 Jacqueline Evers-Vermeul, *Subordination as a marker of text-structural information*  
2-2-C361-2 Anni Jääskeläinen, *borderline case: subordination or not*  
2-2-C361-3 Jyrki Kalliokoski, *Quasi-independent subordinate clauses as rhetorical elements in discourse*  
2-2-C361-4 Rea Peltola, *Third-person imperative clauses in complex sentences: observations on French and Finnish*

**Room C362 Panel**

***Language and Racial Formation Processes [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Valentina Pagliai

*Discussant:* Ruth Wodak

- 2-2-C362-1 Jacqueline Messing, *Language, Racism & "Progress" in Competing Discourses of Identity in Indigenous Mexico*  
2-2-C362-2 Shukti Chaudhuri-Brill, *Race and the concept of color among Czech Roma*  
2-2-C362-3 Bonnie Urciuoli, *Deploying discourse of "cultural" markedness in domains of collegiate life*  
2-2-C362-4 Ana Maria Relaño Pastor & Hector Grad, *Co-constructing ethnicization in multilingual classrooms in Madrid*

**Room C363 Lecture session *Analysing conversational data***

- 2-2-C363-1 Isabella Chiari, *Pragmatic aspects in spoken language transcription*

- 2-2-C363-2 Angela Chan, *Meeting Openings and Closings in a Hong Kong Company*  
2-2-C363-3 Li-chiung Yang, *Hesitation, pauses, and the temporal patterns in Mandarin conversation*

### **Room C364 Panel**

#### ***Corpora and Methods in Computer-Mediated Discourse Analysis [2/2]***

*Convened by:* Michael Beisswenger & Jannis Androutsopoulos

*Discussant:* Susan Herring

- 2-2-C364-1 Torsten Holmer, *Discourse structure analysis of chat communication*  
2-2-C364-2 Michel Marcoccia, Hassan Atifi & Nadia Gauducheau, *Analysing kinesic behaviours of online discussants: a methodological contribution to CMC studies*  
2-2-C364-3 Michael Beisswenger, *Situated Chat Analysis as a Window to the User's Perspective — Aspects of Temporal and Sequential Organization*  
2-2-C422-4 María Bernal, *Ciber-entrevistas: el análisis de la (des)cortesía en las entrevistas digitales*

### **Room C430 Lecture session *Language and emotion***

- 2-2-C430-1 Bettina Kraft & Ronald Geluykens, *The Role of Cognition and Emotion in Conflictual Service Encounters*  
2-2-C430-2 Karin Wetschanow, *"I know different types of headache" - Gender related differences in pain description*  
2-2-C430-3 Clare Stockill & Celia Kitzinger, *Use of Alternative (Non-) Recognitional: A Marked Practice to Display Social Distance*

### **Room C442 Panel**

#### ***Corpus de habla y test de hábitos sociales: su utilidad para los estudios de (des) cortesía en español [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* María Bernal, Diana Bravo & Marta Albelda

- 2-2-C442-1 Annette Myre Jörgensen & Ana Acevedo, *Análisis de en plan con el Corpus Oral de Lenguaje Adolescente de Madrid, COLAm*  
2-2-C442-2 Josefa Contreras Fernández, *Aportaciones de los tests de hábitos sociales a los análisis contrastivos de cortesía lingüística*  
2-2-C442-3 Alina Bestard Revilla, *Corpus de habla y test de hábitos sociales: su utilidad para los estudios de (des) cortesía en español*

### **Room C444 Panel**

#### ***Laughter in Interaction - Social Achievements and Sequential Organization of Laughter [2/2]***

*Convened by:* Monika Voege

- 2-2-C444-1 Monika Voege, *Who's the boss? Laughter as a means of shaping local identities and hierarchy in institutional interaction*  
2-2-C444-2 Johannes Wagner, *Laughing about yourself in second language interactions*  
2-2-C444-3 Asuka Suzuki, *Joint construction of "humorous" storytelling in multiparty interaction in Japanese*

### **Room C450 Lecture session *Multimodality***

- 2-2-C450-1 Jana Bressemer, *Systematic distribution of form features in gestures – applying corpus linguistics in gesture research*  
2-2-C450-2 Silva Ladewig, *The crank gesture - corpus-based reconstruction of gestural functions*  
2-2-C450-3 Jürgen Streeck, *Pragmatic gestures: Their placement within turns-at-talk and interactional functions*  
2-2-C450-4 Sedinha Tessendorf, *Pragmatic functions of gestures: The case of the 'brushing aside gesture' in Spanish conversation*

### **Room C452 Lecture session *Intercultural communication***

- 2-2-C452-1 Brian Hok-Shing Chan, *Cantonese-English code-switching in Hong Kong radio: Revisiting "contextualization cue"*  
2-2-C452-2 Songthama Intachakra, *"I Hate You" or otherwise "I'm Busy": A Cross-Cultural View of Truth and Lies in British English and Thai*

2-2-C452-3 Keumsil Kim Yoon, *Conceptual Variation in Harmony: East Asian and North American Encounters*

**Room C454 Lecture session *Contrastive pragmatics***

2-2-C454-1 Sonia Vandepitte, *A triadic taxonomy for the description of language data in parallel corpora*

2-2-C454-2 Milada Hirschová, *Variations of spatial deixis in Czech, Slovak and Russian*

2-2-C454-3 Zargham Ghabanchi, *Contrastive instruction in learning grammatical forms passive/active voice: A pragmatic approach to language awareness*

**Room C456 Lecture session *Sequential aspects in conversation***

2-2-C456-1 Kaoru Kanai Hayano, *Anaphorical agreement and repetitional agreement in Japanese conversation:*

2-2-C456-2 Satomi Kuroshima, *Just Another Kind: Sequential organization of ordering activity revisited – Trust and Affiliation in a Japanese sushi restaurant*

2-2-C456-3 Ayako Namba, *Preference organisation of laughter and assessment sequences in Japanese interaction*

**Room D304 Lecture session *Institutional talk***

2-2-D304-1 Santoi Wagner, *Disputants' talk in mediation: Resisting the story of the other*

2-2-D304-2 Hansun Zhang Waring, *The Not Very Good "Very Good": IRF, Feedback, and Learning Opportunities in the Language Classroom*

2-2-D304-3 Jean Wong, *Conversation Analysis as a Resource in Language Pedagogy*

**Room D311 Panel**

***Pragmatics of English Lingua Franca [2/2]***

*Convened by: Juliane House & István Kecskés*

2-2-D311-1 István Kecskés, *Lingua Franca pragmatics as a "Third Space" phenomenon*

2-2-D311-2 Juliane House, *Intersubjectivity in English as Lingua Franca Discourse*

2-2-D311-3 Barbara Seidlhofer, *Accommodation and the idiom principle in English as a Lingua Franca*

2-2-D311-4 Anna Mauranen, *Chunking in ELF*

**Room D404 Panel**

***Historical corpus pragmatics: Methodology and case studies [2/3, to be cont'd]***

*Convened by: Irma Taavitsainen & Andreas Jucker*

2-2-D404-1 Urszula Okulska, *Experiential iconicity as a driver of language change – The case of early English correspondence*

2-2-D404-2 Andreas H. Jucker & Irma Taavitsainen, *Expressive Speech Acts and Corpus Methodology*

2-2-D404-3 Minna Nevala, *In search of my particular friends: Referential terms and expressions in Late Modern English correspondence*

**Room D411 Panel**

***Intercultural Communication between Native and Non-native Speakers: Japanese and English Conversation Management Strategies and Rapport Development [2/2]***

*Convened by: Sanae Tsuda*

2-2-D411-1 Yoko Otsuka, *Back-channeling in intercultural communication*

2-2-D411-2 Yuka Shigemitsu, *Functions of Japanese pauses: A case study through intercultural setting*

2-2-D411-3 Mami Otani, *Topic-shift in intercultural communication*

**Room LH Panel**

***Corpus work on argumentation [2/3, to be cont'd]***

*Convened by: Jean Goodwin*

2-2-LH-1 Jean Goodwin & Viviana Cortes, *Indicators of argument in a U.S. Congressional debate*

2-2-LH-2 Caroline Coffin, Ann Hewings & Sarah North, *Argumentation and text-based conferencing: what can language data and corpus methods illuminate?*

2-2-LH-3 Nancy Green, *Some Pragmatic Features of Argument Presentation*

**Room SH Panel**

***Corpus based pragmatics [2/3, to be cont'd]***

Convened by: Jens Allwood

**2-2-SH-1** Emmanuel Keuleers, Jesse Mortelmans & Frank Brisard, *From corpus to model: Two examples of usage-based learning with pragmatic information*

**2-2-SH-2** Barbara Gawronska, *How can monolingual corpora contribute to Machine Translation?*

**2-2-SH-3** Cliff Goddard, *Not taking oneself too seriously: A case study in Australian English ethnopragmatics*

**2-2-SH-4** Peter Juel Henriksen, *PAROLE - a new style in corpus development for pragmatic studies*

---

**12:00-13:30 Lunch break**

---

**13:30-15:00 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Discourse and society***

**2-3-C200-1** Inke Du Bois, *Indexicality and Person Deictics: How Belonging is Expressed in Immigrant Narratives*

**2-3-C200-2** Ron Kuzar, *The Verb RETURN in the Palestinian Discourse of the Right of Return*

**2-3-C200-3** Mats Landqvist, *Meta-communication in international negotiations*

**2-3-C200-4** Margarida Bassols Puig, Anna Cros, Ibis Álvarez, Carles Monereo & Guillem Sala, *Styles discursifs de gestion et de genre*

**Room C360 Lecture session *Grammar and discourse***

**2-3-C360-1** Markus Egg & Gisela Redeker, *Predicting discourse structure from syntax*

**2-3-C360-2** Chi-hsien Kuo, *Are conditionals topics? An analysis on Mandarin conditionals*

**2-3-C360-3** Michael Wherrity, *Pressing –ing complements into service: A functional/pragmatic approach to want+NP complement constructions*

**2-3-C360-4** Robert Carlson, *Focused and non-focused genitives in Supyire discourse*

**Room C361 Panel**

***Data processing in African languages [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Michael Meeuwis, Gilles-Maurice de Schryver & Guy De Pauw

**2-3-C361-1** Mark Van de Velde, *Data constitution for the description of Eton (Bantu; Cameroon): a continuous dialogue with native consultants.*

**2-3-C361-2** Sigurd D'hondt, *Data constitution as an interactional process: Evidence from research into face-to-face interaction in Dar es Salaam, Tanzania*

**2-3-C361-3** Mena Lafkioui, *Data processing and recontextualisation in linguistic geography studies of Berber (North Africa)*

**2-3-C361-4** Chinedu Uchechukwu, *African Language Data Processing: The Example of the Igbo Language*

**2-3-C361-5** Emmanuel Chabata, *Corpus Data Processing: Challenges in the compilation of electronic corpora for Zimbabwean languages*

**Room C362 Panel**

***Language and Racial Formation Processes [2/2]***

Convened by: Valentina Pagliai

Discussant: Ruth Wodak

**2-3-C362-1** Valentina Pagliai & Giulia Marchetti, *Conversational Footing and the Creation of Racialized Sameness and Difference in Tuscany*

**2-3-C362-2** John Clark, *What a cleared throat may mean when a minister is attempting to co-construct mocking outgroup narratives*

**2-3-C362-3** John Flowerdew & Solomon Leong, *Intertextuality and racial formation: The case of constitutional reforms in Hong Kong*

### **Room C363 Lecture session *Therapeutic discourse***

- 2-3-C363-1 Charles Antaki, *Mental-health practitioners' use of idiomatic expressions in summarising clients' accounts*  
2-3-C363-2 Mariaelena Bartesaghi, *How the Therapist Does Authority: Six Strategies to Invalidate the Client's Account in the Session*  
2-3-C363-3 Marta Farré Capdevila, *The identity of the schizophrenic ill person and its discursive construction. Field work study in a Catalan psychiatric hospital*  
2-3-C363-4 Alessandra Miklavcic, *The "multi/cultural patient:" Translating meanings in mental health consultations*

### **Room C364 Panel**

#### ***Ethnographic Perspectives on Writing Practices***

Convened by: Chaim Noy & Brenda Danet

Discussant: Nanette Gottlieb

- 2-3-C364-1 Matylda Wlodarczyk, *Adaptive shifts -- identity and genre in the memorials of the 1820 settlers*  
2-3-C364-2 Simeon Yates & Simeon Yates & Eleanor Lockley, *Writing in public: An ethnographic evaluation of SMS practices*  
2-3-C364-3 Chaim Noy, *Visitors' Books as a socio-discursive site: The materiality and ideology of handwriting in a war commemoration museum*

### **Room C430 Lecture session *Language and gender***

- 2-3-C430-1 Cesar Felix-Brasdefer, *Intra-lingual pragmatic variation in Mexico City and San José, Costa Rica: Relational work and the negotiation of requests in female discourse*  
2-3-C430-2 Yi-Shan Ke, *Gender Differences Reflected in the Strategies of Requests*  
2-3-C430-3 Malgorzata Suszczynska, *Repair work in context. Reports of adult Hungarian males and females concerning apologies.*  
2-3-C430-4 Inga Vasilieva, *Gender perspective on the functions of adverb really in English computer-related texts*

### **Room C442 Panel**

#### ***Corpus de habla y test de hábitos sociales: su utilidad para los estudios de (des) cortesía en español [2/2]***

Convened by: María Bernal, Diana Bravo & Marta Albelda

- 2-3-C442-1 Susana Furphy & Charo Lacalle, *Proyecto APUC . Análisis Panhispánico de los Usos de Cortesía en algunas ciudades*  
2-3-C442-2 Marta Albelda, *Ventajas de un corpus conversacional coloquial para el estudio de la (des)cortesía*

### **Room C444 Panel**

#### ***The Pragmatics of Text Construction: Comparing L1 and Advanced L2 Learner Language***

Convened by: Ruth Berman & Christiane von Stutterheim

- 2-3-C444-1 Christiane von Stutterheim & Ruth Berman, *Information Construal in Expository Texts: Comparing Native and Non-Native Language Use*  
2-3-C444-2 Bracha Nir-Sagiv & Lyle Lustigman, *Reference Tracking in Narrative and Expository Texts*  
2-3-C444-3 Barbara Schmiedtova, Lena Fainleib, Natalya Sahonenko & Guzel Timerbaeva, *Tense Switching in Aspect/Non-Aspect Languages: Implications for Information Structure*

### **Room C450 Lecture session *Multimodality***

- 2-3-C450-1 Najma Al Zidjaly, *Synchronization in visual texts: A multimodal analysis of disability in Oman*  
2-3-C450-2 Anna Christina Bentes, *Multimodal resources and the construction of style by brazilian rappers*  
2-3-C450-3 Jean-Marc Colletta & Ramona Kunene, *Exploration of multimodal narratives;*

### **Room C452 Lecture session *Language choice and code-switching***

- 2-3-C452-1 Giovanni Depau, *Pragmatic-functional aspects of Italian-dialect code switching: evidence from the Sardinian urban context (Cagliari)*

2-3-C452-2 Anna Ghimenton & Jean-Pierre Chevrot, *Pragmatics through language choices: a study on a child's multilingual environment based on a twenty-hour corpus*

2-3-C452-3 Piljoo Kang & Amy Kyratzis, *The Development of Bilingual Children's Code-Switching Functions in Early Caregiver-Child Communication*

2-3-C452-4 Hua Zhu, *Duelling Languages, Duelling Values: Codeswitching in intergenerational dispute*

### **Room C456 Lecture session *Conversational turns***

2-3-C456-1 Fabienne Chevalier, *Unfinished Turns in French Conversation: Projectability, Syntax and Action*

2-3-C456-2 Anne-Sylvie Horlacher & Elwys De Stefani, *Turn extensions in French conversation: A recurrent syntactic turn shape and its interactional features*

2-3-C456-3 Chiara Maria Monzoni, *Preference organization in (Italian) multi-person family interaction: accusations as an interactional achievement*

### **Room D304 Lecture session *Stance and evidentiality***

2-3-D304-1 Amira Agameya, *The Expression of Discourse Stance in Formal Spoken English:*

2-3-D304-2 Bert Cornillie, *Source-evidentiality vs. evidential (inter)subjectivity. The case of Spanish parecer 'to seem'*

2-3-D304-3 Kumiko Murata, *Don't you have opinions?: giving opinions in public in comparison: conflicting values and attitudes*

2-3-D304-4 Steve Oswald & Patrick Morency, *Direct and indirect accessibility to speaker commitment in reported speech*

### **Room D311 Panel**

***Intention, common ground and the egocentric speaker-hearer [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Istvan Kecskes & Jacob Mey

2-3-D311-1 Katarzyna M. Jaszczolt, *Assumed common ground for cultural defaults in utterance interpretation*

2-3-D311-2 Henk Zeevat, *Interpretation and generation as distinct optimisation problems*

2-3-D311-3 Robert B. Arundale, *Questioning intentions*

### **Room D404 Panel**

***Historical corpus pragmatics: Methodology and case studies [3/3]***

*Convened by:* Irma Taavitsainen & Andreas Jucker

2-3-D404-1 Minna Palander-Collin, *Language of social roles in early English correspondence*

2-3-D404-2 Michi Shiina, *Pragmatic functions of vocatives in historical data: Social dynamics and the choice of vocative form*

2-3-D404-3 Thomas Kohonen, *Tracing directives through text and time. Towards a methodology of a corpus-based diachronic speech-act analysis*

### **Room D411 Panel**

***Intersections of Ideology and Practice in Japanese Discourse***

*Convened by:* Cynthia Dunn & Haruko M. Cook

2-3-D411-1 Cynthia Dunn, *Japanese Honorific Discourse: Misrecognition and the Limits of Awareness*

2-3-D411-2 Haruko Minegishi Cook, *Language ideology and practice of Japanese honorifics in the homestay context*

2-3-D411-3 Cindi SturtzSreetharan, *Regional Prestige? Kansai women's linguistic practices*

2-3-D411-4 Debra Occhi & Janet S. Shibamoto Smith, *"Real" women, "real" men: The ideological landscape of Japanese standard language, regional dialects, and gender*

### **Room LH Panel**

***Corpus work on argumentation [3/3]***

*Convened by:* Jean Goodwin

2-3-LH-1 Hui-tsen Jeanne Tuan & Jay Lee, *The preferred sequential structure in Taiwanese and American English responses to reprimand*

2-3-LH-2 Peter Cramer, *The Selection and Fit Problems in Corpus Argumentation: An Example of a Text-Level Solution*

2-3-LH-3 Kieran O'Halloran, *Using corpus analysis to ascertain positioning of argument in a media text*

## **Room SH Panel**

### ***Corpus based pragmatics [3/3]***

Convened by: Jens Allwood

2-3-SH-1 Erica Huls, Anne-Lies van de Peppel & Carel van Wijk, *The development of a directive repertoire*

2-3-SH-2 Janne Johannessen, *The importance of spoken language corpora*

2-3-SH-3 Nataliya Berbyuk Lindström, *Using corpus for studying intercultural communication: Some comments on communication in Swedish health care system between non-Swedish physicians and Swedish patients and colleagues*

---

## **15:00-15:30 Coffee break**

---

## **15:30-17:00 Parallel sessions**

### **Room C200 Lecture session *Speech acts***

2-4-C200-1 Sabine Jautz, *Researching Speech Acts in Corpora – Advantages and Limitations in the Case of 'Thanking'*

2-4-C200-2 Ching-ching Lu, *What Kind of Peoples --- A Review of Chinese Speech Acts*

2-4-C200-3 Kayoko Machida, *Speech act of 'advise': why can a speaker's well-intended advice be perceived as unpleasant or offensive by the addressee?*

2-4-C200-4 Giuseppe Manno, *Towards a top-down version of the theory of "illocutionary hierarchy"*

### **Room C360 Lecture session *Managing membership and participation***

2-4-C360-1 Grace Burke, *Using MCA to look at smoker's talk*

2-4-C360-2 John Rae, Penny Stribling, Nimmi Hutnik & Paul Dickerson, *Managing participation frameworks in discussing a piece of art work*

2-4-C360-3 Cornelia Müller, *How to reconstruct the meaning of a pragmatic gesture: A linguistic approach to the analysis of recurrent gestural forms*

### **Room C361 Panel**

#### ***Data processing in African languages [2/2]***

Convened by: Michael Meeuwis, Gilles-Maurice de Schryver & Guy De Pauw

2-4-C361-1 Gilles-Maurice de Schryver, Mamokgabo Mogodi, Sally Maepa, Thandeka Cebekhulu, Shumani Nevhulaudzi, Shirley Dlamini, Thoko Mabeqa, Loyiso Mletshe, Nosisi Mpolweni-Zantsi, Bertie Neethling, Thenji Ntwana, Nkosinathi Skade & Alet van Huyssteen, *Lexicographic Corpus Building in South Africa: Towards Pragmatics in Dictionaries*

2-4-C361-2 Saba Amsalu & Dafydd Gibbon, *Development and Use of Multimodal Corpora: The Case of Amharic*

2-4-C361-3 Guy De Pauw & Peter W. Wagacha, *The Sawa Corpus: a parallel corpus English – Kiswahili*

### **Room C362 Panel**

#### ***Impoliteness in Language: New Perspectives on 'politeness issues' [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Miriam A. Locher, Derek Bousfield & Jonathan Culpeper

2-4-C362-1 Miriam A. Locher, Derek Bousfield & Jonathan Culpeper, *Impoliteness in Language: an Introduction*

2-4-C362-2 Derek Bousfield & Alison Johnson, *When respect is impolite. The pragmatic uses of naming strategies in confrontational institutional talk*

2-4-C362-3 Jonathan Culpeper, *The metalanguage of impoliteness*

### **Room C363 Lecture session *Clinical pragmatics***

2-4-C363-1 Livia Ivaskó, *Testing pragmatic competence in clinical discourses*

2-4-C363-2 Florida Nicolai & Silvia M. Sottofattori, *Self-manipulation and Tourette's Syndrome*

2-4-C363-3 Peter Nowak, *A "simplest systematics" of doctors turns in German speaking doctor-patient-interaction – meta-study methodology and results from the analysis of a corpus of 12 discourse studies*



### **Room C364 Panel**

***Emergency call centres: communication problems and pragmatic aspects in the organization of the work of providing assistance [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Isabella Paoletti & Giolo Fele

Discussant: Monika Buscher

2-4-C364-1 Jakob Cromdal, Karin Osvaldsson & Daniel-Persson-Thunqvist, *Getting it right in emergency calls with children*

2-4-C364-2 Tine Larsen, *Notes on the question/answer-series in Danish emergency calls*

2-4-C364-3 Isabella Paoletti, *Stratigraphy of Practices: Communication problems in control rooms of the medical emergency service*

### **Room C442 Panel**

***Corpus orales del español: aportaciones al análisis pragmático [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Antonio Briz

2-4-C442-1 Leonor Ruiz-Gurillo, *La gestión de la ironía en intercambios coloquiales*

2-4-C442-2 Salvador Pons Borderia & Emilio.A.Briz, *Unidades, marcadores discursivos y posición*

2-4-C442-3 José Portolés Lázaro, *La información pragmática en un diccionario sobre marcadores discursivos*

### **Room C444 Panel**

***Humorous self-disclosure -- age, culture, and gender [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Yoshiko Matsumoto & Susan Ervin-Tripp

Discussant: Helga Kotthoff

2-4-C444-1 Susan Ervin-Tripp & Martin Lampert, *Conversational contexts of self-disclosure humor*

2-4-C444-2 Diana Boxer & Florencia Cortes-Conde, *Humorous self-disclosures as resistance to socially-imposed roles*

2-4-C444-3 Stephanie Schnurr & Janet Holmes, *Men, masculinity and humour in the workplace*

2-4-C444-4 Rachel Giora, *Interpreting irony: will expecting it make a difference*

### **Room C450 Lecture session *Multimodality***

2-4-C450-1 Jay Lemke, *Transmedia Pragmatics: Meaning Structures Within Multimedia Corpora*

2-4-C450-2 Karola Pitsch, Christian Heath & Paul Luff, *Sketching as an interactional resource: Multimodality in the work practices of designers*

2-4-C450-3 Angeliki Tzanne, *"Entry is forbidden": Multimodal texts and the construction of authority in Greece*

2-4-C450-4 Daniela Veronesi, *Language attitudes, communicative practices and multimodality: how musicians talk about language*

### **Room C452 Lecture session *Contrasts, translation, and ideology***

2-4-C452-1 Eric Grillo, *Contrastive Textual Pragmatics as a renewed theory of Ideology*

2-4-C452-2 Maria Pavesi, *Demonstratives in audiovisual translation: spoken language features, avoidance and explicitation*

2-4-C452-3 Mojca Schlamberger Brezar, *The use of corpora in translation studies: comparable corpora in the study of textual information structure*

### **Room C454 Panel**

***Doing the right thing: The discursive portrayal of good parents and moral families [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Tamar Kremer-Sadlik & Marilena Fatigante

Discussant: Elinor Ochs

2-4-C454-1 Amy Paugh & Carolina Izquierdo, *Negotiating Morality in Narratives of Health*

2-4-C454-2 Marilena Fatigante, Tamar Kremer-Sadlik & Alessandra Fasulo, *The emergence of moral parenthood within the ethnographic relationship*

2-4-C454-3 Laura Sterponi, *Talking and acting as a moral family: co-constructing accountability and negotiating responsibility at dinner table*

## **Room C456 Lecture session *Accounting for social interaction***

2-4-C456-1 Patricia Lange, *What Constitutes Data? Combining Conversation Analysis and Ethnography To Observe the Unobservable*

2-4-C456-2 Pirkko Raudaskoski, *On interviews: descriptions, motives and accountabilities*

2-4-C456-3 Fee Steinbach & Evelyne Berger, *Constructing space in social interaction: negotiating itineraries in a peer-group activity*

## **Room D304 Panel**

***Discourse-structure annotation schemes for text corpora [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Gisela Redeker & Markus Egg

*Discussant:* Maite Taboada

2-4-D304-1 Liesbeth Degand, Anne Dister & Anne Catherine Simon, *Segmenting spoken discourse: How prosody and syntax work hand in hand when defining minimal discourse units in spoken French*

2-4-D304-2 Kirsten Vis & Wilbert Spooren, *Using RST to analyze subjectivity in text and talk*

2-4-D304-3 Suzan Verberne, Suzan Verberne, Lou Boves, Peter-Arno Coppen & Nelleke Oostdijk, *Exploring Discourse Structure for Why-QA*

## **Room D311 Panel**

***Intention, common ground and the egocentric speaker-hearer [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Istvan Kecskes & Jacob Mey

2-4-D311-1 Herbert Colston, *On Why We Say What We Say: Common Ground, Relevance and Egocentrism*

2-4-D311-2 Sid Horton, *Memory and Conversational Common Ground*

2-4-D311-3 Dale Barr, *Automatic processing as a source of egocentrism in language use*

## **Room D404 Panel**

***Fillers in Discourse and Grammar [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Nino Amiridze, Hiroaki Kitano & Helena Taelman

2-4-D404-1 Hiroaki Kitano, *Fillers in Japanese and Kapampangan*

2-4-D404-2 Honore Watanabe, *Filler As a Criterion for Formal Identification of Proclitics in Sliammon Salish*

2-4-D404-3 Nino Amiridze, *Filler Verbs in Modern Georgian*

## **Room D411 Panel**

***Discourse and power in transidiomatic environments [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Evelyn Ho & Marco Jacquemet

*Discussant:* John Gumperz

2-4-D411-1 Kristine Fitch, *Bety la Fea becomes Ugly Betty:*

2-4-D411-2 Megan Foley, *Transidiomatic Practices, Stigma, and the Construction of Pagan Community Identity*

2-4-D411-3 C. Mimi Harvey, *Speaking Transnationally: An Illegal Migrant Labor Union in South Korea*

## **Room LH Panel**

***Cross-linguistic study of self-repair [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Barbara Fox & Fay Wouk

2-4-LH-1 Ivo Sanchez, *Patterns of self-repair in Spanish conversation*

2-4-LH-2 Tiit Hennoste, *Scope of recycling in self-repair in Estonian*

2-4-LH-3 Susanne Uhmman, *Self-repair in German*

## **Room SH Panel**

***E-Cohesion: Multimodality and Interactivity in CMC [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Wolfram Bublitz, Volker Eisenlauer & Christian Hoffmann

2-4-SH-1 Gerd Fritz, *Coherent user paths and usability: Studying the usability of university library websites*

2-4-SH-2 Wolfram Bublitz, Christian Hoffmann & Volker Eisenlauer, *Lexical and grammatical cohesion in multimodal and interactive communication*

**2-4-SH-3** Eva Martha Eckkrammer, *Trapped between the verbal and the pictorial, between reading and interaction: a cross-linguistic approach to cohesion in medical online platforms*

**2-4-SH-4** Chiaoi Tseng, *Cohesive Reference in Websites*

---

**17:00-17:15** *Short break*

---

**17:15-18:45** **Parallel sessions**

**Room C200** **Lecture session** *Reference and deixis*

**2-5-C200-1** Alison Hall, *Unarticulated constituents or hidden indexicals?*

**2-5-C200-2** Rosa Graciela Montes, *Self-pointing and self-reference*

**2-5-C200-3** Monica Mosca, *Spatial Reference in Italian Dialogs*

**Room C360** **Lecture session** *Reporting, repeating and quoting*

**2-5-C360-1** Annamaria Cacchione, *The acquisition of Reported speech in a spoken Italian as L2 conversation corpus*

**2-5-C360-2** Sally Hinrich, *Please repeat your squawk? An investigation into pragmatic features of aviation discourse*

**2-5-C360-3** Etsuko Oishi, *Quoted reports of locutionary/illocutionary acts: Arguments against Semantic Minimalism*

**Room C361** **Panel**

***Investigating Language in Performance***

*Convened by: Anna Trester*

**2-5-C361-1** George L. Figgs, *Formulaicity and Improvisation in Freestyle Rap Performance*

**2-5-C361-2** Nikki Seifert, *Performance genres and language variation*

**2-5-C361-3** Douglas Bigham, *Sexual identity as group identity: performance register and the linguistics of social identity theory and intergroup behaviour*

**2-5-C361-4** Anna Trester, *Performance in improv.: improvised performance*

**Room C362** **Panel**

***Impoliteness in Language: New Perspectives on 'politeness issues' [2/2]***

*Convened by: Miriam A. Locher, Derek Bousfield & Jonathan Culpeper*

**2-5-C362-1** Marina Terkourafi, *Conventionally rude?*

**2-5-C362-2** Richard J. Watts, *Theorising about impoliteness*

**2-5-C362-3** Sage Lambert Graham, *A manual for (im)politeness?: The impact of the FAQ in an electronic community of practice*

**Room C364** **Panel**

***Emergency call centres: communication problems and pragmatic aspects in the organization of the work of providing assistance [2/2]***

*Convened by: Isabella Paoletti & Giolo Fele*

*Discussant: Monika Buscher*

**2-5-C364-1** Tiia Vaajala & Ilkka Arminen, *The sequential organization of emergency dispatch in Finland*

**2-5-C364-2** Giolo Fele, *"Where did it happen?" Deciding where an emergency is located*

**Room C430** **Lecture session** *Modality*

**2-5-C430-1** Andrej Bekeš---, *Structure, Probability and Speaker Hearer Interaction: Modality Based Bracket Structures in Japanese Conversation*

**2-5-C430-2** Barbara De Cock, *The role of negation and person marking in the interpretation of Spanish deontic modality*

**2-5-C430-3** Maria Tarantino, *Intentions and expectations: meaning and modality in scientific reports*

**Room C442 Panel**

***Corpus orales del español: aportaciones al análisis pragmático [2/2]***

Convened by: Antonio Briz

2-5-C442-1 Francisco Moreno-Fernandez & Ana María Cestero, *PRESEEA Corpus: uses of "Vale" and "Venga" in Madrid*

2-5-C442-2 Alexandra Alvarez & Marta Albelda, *Atenuación e intensificación en corpus orales de Venezuela y España*

**Room C444 Panel**

***Humorous self-disclosure -- age, culture, and gender [1/3]***

Convened by: Yoshiko Matsumoto & Susan Ervin-Tripp

Discussant: Helga Kotthoff

2-5-C444-1 Hiroko Takanashi, *Framing self-directed humor by Japanese women*

2-5-C444-2 Yoshiko Matsumoto, *Humorous self-disclosure of bereavement and illness by elderly Japanese women (or Converting life-time disaster to everyday complaints)*

2-5-C444-3 Catherine (middle name Evans) Davies, *Self-disclosure through humor within a family system*

**Room C450 Lecture session *Interactivity, structure and meaning***

2-5-C450-1 Florence Oloff, *Overlap as a resource for structuring activities*

2-5-C450-2 Reinhold Schmitt & Arnulf Deppermann, *Empirical evidence for interpretation in interaction*

**Room C452 Lecture session *Contrasts, translation, and information***

2-5-C452-1 Louisa Desilla, *Implicature in Subtitling British Romantic Comedy for the Greek Audience*

2-5-C452-2 Teodora Popescu, *Collocational patterning in Romanian-English translation of journalistic texts*

2-5-C452-3 Laurent Rasier, *Prosodic and syntactic marking of information status. An experimental contrastive study of Dutch and French as a first and a foreign language*

**Room C454 Panel**

***Doing the right thing: The discursive portrayal of good parents and moral families [2/2]***

Convened by: Tamar Kremer-Sadlik & Marilena Fatigante

Discussant: Elinor Ochs

2-5-C454-1 Karin Aronsson & Asta Cekaite, *Getting things done in family life – Directive trajectories and moral order*

2-5-C454-2 Sabina Giorgi, *The construction of morality in Moroccan families between social transformation and emigration*

**Room C456 Lecture session *Strategies of interaction***

2-5-C456-1 Rebecca Barnes & Duncan Moss, *Contrast structures and the communication of change*

2-5-C456-2 Jörg Bücker, *How to cross-linguistically identify constructional patterns: Sequential positioning, speech genres and the case of Incredulity Response Constructions*

2-5-C456-3 Celia Kitzinger & Jenny Mandelbaum, *"Specialist terms" and preference organization in word selection in talk-in-interaction*

**Room D304 Panel**

***Discourse-structure annotation schemes for text corpora [2/2]***

Convened by: Gisela Redeker & Markus Egg

Discussant: Maite Taboada

2-5-D304-1 Hanny den Ouden, Henk Pander Maat & Ted Sanders, *Towards a relational annotation strategy for a corpus of Dutch written discourse*

2-5-D304-2 Manfred Stede, *Representation involves interpretation: A multi-level approach to discourse structure*

**Room D311 Panel**

***Intention, common ground and the egocentric speaker-hearer [3/3]***

Convened by: Istvan Kecskes & Jacob Mey

- 2-5-D311-1 Stavros Assimakopoulos, *Radical contextualism: a relevance-theoretic perspective*.  
2-5-D311-2 Michael Haugh, *The place(s) of "intention" in the interactional achievement of implicature*  
2-5-D311-3 Montserrat Gonzalez, *The construction of epistemic space via casual connectors*

**Room D404 Panel**

***Fillers in Discourse and Grammar [2/2]***

*Convened by:* Nino Amiridze , Hiroaki Kitano & Helena Taelman

- 2-5-D404-1 Vera I. Podlesskaya, *Parameters for Typological Variation of Placeholders*  
2-5-D404-2 Boyd Davis & Margaret Maclagan, *Formulaicity and fillers in Alzheimer Talk*  
2-5-D404-3 Helena Taelman, *Fillers as precursors of articles in Dutch child language*

**Room D411 Panel**

***Discourse and power in transidiomatic environments [2/2]***

*Convened by:* Evelyn Ho & Marco Jacquemet

*Discussant:* John Gumperz

- 2-5-D411-1 Evelyn Ho, *Qi/energy, shen/spirit, yin yang/holism: Transidiomatic Chinese medical terms in U.S. acupuncture settings*  
2-5-D411-2 Marco Jacquemet, *The Italian Verbale: The deposition of asylum seekers as evidence of communicative doxa*

**Room LH Panel**

***Cross-linguistic study of self-repair [2/2]***

*Convened by:* Barbara Fox & Fay Wouk

- 2-5-LH-1 Liang Tao, *Self-repair in Mandarin Chinese*  
2-5-LH-2 Yael Maschler, *Self-Repair of Nouns and Verbs in Israeli-Hebrew Talk-in-Interaction*  
2-5-LH-3 Minna Laakso & Marja-Leena Sorjonen, *Structure of same-turn self-repair in Finnish conversation*

**Room SH Panel**

***E-Cohesion: Multimodality and Interactivity in CMC [2/2]***

*Convened by:* Wolfram Bublitz, Volker Eisenlauer & Christian Hoffmann

- 2-5-SH-1 Emilia Djonov, *Logico-Semantic Relations in Hypermedia Texts: User orientation and degrees of explicitness in the signaling of internal (pragmatic) and external (semantic) relations in websites for children*  
2-5-SH-2 Alexander Mehler, *E-cohesion in the Wiki medium: A comparative study*  
2-5-SH-3 Sabine Bartsch, *Multimodal interaction in domain specific communication*

---

**WEDNESDAY, 11 July 2007**

**8:00** Conference registration opens.

---

**8:30-10:00 Two plenary lectures**

***Chair:*** Yasuhiro Katagiri

- 3-1-KH-1** Susan Herring, *The Pragmatics of Computer-Mediated Communication: Prospectus for an Emerging Research Agenda*  
**3-1-KH-2** William Hanks, *Fieldwork on deixis*
- 

**10:00-10:30** *Coffee break*

---

**10:30-12:00 IPrA GENERAL ASSEMBLY**

---

*Free afternoon; conference dinner participants leaving at 16:00 from Stenpiren (near the casino)*

---

---

**THURSDAY, 12 July 2007**

**8:00 Conference registration opens.**

---

**8:30-10:00 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Politeness***

**4-1-C200-1** Lucien Brown, *Alternation between “Polite” and “Deferential” Speech Styles in Korean Public Discourse*

**4-1-C200-2** Silvia Bruti, *Politeness phenomena in film translation: complimenting and insulting*

**4-1-C200-3** Milan Ferencik, *(Im)politeness as intersubjective achievement: A cross-cultural study of two radio phone-in programmes*

**Room C360 Lecture session *New media***

**4-1-C360-1** Sónia Santos Alves, *The situational context of computer-based private chat interactions*

**4-1-C360-2** Tunde Olusola Opeibi, *Reinventing and reproductions in language and communication: A discursive-semiotic analysis of selected SMS text messages in Nigeria*

**4-1-C360-3** Karianne Skovholt & Jan Svennevig, *Giving response in email interaction*

**Room C361 Panel**

***Postcolonial Pragmatics [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Eline Versluys, Eric Anchimbe & Richard W. Janney

**4-1-C361-1** Richard W. Janney, *Introducing Postcolonial Pragmatics*

**4-1-C361-2** BERNARD Mulo Farenkia, *Quand insulteur, c'est exclure.*

**4-1-C361-3** Eric Anchimbe, *On (not) calling people by their names—pragmatic undertones of sociocultural relationships in a postcolony*

**Room C362 Panel**

***On the interval between speech and speech data: theoretical-methodological issues [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Maria Francisca Lier-DeVitto & Lourdes Andrade

**4-1-C362-1** Maria Francisca Lier-DeVitto, *On the effects of ‘live speech’ and ‘speech data’: when difference makes all the difference*

**4-1-C362-2** Ester Scarpa & Celia Carneiro, *Between stuttered speech and the effect of speech in stuttering*

**4-1-C362-3** Suzana Carielo da Fonseca, *The speech clinic with aphasics*

**Room C363 Panel**

***Prosody and pragmatics in spoken language corpora [1/4, to be cont'd]***

*Convened by:* Dagmar Barth-Weingarten, Nicole Dehé & Anne Wichmann

**4-1-C363-1** Dagmar Barth-Weingarten, *Intonation units and actions – evidence from everyday conversation*

**4-1-C363-2** Anne Catherine Simon & Liesbeth Degand, *Prosodic grouping: condensing vs. breaking up strategies in the construction of minimal discourse units in spoken French*

**4-1-C363-3** Bill Wells, *Participant orientation to prosodic units within talk-in-interaction: a case study from child language development*

### **Room C364 Panel**

#### ***Relatedness as an interactional accomplishment [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Tom Koole

4-1-C364-1 Elizabeth Couper-Kuhlen, *Relatedness and timing in talk-in-interaction*

4-1-C364-2 Gareth Walker, *On the design and use of pivots in everyday English conversation*

4-1-C364-3 Harrie J. Mazeland, *Second-speaker expansion of prior speaker's sequential position*

### **Room C430 Lecture session *Newspaper language***

4-1-C430-1 Isabel Alonso Belmonte & Anne McCabe, *Neutrality and bias in British and Spanish newspaper reports and editorials: The case of the 2006 Israeli–Lebanese conflict*

4-1-C430-2 Elly Ifantidou, *Newspaper headlines and Relevance*

4-1-C430-3 Imelda Suhardja, *Health and Medical Newspaper Reports as a Genre*

### **Room C442 Panel**

#### ***Reference [1/4, to be cont'd]***

Convened by: Thorstein Fretheim & Kaja Borthen

Discussant: Kaja Borthen

4-1-C442-1 Michael Strube & Katja Filippova, *Constraints on Pronominalization: Extending the Coverage of Centering's Rule 1*

4-1-C442-2 Rodger Kibble, *Game-theoretic models of discourse anaphora*

4-1-C442-3 Nancy Hedberg, *Centering and Zero Pronouns in Cakchiquel Mayan*

### **Room C444 Panel**

#### ***Scientific discourse: a polyphonic-argumentative approach [1/3, to be cont'd]***

Convened by: Maria Marta Garcia Negroni

4-1-C444-1 Anje Müller Gjesdal & Kjersti Fløttum, *Authorial presence, argumentation and polyphony in research articles*

4-1-C444-2 Silvia Ramirez Gelbes, *Titles and ethos: academic face and disciplines variety*

4-1-C444-3 Maria Marta Garcia Negroni, *Metadiscurso, subjetividad y discurso académico en español*

### **Room C450 Lecture session *Language acquisition***

4-1-C450-1 Aliyah Morgenstern & Martine Sekali, *The pragmatic function of early prepositions in child language : a contrastive corpus-based study of French/English acquisition of a grammatical category*

4-1-C450-2 Geneviève de Weck, Anne Salazar-Orvig, Cristina Corlățeanu, Juliane Ingold & Séverine Gendre, *Mother-child interaction in a guessing game situation : comparison of SLI and normally developing children dyads*

4-1-C450-3 Alessandra Del Ré, *The role of the father in the language socialization of the child: the matter of the explanatory practices*

### **Room C452 Lecture session *Interlanguage pragmatics***

4-1-C452-1 Dogan Bulut, *Pragmatic Awareness of a Foreign Language in a Gender-Segregated Society*

4-1-C452-2 Beatriz De Paiva, *New frameworks in interlanguage pragmatics? The case of requests in Brazilian Portuguese*

### **Room C454 Panel**

#### ***Speech Acts and Norms [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Mitchell Green & Peter Pagin

4-1-C454-1 Mark Kaplan, *"Saying More than You Know"*

4-1-C454-2 Manuel García-Carpintero, *Assertion and the Contingency of Convention*

4-1-C454-3 Peter Pagin, *Does Moore's paradox need norms?*

4-1-C454-4 Mitchell Green, *how do speech acts express psychological states?*

**Room C456 Lecture session *Interlanguage pragmatics***

**4-1-C456-1** Catrin Norrby & Gisela Håkansson, *Swedish interlanguage pragmatics – What is the key to pragmatically appropriate behaviour?*

**4-1-C456-2** Hermine Penz, *Preventive and post-hoc clarification strategies in task-based ELF discourse*

**4-1-C456-3** Cristina Perna, *Reading in EFL: Narrowing and loosening concepts during the inferencing process.*

**Room D304 Panel**

***Prosody and Humor [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Salvatore Attardo, Manuela Wagner & Eduardo Urios-Aparisi

**4-1-D304-1** Salvatore Attardo & Lucy Pickering, *Are there Prosodic Markers for Punch Lines?*

**4-1-D304-2** Béatrice Priego-Valverde & Roxane Bertrand, *Does a prosodic design of conversational humor exist?*

**4-1-D304-3** Greg Bryant, *Prosody and Verbal Irony in Conversation*

**Room D311 Panel**

***Parliamentary discourse strategies: Persuasion, dissuasion, deliberation and controversy [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Cornelia Ilie & Clara Lorda

**4-1-D311-1** Clara-Ubaldina Lorda Mur & Cornelia Ilie, *An integrated approach to parliamentary discourse analysis*

**4-1-D311-2** Nikolai Biryukov, *Languages of politics and strategies of political argumentation in parliamentary discourse*

**4-1-D311-3** Cristián Santibáñez, *Metaphorical schemes and argumentation in parliamentarian discourse*

**Room D404 Panel**

***Pragmatic Interfaces [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Didier Maillat & Louis de Saussure

**4-1-D404-1** Didier Maillat & Louis de Saussure, *Which rationality for pragmatics? The legacy of interface research on the pragmatic enterprise*

**4-1-D404-2** Paul A. Chilton, *Deictic expressions, figure-ground and refocusing constructions*

**4-1-D404-3** Nicholas Allott, *Pragmatics, modularity, heuristics and time*

**Room D411 Panel**

***Literacy: bi-modal, bilingual, bicultural [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Jenny Cook-Gumperz & I. Keim

*Discussant:* John Gumperz

**4-1-D411-1** Rosemarie Tracy & Ira Gawlitzek-Maiwald, *Bilingualism and (bi)literacy across the life-span*

**4-1-D411-2** Amina Humphrey & Frederick Erickson, *Cultural Literacies and Pedagogies: African American Mothers and Daughters Reading Picture Books about Skin Color and Hair*

**4-1-D411-3** Wilhelm Grieshaber, *L1 influences on the acquisition of literacy in L2 German within a heterogeneous language environment*

**Room LH Panel**

***Pragmatics and Communication Disorders [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Elisabeth Ahlsén & Mick Perkins

**4-1-LH-1** Anneli Bergström, *Using non-speech contributions to transfer information in conversation – a description of four persons with severe aphasia.*

**4-1-LH-2** Jack Damico, *The evolution of compensatory adaptations in an aphasic individual*

**4-1-LH-3** Bitte Rydeman, *Constructing vocabularies for different activities in communication aids based on spoken language corpora*

**Room SH Panel**

***Toward an emancipatory pragmatics: Culture, language, and interaction in cross-linguistic perspectives [1/4, to be cont'd]***



Convened by: Scott Saft, Sachiko Ide & William Hanks

**4-1-SH-1** Kuniyoshi Kataoka, *A multimodal poetic analysis of direction-giving narrative in Japanese*

**4-1-SH-2** Keiko Abe, *Advice-giving Discourse in the U.S. and Japan*

**4-1-SH-3** Kazuyoshi Sugawara, *Embodied Talk: Some Findings from the Analysis of Everyday Conversations among the /Gui Bushmen*

**4-1-SH-4** William Beeman, *Emotion and instantaneous choice in interactional linguistic pragmatics: Cross-cultural perspectives*

---

**10:00-10:30** *Coffee break*

---

**10:30-12:00** Parallel sessions

**Room C200** Lecture session *Politeness*

**4-2-C200-1** Cher Leng Lee, *First person pronouns and politeness in confucius' analects*

**4-2-C200-2** Holger Limberg, *Discursive practices in academic office hours: A comparison of two politeness approaches*

**4-2-C200-3** Noriko Tanaka, *Politeness strategies to manage a sensitive discourse: roles and linguistic choices in telephone conversation*

**Room C360** Lecture session *Television*

**4-2-C360-1** Sibonile Edith Ellece, *The Discursive Construction of Gender and Cultural Identity in a Television Show in Botswana: A Discourse Historical Approach.*

**4-2-C360-2** Franca Erlich, *The role of the mediator in Venezuelan televised debates*

**4-2-C360-2** Marcia Macaulay, *Therapy as Entertainment: An Examination of Requests for Information in Two Talk Shows*

**Room C361** Panel

*Postcolonial Pragmatics [2/3, to be cont'd]*

Convened by: Eline Versluys, Eric Anchimbe & Richard W. Janney

**4-2-C361-1** Susanne Mühleisen, *Forms of address and social identity in Caribbean Creoles: strategic interactions in conflict situations*

**4-2-C361-2** Normala Othman, *The Pragmatics of Compliments in Malaysia in the Postcolonial Context*

**4-2-C361-3** Francesco Goglia, *Language choice and negotiation of identity in an immigrant context: the case of Igbo-Nigerian immigrants in Padova (Italy)*

**Room C362** Panel

*On the interval between speech and speech data: theoretical-methodological issues [2/3, to be cont'd]*

Convened by: Maria Francisca Lier-DeVitto & Lourdes Andrade

**4-2-C362-1** Lourdes Andrade, *Symptomatic speech and its notation: questions on linguistic units and dialogical processes*

**4-2-C362-2** Lúcia Arantes, *On live speech and data speech: a theoretical discussion about autistic and psychotic children's diagnostic approaches in the Speech Therapy Clinic*

**4-2-C362-3** Glória Maria M. de Carvalho & Gloria Carvalho, *Singularité et données de discours d'enfants: une impasse méthodologique*

**Room C363** Panel

*Prosody and pragmatics in spoken language corpora [2/4, to be cont'd]*

Convened by: Dagmar Barth-Weingarten, Nicole Dehé & Anne Wichmann

**4-2-C363-1** Margret Selting, *Prosody and unit-construction in an ethnic style: the case of Turkish German and its use and function in conversation*

4-2-C363-2 Emina Kurtic, Bill Wells & G. Brown, *Prosodic Resources for Overlap Management in Multi-Party Conversations*

4-2-C363-3 Merle Horne, *The pragmatics of filled pauses: data from Swedish*

### **Room C364 Panel**

#### ***Relatedness as an interactional accomplishment [2/2]***

*Convened by:* Tom Koole

4-2-C364-1 Mike Huiskes, *Increments in Dutch interactions*

4-2-C364-2 Leendert Plug, *Relatedness and linguistic design in interaction: Observations on a Dutch discourse marker*

4-2-C364-3 Tom Koole, *Doing appositions*

### **Room C430 Lecture session *News discourse***

4-2-C430-1 Gregory Garretson, *Not so simple as good guys and bad guys: Semantic prosody and the portrayal of people in the news*

4-2-C430-2 Lena Gialabouki, *Discourse representation in the news*

4-2-C430-3 Solveig Granath, *What makes 'good' questions good? A quantitative and qualitative approach to 'modifier + question' in spoken American news discourse*

4-2-C430-4 Maija Stenvall, *Breaking news vs. features - constructing reality in news (agency) narratives*

### **Room C442 Panel**

#### ***Reference [2/4, to be cont'd]***

*Convened by:* Thorstein Fretheim & Kaja Borthen

*Discussant:* Kaja Borthen

4-2-C442-1 Maite Taboada & Loreley Hadic Zabala, *Subjects and topics in conversation*

4-2-C442-2 Jeanette Gundel, Mamadou Bassene, Bryan Gordon, Linda Humnick & Amel Khalfaoui, *Reference and Cognitive Status: Results from Corpus Studies of Eegimaa, Kumyk, Ojibwe, and Tunisian Arabic*

4-2-C442-3 Nana Aba Appiah Amfo, *Indefiniteness Marking and Akan bi*

### **Room C444 Panel**

#### ***Scientific discourse: a polyphonic-argumentative approach [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Maria Marta Garcia Negroni

4-2-C444-1 Andrea Estrada, *Evidencialidad y discurso académico: el caso del adverbio "evidentemente"*

4-2-C444-2 Beatriz Hall, *Efectos de cientificidad y modos de decir en el discurso académico en español*

4-2-C444-3 Mónica Graciela Zoppi Fontana, *La construcción del "hecho nuevo" en el discurso científico y su circulación en la sociedad*

### **Room C450 Lecture session *Language acquisition***

4-2-C450-1 Silvia Fernandes, *L'acquisition du langage : le mouvement discursif et la dynamique du dialogue*

4-2-C450-2 Charlotte Cobb-Moore, *Justifications in young children's language in an early childhood classroom*

4-2-C450-3 Monika Dannerer, *Written and oral narrative development of 10 to 14 year-old children*

### **Room C452 Lecture session *Interlanguage pragmatics***

4-2-C452-1 Gusztav Demeter, *An analysis of pragmatic competence in the apology strategies of Romanian learners of English*

4-2-C452-2 Tomoko Hoogenboom, *Bilingual and monolingual Japanese children's utterance direction and functions of repetition of utterances addressed to a third person*

4-2-C452-3 Megumi Kawate-Mierzejewska, *Thinking patters in L2 and sensitivity to taboo expressions*

### **Room C454 Panel**

#### ***Speech Acts and Norms [2/2]***

*Convened by:* Mitchell Green & Peter Pagin

4-2-C454-1 Anne L. Bezuidenhout, *Speech actions versus speech acts: A naturalistic account of speech behavior*

4-2-C454-2 Sanford Goldberg, *Speech Norms and Communicated Knowledge*

4-2-C454-3 Marina Sbisà, *Varieties of speech act norms*

### **Room C456 Lecture session *English as an international language***

4-2-C456-1 Elizabeth Peterson, *Viewing the effects of Global English as a contact language*

4-2-C456-2 Marie-Luise Pitzl, *"I know what you mean": managing occurrences of miscommunication in EFL business meetings*

4-2-C456-3 Maria Sabaté Dalmau, *The interlanguage of complaints by Catalan learners of English*

4-2-C456-4 Ali Saud Hasan, *Analysis of EFL elementary textbooks in Syria and Germany: Cognitive, affective and procedural aspects in their inter-cultural context*

### **Room D304 Panel**

#### ***Prosody and Humor [2/2]***

*Convened by:* Salvatore Attardo, Manuela Wagner & Eduardo Urios-Aparisi

4-2-D304-1 Eduardo Urios-Aparisi & Manuela Wagner, *Prosody of humor in Sex and The City*

4-2-D304-2 Christy Bird, *The Prosody of Joke Openings: Formulaic Jokes in Interaction*

### **Room D311 Panel**

#### ***Parliamentary discourse strategies: Persuasion, dissuasion, deliberation and controversy [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Cornelia Ilie & Clara Lorda

4-2-D311-1 Kjersti Fløttum, *Polyphony in speeches by Tony Blair*

4-2-D311-2 Francesca Santulli & Giuliana Garzone, *Reformulation, intertextual reference and reported speech in a debate in the House of Commons*

### **Room D404 Panel**

#### ***Pragmatic Interfaces [2/2]***

*Convened by:* Didier Maillat & Louis de Saussure

4-2-D404-1 Anna Sysoeva & Katarzyna Jaszczolt, *Composing Utterance Meaning: An Interface between Pragmatics and Psychology*

4-2-D404-2 Robert M. Harnish & M. Garrett, *Implicature*

4-2-D404-3 Napoleon Katsos & Richard Breheny, *Is pragmatics hard? Evidence from experimental investigations*

### **Room D411 Panel**

#### ***Literacy: bi-modal, bilingual, bicultural [2/2]***

*Convened by:* Jenny Cook-Gumperz & I. Keim

*Discussant:* John Gumperz

4-2-D411-1 Jenny Cook-Gumperz, *literacy: bi-modal, bilingual, bicultural*

4-2-D411-2 Bahar Koymen & Amy Kyrtzis, *Peer Interactions and Emergent Literacy: A Peer-Based Story Acting Out Exercise in a Bilingual Preschool Classroom*

4-2-D411-3 Monica Pierfederici, Monica Pierfederici & Jenny Cook-Gumperz, *Teachers' narratives of success and failure: managing the new multilingual classroom in Central Italy*

### **Room LH Panel**

#### ***Pragmatics and Communication Disorders [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Elisabeth Ahlsén & Mick Perkins

4-2-LH-1 Jacqueline Ann Stark, Cecilia Lanyi, Moremi Kamson, Christiane Pons & Zoltan Geiszt, *Interacting in a virtual environment*

4-2-LH-2 Anu Klippi, *Long-term adaptation to aphasia*

4-2-LH-3 Camilla Lindholm, *Laughter responses in dementia interaction*

4-2-LH-4 Ulrika Ferm, *Using language in social activities at home: A study of interaction between caregivers and children with and without disabilities*

**Room SH Panel**

***Toward an emancipatory pragmatics: Culture, language, and interaction in cross-linguistic perspectives [2/4, to be cont'd]***

*Convened by:* Scott Saft, Sachiko Ide & William Hanks

**4-2-SH-1** Mayouf Ali Mayouf, *How may elderly fathers and their younger sons in Libya interact And communicate in accordance to their social construction*

**4-2-SH-2** Krisadawan Hongladarom, *Indexicality in Thai and in Tibetan: Implications for a Buddhism grounded theory*

**4-2-SH-3** Marja Etelämäki, *Interaction in semantics: The Finnish demonstrative system*

---

**12:00-13:30 Lunch break**

---

**13:30-15:00 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Politeness***

**4-3-C200-1** Silia-Emilia Placintar, *Interpersonal politeness in business conversation by Romanian and Hungarian students of English*

**4-3-C200-2** Renate Rathmayr, *Economic and Pragmatic Change: New Russian Politeness*

**Room C360 Lecture session *Aspects of media discourse***

**4-3-C360-1** Elma Kerz, *Register and constructions: A case study of the use of resultative constructions in the language of advertising*

**4-3-C360-2** Periklis Politis & Kakavoulia Maria, *Pastiche and parody in radio advertisements*

**4-3-C360-3** Villy Tsakona & Argiris Archakis, *Functional literacy in practice: the use of parliamentary and media discourse in a literacy educational framework*

**4-3-C360-4** Sirpa Leppänen-, *English for canine communication: Transnational dog sociality in blogs*

**Room C361 Panel**

***Postcolonial Pragmatics [3/3]***

*Convened by:* Eline Versluys, Eric Anchimbe & Richard W. Janney

**4-3-C361-1** Eva Palmans, *media in political campaigns in Burundi: from propaganda instruments to political watchdogs*

**4-3-C361-2** Gertrude Wamae & Nancy Muchai, *Postcolonial pragmatics of English language usage: The case of Kenya*

**4-3-C361-3** Eline Versluys, *Drawing postcolonial boundaries: the construction of multiple identities in suburban Dakar (Senegal)*

**Room C362 Panel**

***On the interval between speech and speech data: theoretical-methodological issues [3/3]***

*Convened by:* Maria Francisca Lier-DeVitto & Lourdes Andrade

**4-3-C362-1** Maria Fausta Pereira de Castro, *Sur la constitution des corpora dans le champ de l'acquisition du langage*

**4-3-C362-2** Núbia Faria, *Linguistic theory and language acquisition: searching for "ultimate secrets of nature"*

**4-3-C362-3** Rosa Attie Figueira, *La faute dans les études d'acquisition du langage: questions théoriques et méthodologiques*

**Room C363 Panel**

***Prosody and pragmatics in spoken language corpora [3/4, to be cont'd]***

*Convened by:* Dagmar Barth-Weingarten, Nicole Dehé & Anne Wichmann

**4-3-C363-1** Catherine Chanet & Roxane Bertrand, *Desambiguating particles and non particles : the role of prosodic units in French*

**4-3-C363-2** Nicole Dehe & Anne Wichmann, *Epistemic parentheticals in discourse: Prosodic cues to pragmatic function*

**4-3-C363-3** Beatrice Szczepek Reed, *FIRST or SECOND: Establishing sequential roles through prosody*

4-3-C363-4 Jill House, *The contribution of intonation to the construction of context and discourse in a co-operative task: the Map Task*

#### **Room C364 Panel**

***Questions of authority: Reproaches and criticism in the classroom [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Piera Margutti & Arja Piirainen-Marsh

*Discussant:* Karin Aronsson

4-3-C364-1 Liisa Tainio, *Prosodic imitation as a teachers' means for receiving criticism in classroom interaction*

4-3-C364-2 Inkeri Lehtimaja, *Teacher-oriented address terms in challenge sequences*

4-3-C364-3 Fritjof Sahlstrom, *"Ssh" - some initial observations on classroom hushing*

4-3-C364-4 Piera Margutti, *Reproaching students: formulating the students' unprompted actions*

#### **Room C430 Panel**

***Studies in turn design: Interactional practices for securing a response [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Rebecca Clift & Tanya Stivers

4-3-C430-1 John Heritage, *Constructing and navigating epistemic landscapes: The design of responses to questions*

4-3-C430-2 Trine Heinemann, *Particles, pursuits and preference organisation.*

4-3-C430-3 Lorenza Mondada, *Practices for pursuing responsive positive assessments in talk-in-interaction*

#### **Room C442 Panel**

***Reference [3/4, to be cont'd]***

*Convened by:* Thorstein Fretheim & Kaja Borthen

*Discussant:* Heidi Brøseth

4-3-C442-1 Seiko FUJII, *A corpus-based study of preferred argument structure and information structure in Japanese narrative*

4-3-C442-2 Margot Rozendaal & A.E. Baker, *Interactions between the acquisition of the morphosyntax and pragmatics of reference: evidence from spontaneous child language in Dutch and French*

4-3-C442-3 Anne Salazar Orvig, Rouba Hassan, Jocelyne Leber-Marin, Haydée Marcos, Aliyah Morgenstern & Jacques Parès, *Pragmatic factors in the use of third person pronouns by young children*

#### **Room C444 Panel**

***Scientific discourse: a polyphonic-argumentative approach [3/3]***

*Convened by:* Maria Marta Garcia Negroni

4-3-C444-1 Giovanni Parodi & Giovanni Parodi, *Academic and professional discourses: Approaching El Grial PUCV-2006 Corpus of Spanish*

4-3-C444-2 Sara Gesuato, *Calls for abstracts: how conferencing shapes academia*

#### **Room C450 Lecture session *Historical pragmatics***

4-3-C450-1 Beatrix Busse & Nicholas Smith, *Obligative hedged performatives in 19th-c. and 20th-c. British English texts*

4-3-C450-2 Sachiko Kitazume, *A Historical study of English and Japanese verbal systems*

4-3-C450-3 Barbara Kryk-Kastovsky, *Power in early modern English courtroom discourse*

#### **Room C452 Lecture session *Language learning***

4-3-C452-1 Judy Kupersmitt & Lior Lacks, *Strategies of Compensation for "Missing" Categories in L1 and L2:*

4-3-C452-2 Dong Ju Lee, *A computer-aided error analysis of a Korean learner corpus*

4-3-C452-3 Susanne Ley, *"How about I give you five minutes to do that" – Linguistic realizations of instructions in the adult foreign language classroom*

#### **Room C454 Panel**

***Semantic relativism: a genuine alternative to contextualism and/or minimalism? [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Mikhail Kissine & Philippe De Brabanter

- 4-3-C454-1 Mikhail Kissine, *From contexts to circumstances of evaluation: is the trade-off always innocuous?*  
4-3-C454-2 Eros Corazza & Jerome Dokic, *Sense and Insensibility: Or Where Minimalism Meets Contextualism*  
4-3-C454-3 Isidora Stojanovic, *Talking about Taste*

#### **Room C456 Panel**

##### ***Strategic manoeuvring in argumentative confrontations [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Frans Van Eemeren & P. Houtlosser

Discussant: Igor Žagar

- 4-3-C456-1 Frans Van Eemeren & Peter Houtlosser, *The theory of strategic manoeuvring: Conceptualisation and application*  
4-3-C456-2 Corina Andone, *Accusations of Inconsistency in Public Political Debates*  
4-3-C456-3 Jan Albert van Laar, *Towards a classification of confrontational manoeuvring in argumentative discourse*  
4-3-C456-4 Francisca Snoeck Henkemans, *Manoeuvring strategically with rhetorical questions*

#### **Room D304 Panel**

##### ***Pragmatic Markers [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Neal R. Norrick & Bruce Fraser

- 4-3-D304-1 Bruce Fraser, *Topic reorientation markers*  
4-3-D304-2 Karin Aijmer, *Disjuncts as pragmatic markers*  
4-3-D304-3 Claus D. Pusch, *Propositional pragmatic markers in Romance: do they structure discourse or comment on it?*

#### **Room D311 Panel**

##### ***Parliamentary discourse strategies: Persuasion, dissuasion, deliberation and controversy [3/3]***

Convened by: Cornelia Ilie & Clara Lorda

- 4-3-D311-1 Mihai Daniel Frumuselu, *Pseudo-parliamentary discourse in a communist dictatorship: dissenter Pârvulescu vs dictator Ceausescu*  
4-3-D311-2 Anne-Laure Nicot, *The vocabulary of democracy : a weapon in the French parliamentary struggle ?*  
4-3-D311-3 László Imre Komlósi & Istvan Tarrósy, *Presumptive Arguments Turned into Presumptuous Fallacies: The Evaluation of Pre-election Debates in a Democracy of Promises*

#### **Room D404 Panel**

##### ***Political correctness and terms of address in EU and Asian countries [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Orië Endo

- 4-3-D404-1 Viktoria Eschbach-Szabo, *Gender, political correctness and law in the EU and in Japan*  
4-3-D404-2 Maria Balaskó, *New world, newspeak?*  
4-3-D404-3 Judit Hidasi, *PC terms of address and reference in Hungarian*

#### **Room D411 Panel**

##### ***Multilingualism, Register-/Code-Switching, and Identity in Children's Peer Play Interactions***

Convened by: Amelia (Amy) Kyratzis, Jennifer Reynolds & Ann-Carita Ewaldsson

- 4-3-D411-1 Jennifer F. Reynolds, *Antonero Kids' Performances of Kingly "Palabras" (Words/Speeches)*  
4-3-D411-2 Asta Cekaite & Ann-Carita Ewaldsson, *Immigrant children's code-switching practices in a Swedish monolingual school context*  
4-3-D411-3 Amelia (Amy) Kyratzis, *Mexican-Immigrant Children's Code-Switching and Alignment in Peer Play Interactions in a Bilingual U.S. Preschool*  
4-3-D411-4 Amanda Minks, *Socializing Multilingualism in Miskitu Children's Peer Play on the Caribbean Coast of Nicaragua*

#### **Room LH Panel**

##### ***Pragmatics and Communication Disorders [3/3]***

Convened by: Elisabeth Ahlsén & Mick Perkins

**4-3-LH-1** Pernille Holck, *Interaction during intervention – Conversations between Professionals and Children with Cerebral Palsy*

**4-3-LH-2** Tom Muskett, Mick Perkins & Judy Clegg., *Compensatory adaptation as a collaborative achievement during conversational interaction: evidence from autism spectrum disorder*

**4-3-LH-3** Hannah Sowden, Mick Perkins & Judy Clegg, *Adaptation of a child with autism to different interactional partners*

**4-3-LH-4** Michael R. Perkins, *The synergy between intrapersonal and interpersonal adaptation*

## **Room SH Panel**

### ***Toward an emancipatory pragmatics: Culture, language, and interaction in cross-linguistic perspectives [3/4, to be cont'd]***

Convened by: Scott Saft, Sachiko Ide & William Hanks

**4-3-SH-1** Scott Saft, *Rethinking selves and others in interaction: The case of repair*

**4-3-SH-2** Yasuhiro Katagiri, *Social commitment and content commitment in consensus building*

**4-3-SH-3** Kaoru Horie, *Socio-Cultural Cognition, Interaction, and Grammaticalization: The Case of Japanese and Korean Nominal Predicates*

---

## **15:00-17:15 Coffee break and POSTER SESSION**

**Posters will be displayed in alphabetical order.**

**4-4** Ottavia Albanese & Eleonora Farina, *The impact of pragmatics on children's emotion understanding*

**4-4** Valentina Albino, *The pragmatics function of imperatives in "Le Petit Prince"*

**4-4** Angeliki Alvanoudi, *Reproducing the patriarchal symbolic order: grammatical gender and the representation of the world*

**4-4** Maria da Felicidade Araujo Morais, *The role of Discourse Markers in text processing: some empirical evidence*

**4-4** Joan A. Argenter, *"For we wish speak of good works" or how to make deeds with words: The pragmatics of worth, honour and renown in Catalan medieval oratory*

**4-4** Nami Arimitsu, *Degree Words and Negative Attitudes*

**4-4** Cyril Auran & Rudy Loock, *Prosodic marking of appositive relative clause types in spoken discourse: pragmatic and phonetic analyses of a British English corpus.*

**4-4** Monica Aznarez, *Discursive Patterns in Spanish TV Talk-Shows*

**4-4** Fabienne Baider & Henriette Gezundhajt, *Negation, (non) Polarity and (non) Antonymous Semantic-Markers:*

**4-4** Del Barrett, *War on Terror Discourse in the German-Speaking Press*

**4-4** Nicole Baumgarten & Juliane House, *The expression of speaker stance in native and non-native English conversation*

**4-4** Rebecca Beke, *Academic writing: citation practices in research articles on education written in Spanish*

**4-4** Roxanne Benoit, *Monologue delivery differences: Speakers considerations of their addressees' culture and the influence of their previous experiences*

**4-4** Paola Bentivoglio & Nerea Zabalegui, *Clitic position variation in two corpora of XVIth century Spanish*

**4-4** Yung-O BIQ, *English it-Extraposition and its Chinese translation: A corpus study*

**4-4** Adriana Bolívar, *A corpus based-analysis of the pragmatic and evaluative meanings of "democracy" and "revolution".*

**4-4** Maria Luiza Cunha Lima, Alinne Suelen dos Reis & Thaís Maíra Machado de Sá, *Determiners System and Indefiniteness in Brazilian Portuguese: Computer based corpora approach*

**4-4** Simona De Leo, R. Savy & C. Crocco, *Introducing a topic: conversational strategies*

**4-4** Gerald Delahunty, *A Relevance Theoretic Analysis of a Lexico-Syntactic Discourse Marker: "The thing is that S" Sentences*

**4-4** Kathelijne Denturck, *Using annotated corpora for information retrieval.*

**4-4** Kaori Doi, *An analysis of the 'floor' structure in English and Japanese conversation from the perspective of the cultural differences in human cognition*

**4-4** Tomoko Endo, *Shared experience and stance: Ah in Japanese conversation*

**4-4** Britt Erman, *Is there such a thing as a free combination? A corpus-based study of adverb-adjective combinations*

**4-4** Maicol Formentelli, *The vocative mate in Contemporary English: a corpus based study*

**4-4** Daniele Franceschi, *Markedness and complexity in the temporal-aspectual system of English: the case of the Present Perfect.*

**4-4** Maria Freddi, *Studying audio-visual translation through the corpus and the database*

**4-4** Marina Frescura, *Centripetal and Centrifugal Forces in Genetic Counseling Discourse*

- 4-4 Olga Gerassimenko, *Do you agree or acknowledge? On the use of feedback items in Estonian and Russian.*
- 4-4 Yueguo Gu, *Compiling Spoken Chinese Corpus of Situated Discourse*
- 4-4 Laura Hidalgo Downing, *Stance styles in humorous discourse: A pragmatic approach to the construction of identity and engagement in the writing of humorous anecdotes by Spanish non-native speakers of English*
- 4-4 Jin-ok Hong, *The social norms can be visible in the functional notion of Korean honorific usages*
- 4-4 Julia Hüttner, *Extended genre analysis: a new approach to studying conventionalised language*
- 4-4 anja janoschka & Dorota Smyk-Bhattacharjee, *"I love posts that draw interesting comments, thanks everybody."*  
*Public and Private Communication Strategies in English and Polish Political Discourse*
- 4-4 Yasuko Kanda, *Grammaticalization of the copula construction - The case of NODA -*
- 4-4 Charikleia Kapellidi, *'Subjectivity' and 'involvement': the (gendered) self in discourse*
- 4-4 Eleni Karafoti, *Politeness theories and the face of the speaker*
- 4-4 Susanna Karlsson, *The phonetic design of turn-endings and turn-beginnings in Swedish conversations*
- 4-4 Hiroko Kasuya & Kayoko Uemura, *Japanese children's participation in triadic conversations and the types of parental linguistic input*
- 4-4 Kyu-hyun Kim & Kyung-Hee Suh, *The Sentence-Final Particle -Ketun in Korean Conversation: News as an Account*
- 4-4 Brian King, *A corpus-based investigation into the discourses of men in online queer spaces*
- 4-4 Marja Köhl, *"Rotten service!!" or "Nie wieder!!!!!" – British and German complaining behaviour in computer-mediated communication*
- 4-4 Katarzyna Kosinska, *The Uptake of Conversational Humour*
- 4-4 Lorraine Kumpf, *Recognizing formulaicity: Toward a genre approach to formulaic language*
- 4-4 Khanh Duc Kuttig, *The Pragmatics of Syntactic Variation in Online Forms*
- 4-4 Elisabeth Le, *A methodological framework for the study of editorials" complex argumentation*
- 4-4 Iekhim Lee, *Speech Acts used in the Elementary School --- A Comparison of the 11-year-old and 13-year-old Chinese Children*
- 4-4 Natalia Levshina, *Polyphony in the Opposition Discourse*
- 4-4 Roberta Lorenzetti, *Narrating traumatic experience: effects of empathic arousal and memory retrieval*
- 4-4 Saeko Machi, *"My/Your story" vs. "Our story": Repetition in English and Japanese conversation*
- 4-4 Ruta Marcinkeviciene, *Pragmatic interpretation of Lithuanian lonely-hearts ads*
- 4-4 Leyla Marti, *Indirectness in Turkish requests: The case of Turkish-German bilinguals in highschool*
- 4-4 Amina Mettouchi, Shlomo Izre'el & Anne Lacheret-Dujour, *Intonation Units in Kabyle and Hebrew; perception, acoustic cues and informational structure*
- 4-4 Yui Miura & Tomoko Matsui, *Preschooler's assessment of knowledge states of others based on linguistic and behavioral information*
- 4-4 Andre Moine, *Family Resemblances in a Gallery of Portraits: traits in portraits of maintenant and alors*
- 4-4 Edwige Morato, *Aphasia and competence (relatively) to language: A socio-cognitive perspective*
- 4-4 Keiko Naruoka, *The Nonreferential Function of Deixis: A Case of Japanese Adnominal Demonstrative Konna/Sonna/Anna*
- 4-4 Todd Nicewonger, *Design Socialization: an exploration into the relationship between language and innovation among apprenticing fashion designers*
- 4-4 Sofie Niemegeers, *modal particles in English-Dutch translation. A corpuslinguistic approach*
- 4-4 Goritsa Ninova & Hassan Atifi, *Building a Transdisciplinary Methodology of Digital Corpora Analysis*
- 4-4 Neus Nogué-Serrano & Lluís Payrató, *Multimodal person deixis from multimodal corpora*
- 4-4 Yuko Nomura, *Quotations and Conversations ~A Comparative Study between Japanese and American English Conversations~*
- 4-4 Aisling O'Boyle, *"What do you mean "if you look at..."": Elaborating and lexical bundles in classroom contexts*
- 4-4 Rumiko Ochiai, *The Japanese Negative Interrogative –janai and Their Insubstantial Identity: A Notion of the Self in Buddhism*
- 4-4 Kyoko Ohara, *A Corpus-Based Account of Fictive Motion Sentences in Japanese FrameNet*
- 4-4 Miriam Petruck, *A Frame-based Modern Hebrew Lexicon of Motion*
- 4-4 Maria Jesus Pinar & A. Jesús Moya Guijarro, *Picturebooks dynamics: a pragmatic approach*
- 4-4 Andriela Rääbis, *Identification in Estonian institutional telephone interaction*
- 4-4 James Ragsdale, Frances E. Brandau-Brown & Richard S. Bello, *The Pragmatics of Selecting Communication Strategies to Repair Relationships Among the Remarried: Influences of Commitment, Satisfaction, and Communal Strength*
- 4-4 Inkeri Salmenlinna, *Solving misunderstandings: Conversational repair sequences in conversation between adults and children with specific language impairment*
- 4-4 Kyoko Satoh, *Communicative practice of Japanese female professors: How they construct their identities*
- 4-4 Renata Savy & M. Castagneto, *A proposal for a coding scheme of annotation. Tags range and conversational style.*
- 4-4 Kaori Shirai, *Multiple Functions of ne and the Concept of ma in Cross-Cultural Pragmatics*
- 4-4 Martha Shiro, *Speech representation in children's narratives*
- 4-4 Hossein Shokouhi, *A Cross-linguistic Study of a Persian Discourse Marker with its English Counterparts: topic initiation, maintenance and closing*



- 4-4 Sara Smith & Xiaoping Liang, *Interactive and interactional aspects of explanation in physics lectures*
- 4-4 Krista Strandson, *Teacher's feedback to students' answers in Estonian primary school classroom*
- 4-4 Chizuko Suzuki, Shozo Yokoyama, Seisuke Yasunami, Kathleen Brown, & Naoko Kawakita, *The Discourse of Academic Writing in Medicine and Nursing:*
- 4-4 Akira Takada, *Shaping trees: Shared understanding of landmarks in the Kalahari*
- 4-4 Sanna-Kaisa Tanskanen, *Cohesion in chat*
- 4-4 Lala Uchida, *Metacommunicative approach to overlapping in English and Japanese talk shows: A comparative study of its cause and situation*
- 4-4 Kishiko Ueno, *Questions in Japanese conversation: the correlation between syntax and pragmatics*
- 4-4 Per van der Wijst & Marije van Amelsvoort, *Alignment in Humor*
- 4-4 Sophie Vincent & Amina Mettouchi, *Degrees of pragmaticalisation in the speech of teenagers from Cardiff (Wales): a pragmatic, semantic and prosodic analysis of the pragmatic markers like and just.*
- 4-4 Cecilia Wadensjö, *Interpreter-mediated court trials – A study comparing the stating of cases*
- 4-4 Ann Weatherall, *"I don't know, I really don't know": Indexing knowledge (un)certainty in talk in interaction*
- 4-4 Kendra Willson, *Topicalization and Stylistic Fronting in a Modern Icelandic Corpus*
- 4-4 Maciej Witek, *Normal Language Flow and Pragmatic Inferences*
- 4-4 David Woolls, *From data to database. Automatic transformation of newspaper search engine output data to relational database import files.*
- 4-4 Etsuko Yoshida, *Patterns of Use of Referring Expressions in English and Japanese Dialogues*
- 4-4 Yuko Yoshinari, *Indirect Offer Expressions in Japanese and English*
- 4-4 Ming-chung Yu, *Classroom-Centered Research on EFL Teaching and Learning: An Observational Study on Pragmatic Competence*
- 

## **17:15-18:45 Parallel sessions**

### **Room C360 Lecture session *Bulletin boards and radio talk***

- 4-5-C360-1 Kyoko Motobayashi, Satoko Tokumaru & Tomoko Takeda, *Positions of participants in a sequential online interaction in Japanese: An analysis of communication on an electronic bulletin board*
- 4-5-C360-2 Gonen Hacohen, *Local practices of local identities: Callers' types in Israel radio phone-ins programs*
- 4-5-C360-3 Maurice Nevile & Johanna Rendle-Short, *Nancy is in Tumblong: formulating place for being Australian on talk radio*
- 4-5-C360-4 Carla Rodrigues de Almeida, *Discourse strategies in a Portuguese oral corpus of radio phone-in programmes*

### **Room C361 Lecture session *Semiotics***

- 4-5-C361-1 Yuji Nishiyama & Koji Mineshima, *Contextualism and Indexicalism: the Pragmatics of Predicate Nominals*
- 4-5-C361-2 Daniel H. Rellstab, *Sentences on Sheets of Assertion and Beyond - Charles S. Peirce's Formalization of Semantic and Pragmatic Aspects*
- 4-5-C361-3 Mikolaj Sobocinski, *'Alice-in-Wonderland Pragma-semiotics'. Verbal Proxemics in Metropolitan Discourse*

### **Room C363 Panel**

#### ***Prosody and pragmatics in spoken language corpora [4/4]***

*Convened by:* Dagmar Barth-Weingarten, Nicole Dehé & Anne Wichmann

- 4-5-C363-1 Joe Blythe, *Polysynthetic, pragmatic and prosodic person reference in Murriny Patha conversation*
- 4-5-C363-2 Alyson Pitts, *Metalinguistic negation and prosody: evidence from the International Corpus of English*
- 4-5-C363-3 Sasha Calhoun & Sasha Calhoun, *What makes a word contrastive? Prosodic, semantic and pragmatic perspectives*

### **Room C364 Panel**

#### ***Questions of authority: Reproaches and criticism in the classroom [2/2]***

*Convened by:* Piera Margutti & Arja Piirainen-Marsh

*Discussant:* Tom Koole

- 4-5-C364-1 Ann-Carita Evaldsson, *Making boys accountable for classroom disorder*

4-5-C364-2 Arja Piirainen-Marsh, *Linguistic and embodied features of reproaches in two bilingual learning environments*

4-5-C364-3 Sungbae Ko, *Competitive multiple responses in TESOL classrooms*

4-5-C364-4 Margaret "Peggy" Szymanski, Michaele E. F. Smith & Luke R. Plurkowski, *Organizing the Cooperative Learning Classroom: How teacher and student invoke authority*

#### **Room C430 Panel**

***Studies in turn design: Interactional practices for securing a response [2/2]***

*Convened by:* Rebecca Clift & Tanya Stivers

4-5-C430-1 Tanya Stivers & Federico Rossano, *Mobilizing Response*

4-5-C430-2 Rebecca Clift, *Grammar for interaction: "which"-clauses as recompleters*

#### **Room C442 Panel**

***Reference [4/4]***

*Convened by:* Thorstein Fretheim & Kaja Borthen

*Discussant:* Heidi Brøseth

4-5-C442-1 Josep Ribera, *Demonstrative expressions and attentional focus. A cross-linguistic approach to text deixis in narrative sequences*

4-5-C442-2 Kaja Borthen, *On how we interpret we*

4-5-C442-3 Thorstein Fretheim, *Response words as discourse anaphora and as antecedents of pronominal anaphors*

#### **Room C450 Lecture session *Historical pragmatics***

4-5-C450-1 Viola giulia Miglio, *The Evolution of "dizque" as Evidential Strategy in Spanish*

4-5-C450-2 Jesse Mortelmans, *Determiners in Medieval French 'units of meaning'*

4-5-C450-3 Katalin Nagy, *The pragmatics of grammaticalization – the role of implicatures*

4-5-C450-4 Elizabeth Closs Traugott, *On the development of ALL-pseudo-clefts in English*

#### **Room C452 Lecture session *Language learning***

4-5-C452-1 Saihong Li, *Pragmatics or not Pragmatics: Study of Pragmatic Information in Bilingual Learner's Dictionaries*

4-5-C452-2 Julia Lichtkoppler, *Repetition in ELF conversations: an ace up the sleeve?*

4-5-C452-3 Bracha Nir-Sagiv, *"Pragmatic Inappropriateness" in Advanced Learners' Language: A Corpus-Based Analysis*

#### **Room C454 Panel**

***Semantic relativism: a genuine alternative to contextualism and/or minimalism? [2/2]***

*Convened by:* Mikhail Kissine & Philippe De Brabanter

4-5-C454-1 Philippe De Brabanter, *Temporalism and other relativisms*

4-5-C454-2 Stefano Predelli, *The Logic of Semantic Relativism*

#### **Room C456 Panel**

***Strategic manoeuvring in argumentative confrontations [2/2]***

*Convened by:* Frans Van Eemeren & P. Houtlosser

*Discussant:* Igor Žagar

4-5-C456-1 Assimakis Tseronis, *What does it mean to qualify a standpoint?*

4-5-C456-2 Yvon Tonnard, *How to identify strategic manoeuvring: the case of ignoring a standpoint*

4-5-C456-3 Marian Pijnenburg, *Putting forward a standpoint by means of quoting*

#### **Room D304 Panel**

***Pragmatic Markers [2/2]***

*Convened by:* Neal R. Norrick & Bruce Fraser

4-5-D304-1 Neal R. Norrick, *Interjections as pragmatic markers*

**4-5-D304-2** Maj-Britt Mosegaard Hansen & Jacqueline Visconti, *On the diachrony of reinforced negation in Italian and French*

**4-5-D304-3** Salvador Pons Borderia & Maria Estelles, *Grammaticalization by discourse traditions: The case of Spanish digressive markers*

**Room D404 Panel**

***Political correctness and terms of address in EU and Asian countries [2/2]***

*Convened by:* Orië Endo

**4-5-D404-1** Orië Endo, *Political Correctness as seen in terms of address of the Japanese language*

**4-5-D404-2** Qinan Li, *Terms of address*

**Room D411 Lecture session *Humor***

**4-5-D411-1** Naomi Knight, *Construing Imagination in Humour: Interpreting the pragmatic purposes of imagined humour sequences in conversation among friends*

**4-5-D411-2** Hilary Nesi, *The function of laughter in university lectures*

**4-5-D411-3** Susana Rodríguez Rosique, *First Step to Systematic Study of Irony: An Oral Corpus-based Analysis*

**Room SH Panel**

***Toward an emancipatory pragmatics: Culture, language, and interaction in cross-linguistic perspectives [4/4]***

*Convened by:* Scott Saft, Sachiko Ide & William Hanks

**4-5-SH-1** Sachiko Ide, *The language ideology of Japanese pragmatics and Mahayana Buddhism*

**4-5-SH-2** Yoko Fujii & Myung-Hee Kim, *What causes differences in the processes of negotiation?: A comparison of story co-construction by Japanese, Korean, and American pairs*

**4-5-SH-3** Wei Li & Zhu Hua, *When is a pejorative not a pejorative? Linguistic practices and the concept of self in China*

---

---

**FRIDAY, 13 July 2007**

**8:00** Conference registration opens.

---

**8:30-10:00 Parallel sessions**

**Room C200 Lecture session *Pragmatic markers***

**5-1-C200-1** Emi Morita, *Japanese particle yo and its role in the explicit marking of “uptake” as relevant next*

**5-1-C200-2** Yoko Hasegawa, *Japanese Honorifics Revisited*

**5-1-C200-3** Satoko Suzuki, *Expressivity of vagueness in verb-tari suru construction in Japanese*

**Room C360 Lecture session *Working with corpora***

**5-1-C360-1** Helen Osimo, *The limitations of corpus searches: formulaic mitigating chunks*

**5-1-C360-2** Lukas Balthasar, Lukas Balthasar, Michel Bert, Sylvie Bruxelles, Carole Etienne, Lorenza Mondada, Christian Plantin, Véronique Traverso & Daniel Valéro (Groupe ICOR), *CLAPI - a workbench for analyzing corpora of French interactions. Presentation of a sample analysis of discourse particles.*

**5-1-C360-3** Riina Kasterpalu, Olga Gerassimenko, Mare Koit, Andriela Rääbis & Krista Strandson, *Customers’ direct and indirect requests in Estonian institutional calls: corpus analysis*

**Room C361 Panel**

***Variational pragmatics: a focus on region, age and gender [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Klaus P. Schneider & Anne Barron

**5-1-C361-1** Klaus P. Schneider & Anne Barron, *Developing Variational Pragmatics*

- 5-1-C361-2 Brona Murphy, *'Oh he's very chatty, very you know friendly': Age and Gender-related examination of amplifiers and boosters in an Irish-English context.*
- 5-1-C361-3 Carolina Amador-Moreno & Anne O'Keefe, *The pragmatics of the be + after + V-ing construction in Irish English: age and gender?*

**Room C362 Lecture session *The pragmatics of small words***

- 5-1-C362-1 Hans-Christian Schmitz, *Tatsächlich (in fact)*
- 5-1-C362-2 Susanna Shore, *Aina "always, forever"*
- 5-1-C362-3 Jan Svennevig, *Ikke sant?" as a response token in Norwegian conversation*

**Room C363 Panel**

***The Study of Language and Gender in Japan and Its Interlocutors: A Critical Dialogue Across the Discipline [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Miyako Inoue

- 5-1-C363-1 Ayumi Miyazaki, *"Which First-Person Pronoun Is the Real Me? Masculine, Feminine?": Japanese Girls' Shifting Linguistic Negotiations with Their Peer Groups*
- 5-1-C363-2 Shigeko Kumagai, *Awareness of gendered image through written Japanese*
- 5-1-C363-3 Momoko Nakamura, *Between Practice and Ideology: Language Ideology, History, and Metalinguistics*
- 5-1-C363-4 Donna Tatsuki, *Doing Gender and Ethnicity in Language Textbooks*

**Room C364 Panel**

***The pragmatics of news production processes [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Tom Van Hout, Lut Lams & Geert Jacobs

- 5-1-C364-1 Charles Briggs, *Biocommunicability and Biotech: Pragmatic Analysis of the Production of News Coverage of Pharmaceuticals*
- 5-1-C364-2 Daniel Perrin, *Idee suisse: Language policy, norms, and newswriting practice as exemplified by Swiss radio and television*
- 5-1-C364-3 Colleen Cotter, *News values and news stories: The function of "'proximity'" and "'prominence'" in reporters' and editors' decisions about coverage*
- 5-1-C364-4 Henk Pander Maat, *Perspectivizing the news*

**Room C430 Lecture session *Discourse markers***

- 5-1-C430-1 Anna Filipi, *Mm and mm hm in talk between parents and the very young.*
- 5-1-C430-2 Annette Herkenrath, *The subordinating morpheme –DIK- in monolingual and bilingual child Turkish: its functions in homileic narratives and its acquisition*
- 5-1-C430-3 Pablo Romero Fresco, *Dubbing humming and hawing*

**Room C442 Lecture session *Relevance theory***

- 5-1-C442-1 Keiko Abe, *On negative imperatives: a relevance theoretic approach*
- 5-1-C442-2 Regina Blass, *Resemblance strategy in language: Evidence from African language data*
- 5-1-C442-2 Doris Dippold, *Applying relevance theory to explain pragmatic behaviour: A comparison of L2 German and NS German speakers' performance*

**Room C444 Panel**

***The language of space and time [1/2, to be cont'd]***

Convened by: Thora Tenbrink

- 5-1-C444-1 Christian Freksa, *The space of adaptive language*
- 5-1-C444-2 Antony Galton, *Time flies but space doesn't: Limits to the spatialisation of time*
- 5-1-C444-3 Thora Tenbrink, *Space, time, and the use of language*
- 5-1-C444-4 Konstanze Jungbluth, *Far, far away: the future*

### **Room C450 Lecture session *Classroom discourse***

**5-1-C450-1** Salla Kurhila, *Children's corrections in interaction in multiethnic kindergartens – talking linguistic identities into being*

**5-1-C450-2** Martin Connell, *Figuring answers: The social production of value in classroom responses*

**5-1-C450-3** Esther Alcalá-Recuerda, *Context, multimodality and reflexivity in ethnographic work in schools*

**5-1-C450-4** Miguel Perez Milans, *Building digital corpora in a critical sociolinguistic ethnography of Madrid multilingual schools*

### **Room C452 Lecture session *The foreign language classroom***

**5-1-C452-1** Laura Hill-Bonnet, *Building on each other's knowledge: The social distribution of bilingualism in a dual immersion program*

**5-1-C452-2** Hanna Lehti-Eklund, *Language alternation in a foreign language classroom*

**5-1-C452-3** Virginie Fasel, *The structuring of explanations-in-interaction in the second-language classroom*

### **Room C454 Panel**

***Vague language: the use of approximators and hedges in spoken and written corpora [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Stefan Schneider, Gunther Kaltenböck & Wiltrud Mihatsch

**5-1-C454-1** Gunther Kaltenboeck, Wiltrud Mihatsch & Stefan Schneider, *The pragmatics of approximation: an introduction*

**5-1-C454-2** Irena Vassileva, *Presentation of Quantative Data in English and German Research Articles*

**5-1-C454-3** Bernd Meyer, *Vague language in interpreter-mediated discourse*

### **Room C456 Lecture session *Political discourse***

**5-1-C456-1** Elena Borisova, *Political discourse: the toolkit for analysis*

**5-1-C456-2** Piotr Cap, *Proximization in the discourse of politics: legitimizing the 'war-on-terror.'*

**5-1-C456-3** Katerina T. Frantzi & Marianthi Georgalidou, *Conversational strategies in written political discourse: A corpus linguistics approach*

### **Room D304 Panel**

***The interlocutory logic: developments and future of a theoretical perspective [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Katia Kostulski & Antonietta Specogna

**5-1-D304-1** nadine Proia-Lelouey, *Alliance psychothérapeutique : Analyse pragmatique et socio-cognitive d'un échec*

**5-1-D304-2** Martine Batt, Alain Trognon & Valérie Saint-Dizier, *An algebraic model of discourse hierarchical analysis in interlocutory logic*

**5-1-D304-3** michel musiol, Alain Trognon & Daniel Coulon, *Comment opérationnaliser l'introduction du raisonnement par défaut dans l'interaction verbale ? approche historico-conceptuelle en Logique Interlocutoire*

**5-1-D304-4** Alain Trognon, *Historical epistemology elements of the interlocutory logic*

### **Room D311 Panel**

***Medical discourse in multicultural contexts: meeting doctor and patient concerns in secondary care [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Olga Zayts & M. Agnes Kang

*Discussant:* Paul Drew

**5-1-D311-1** Wei Zhang, *A comparison of Cantonese- and English-speaking patients' questions in consultations for prenatal screening of Down syndrome in a clinic in Hong Kong*

**5-1-D311-2** Guodong Yu, *A Conversational Analysis of Suggestion-seeking/Suggestion-giving Sequence in Prenatal Consultation*

**5-1-D311-3** Virginia Wake, *Client-centered approach through the triad in prenatal genetic counseling*

## **Room D404 Panel**

### ***Subordination in conversation – crosslinguistic analyses of form-function matches [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Ritva Laury & Ryoko Suzuki

**5-1-D404-1** Simona Pekarek Doehler, *Subordination in grammar – subordination in action : projection sequences in French conversation*

**5-1-D404-2** Susanne Günthner, *N-be-that-constructions in everyday German conversation*

**5-1-D404-3** Wolfgang Imo, *Clines of subordination - constructions with the German "complement-taking predicate" glauben*

## **Room D411 Panel**

### ***Lexical Contrast in Discourse [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Lynne Murphy, Steve Jones, Carita Paradis, & Caroline Willners

**5-1-D411-1** Lynne Murphy, Carita Paradis, Caroline Willners & Steven Jones, *Discourse functions of antonymy: a cross-linguistic investigation of Swedish and English*

**5-1-D411-2** Anu Koskela, *Running and jogging in shoes, not boots: Contrastive constructions and the narrowing of a superordinate to contrast with its subordinate*

**5-1-D411-3** Gloria Cappelli, *Antonymy and verbs of cognitive attitude: When know is the opposite of think and believe.*

## **Room LH Panel**

### ***The institutional management of disorder in conversation [1/2, to be cont'd]***

*Convened by:* Charles Antaki & W M L Finlay

**5-1-LH-1** Mick Finlay, *Saying no to the staff - an analysis of refusals in a home for people with severe communication difficulties*

**5-1-LH-2** Valerie Williams, *Skills for Support: strategies for enabling people with learning disabilities to manage their own lives.*

**5-1-LH-3** John Rae, *Tapping into Interaction: How Children With Autistic Spectrum Disorders Design and Place Some Gestures in Relation to Activities in Progress*

## **Room SH Panel**

### ***Finding the Universal in the Particular: A Panel honoring Emanuel A. Schegloff on His 70th Birthday [1/3, to be cont'd]***

*Convened by:* John Heritage & Gene H. Lerner

**5-1-SH-1** Anna Lindström, *Acceptances and grantings of deferred action requests, invitations, and proposals.*

**5-1-SH-2** Galina Bolden, *Opening up closings in Russian*

**5-1-SH-3** Seung-Hee Lee, *Extended Responding: Interaction and Collaboration in the Production and Implementation of Responses*

**5-1-SH-4** Maria Egbert, *Selection Principles for Other-Initiated Repair Turn Formats —*

---

**10:00-10:30 Coffee break**

---

## **10:30-12:00 Parallel sessions**

### **Room C200 Lecture session *Embodiment, formulaic language, and genre***

**5-2-C200-1** Liesbet Quaegebeur, *Why embodiment entails noncompositionality*

**5-2-C200-2** Oscar Bldas Martí, *Can formulaic language be indirectly reported?*

**5-2-C200-3** Janice H. Silva de Resende Chaves Marinho, *Investigating the use of pragmatic connectives in different textual genres*

### **Room C360 Lecture session *Prosody***

**5-2-C360-1** Mark Campana, *Parametrized prosodic cues*

5-2-C360-2 Phoenix Lam, *What a difference the prosody makes: The role of prosody in the use of discourse particles*

### **Room C361 Panel**

#### ***Variational pragmatics: a focus on region, age and gender [2/2]***

*Convened by:* Klaus P. Schneider & Anne Barron

5-2-C361-1 Carmen Garcia, *Intralingual pragmatic variation: How Peruvians, Venezuelans and Argentineans Reprimand*

5-2-C361-2 Maria E. Placencia, *Insistence as a marker of affiliation among family and friends*

5-2-C361-3 Koen Plevoets, Dirk Speelman & Dirk Geeraerts, *In-between spoken and standard language: Colloquial Belgian Dutch*

### **Room C362 Panel**

#### ***The Pragmatics of Human-Computer Interaction***

*Convened by:* Kerstin Fischer

5-2-C362-1 Kerstin Fischer, *On the Relationship between Recipient Design and Alignment in HCI*

5-2-C362-2 Elizabeth Meddeb, *The Pragmatics of Speaking to Write for Non-native Speakers of English*

5-2-C362-3 Michie Kawashima, Yoshinori Kuno, Keiichi Yamazaki & Akiko Yamazaki, *Importance of head movements in museum guide robots*

### **Room C363 Panel**

#### ***The Study of Language and Gender in Japan and Its Interlocutors: A Critical Dialogue Across the Discipline [2/2]***

*Convened by:* Miyako Inoue

5-2-C363-1 Yukako Sunaoshi, *Japanese Women's Language as a locally-defined communicative resource*

5-2-C363-2 Janet S. Shibamoto Smith, *Linguistic Femininity: Ideologies and Situated Practices in Japanese*

5-2-C363-3 Claire Maree, *The language of queens and beyond: Linguistic negotiation of gender/sexuality/language in contemporary Japanese*

5-2-C363-4 Rumi Washi, *Young women's response to propagating "women's language" from the 1920s to 1945 in Japan*

### **Room C364 Panel**

#### ***The pragmatics of news production processes [2/2]***

*Convened by:* Tom Van Hout, Lut Lams & Geert Jacobs

5-2-C364-1 Geert Jacobs, *Press Conferences on the Internet*

5-2-C364-2 Tom Van Hout & Felicitas Macgilchrist, *Framing the news: an ethnographic view of financial newswriting*

5-2-C364-3 Lutgard Lams, *Newspapers' Narratives Based on Wire Stories: Facsimiles of Input?*

### **Room C430 Lecture session *Discourse markers***

5-2-C430-1 Ji-Young Jung, *Discourse Markers in Intercultural Conversation*

5-2-C430-2 Jenny Mattsson, *The subtitling of discourse markers*

5-2-C430-3 Camilla Wide, *Particles in contact: dedär/dehär in Finland Swedish and tota in Finnish*

### **Room C442 Lecture session *Relevance theory***

5-2-C442-1 Anne Furlong, *A relevance-theoretic account of verbatim repetition in literary and non-literary contexts*

5-2-C442-2 Anabella-Gloria Niculescu-Gorpin, *Persuasion and Relevance Theory - the Case of the 2004 US and Romanian Presidential Debates*

### **Room C444 Panel**

#### ***The language of space and time [2/2]***

*Convened by:* Thora Tenbrink

5-2-C444-1 Eva-Maria Graf, *From "doing things straight away" to "all the way through the lesson". A corpus analysis of older children and adolescents' spontaneous reference to time through space*

- 5-2-C444-2 Martina Faller (in collaboration with Mario Cuellar), *Space-time mappings in Cusco Quechua*  
 5-2-C444-3 Noriko Matsumoto, *The "Verb+Goro" Construction in Japanese*  
 5-2-C444-4 Iker Zulaica, *Temporal and Spatial Schemata for Neuter Demonstrative Expressions*

### **Room C450 Lecture session *Language in the classroom***

- 5-2-C450-1 Gudrun Ziegler, *The cross-sectional analysis of discourse-organizational patterns in L1 and L2 corpora of French: the case of categorization devices in teenage classroom interaction*  
 5-2-C450-2 Benny Lee, *"Reckless" reference in a Map Task: Some implications for the language classroom*  
 5-2-C450-3 Beata Latawiec, *Text structure awareness as a metacognitive strategy facilitating EFL reading comprehension and academic achievement*

### **Room C452 Lecture session *Mind reading and socialization in language acquisition***

- 5-2-C452-1 Barbara Bokus, *Narrator's voice and voices ascribed to story characters: Mental state attributions in child narrative discourse*  
 5-2-C452-2 Juyoung Song, *Language ideology and socialization: The use of wuli (a first person plural pronoun) in a Korean heritage language classroom*  
 5-2-C452-3 Karolina Wirdeńs, *Competitive girls and co-operative boys? On argumentative styles among senior high school students*

### **Room C454 Panel**

***Vague language: the use of approximators and hedges in spoken and written corpora [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Stefan Schneider, Gunther Kaltenböck & Wiltrud Mihatsch

- 5-2-C454-1 Annette Becker & Anita Fetzer, *More-fuzzy hedges in context: form, function and scope of 'sort of' and 'kind of'*  
 5-2-C454-2 Gisle Andersen, *Thing/stuff vs. ting/greie – a contrastive approach to vague nouns*  
 5-2-C454-3 Elise Kärkkäinen, *A sequential interactional approach to I guess*

### **Room C456 Lecture session *Political discourse***

- 5-2-C456-1 Keiko Ikeda, *To Be or Not to be a Politician: Category-bound Activities for Japanese Public Office Seekers*  
 5-2-C456-2 Dangjie Ji, *"Indirectness" in British Political News Interviews*  
 5-2-C456-3 Juana I. Marin-Arrese, *Enunciational stance and Subjectivity/Intersubjectivity in Political Discourse. A Contrastive Study.*

### **Room D304 Panel**

***The interlocutory logic: developments and future of a theoretical perspective [2/2]***

*Convened by:* Katia Kostulski & Antonietta Specogna

- 5-2-D304-1 Christine Sorsana & Alain Trognon, *Historical review of the place of interaction analysis in psychology and new research perspectives*  
 5-2-D304-2 Katia Kostulski, *Mind and speech relationships through interlocation: tools for development?*  
 5-2-D304-3 Antonietta Specogna, *Teaching activity analysis: contribution of the interlocutory logic*

### **Room D311 Panel**

***Medical discourse in multicultural contexts: meeting doctor and patient concerns in secondary care [2/2]***

*Convened by:* Olga Zayts & M. Agnes Kang

*Discussant:* Paul Drew

- 5-2-D311-1 Olga Zayts, Olga Zayts & M. Agnes Kang, *Conversational strategies for pursuing the medical concern of informed choice: Evidence from prenatal genetic screening in Hong Kong*  
 5-2-D311-2 Michie Kawashima, *Practices of instructions on home care during prenatal consultations in Japan*  
 5-2-D311-3 Aug Nishizaka, *Reference in action sequencing: Deictic practices in ultrasound prenatal examinations in Japanese obstetric and gynecological settings*



## **Room D404 Panel**

### ***Subordination in conversation – crosslinguistic analyses of form-function matches [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* Ritva Laury & Ryoko Suzuki

**5-2-D404-1** Leelo Keevallik, *Interrogative complements as independent clauses in Estonian interaction*

**5-2-D404-2** Ritva Laury & Shigeko Okamoto, *Complement-taking predicates and the grammaticization of repair in Japanese and English: tte yuu ka and I mean*

**5-2-D404-3** Jan Lindström & Anne-Marie Londen, *From syntactic to discursive subordination. Consecutive, adversative and causal conjunctions in Swedish conversation*

## **Room D411 Panel**

### ***Lexical Contrast in Discourse [2/2]***

*Convened by:* Lynne Murphy, Steve Jones, Carita Paradis, & Caroline Willners

**5-2-D411-1** Anna Vogel, *Dead and alive – the asymmetry within a Swedish complementary pair*

**5-2-D411-2** Michel Paradis, *The associational basis of marked dichotomies*

**5-2-D411-3** Bregje Holleman & Henk Pander Maat, *Framing as a discourse phenomenon*

## **Room LH Panel**

### ***The institutional management of disorder in conversation [2/2]***

*Convened by:* Charles Antaki & W M L Finlay

**5-2-LH-1** Hilary Gardner, *Managing Repair for Meaning Making and Language Learning with Children with Specific Language Difficulties.*

**5-2-LH-2** Merle Mahon, *The emergence of multi-word utterances in English in interactions between specialist teachers and deaf children from families where English is an additional language*

**5-2-LH-3** Ray Wilkinson, *Some features of how speech and language therapists talk with aphasic clients*

## **Room SH Panel**

### ***Finding the Universal in the Particular: A Panel honoring Emanuel A. Schegloff on His 70th Birthday [2/3, to be cont'd]***

*Convened by:* John Heritage & Gene H. Lerner

**5-2-SH-1** Gene Lerner & Geoffrey Raymond, *On the Practical Re-Intentionalization of Action in Interaction: Midcourse Pivots in the Progressive Realization of Manual Action*

**5-2-SH-2** John Heritage & Regina Wu, *Particles and epistemics: Convergences and divergences between English and Mandarin*

**5-2-SH-3** Sue Wilkinson, Sue Wilkinson & Celia Kitzinger, *The strategic deployment of gender categories in action: Are husbands men?*

---

**12:00-13:30 Lunch break**

---

## **13:30-15:00 Parallel sessions**

### **Room C200 Lecture session *Discourse markers***

**5-3-C200-1** Valentina Bambini, *The biplanarity of Discourse Markers: Illocutionary force and informational value*

**5-3-C200-2** Ann Copestake & Marina Terkourafi, *Conventionalized illocutionary force: corpus analysis meets formalization*

**5-3-C200-3** Myung-Hee Kim, *The Development of Interrogatives as Discourse Markers*

### **Room C360 Lecture session *Pragmatic particles***

**5-3-C360-1** David Bell, *"Mind You"*

**5-3-C360-2** Marita Ljungqvist, *The particle ba in Mandarin Chinese as a pragmatic marker of weak commitment*

5-3-C360-3 Tarja Nikula, *Enivei: a discourse marker in the Finnish-English contact zone*

### **Room C361 Lecture session *Discourse markers***

5-3-C361-1 Edson Rosa Francisco de Souza, *The analysis of Discourse Markers in Functional Discourse Grammar*

5-3-C361-2 Maria Josep Cuenca, Montserrat González, Maria Josep Marin & Marta Payà, *Compound pragmatic markers in Catalan and Spanish Oral Texts*

5-3-C361-3 Carmen Curcó, Rocío Guzmán & Chantal Melis, *From concepts to procedures: the case of “siempre” in Mexican Spanish*

### **Room C362 Panel**

#### ***The Pragmatics of Human-Computer Interaction***

*Convened by:* Kerstin Fischer

5-3-C362-1 Manja Lohse, Katharina Rohlfing & Britta Wrede, *Try something else. When users change their discursive behavior in HRI*

5-3-C362-2 Mahir Akgun, Deniz Zeyrek & Kursat Kagiltay, *The role of apologetic error messages in the performance perception of users of HCI*

### **Room C363 Panel**

#### ***Usage-based Approaches to Grammar of Japanese***

*Convened by:* Naomi H. McGloin & Mutsuko Endo Hudson

5-3-C363-1 Rumiko Shinzato, *A usage-based study of phonetic variants: A case of Japanese modal adverb, yahari/yappari/yappa*

5-3-C363-2 Naomi H. McGloin & Yumiko Konishi, *From Connective Particle to Emotive Particle: Usage-based Study of Sentence-Final “shi” in Japanese*

5-3-C363-3 Noriko Fujii, *The relationship between usage and genre: The case of conditional forms in Japanese*

5-3-C363-4 Mutsuko Endo Hudson, *Use and non-use of case markers in Japanese informal interviews*

### **Room C364 Lecture session *Conversational interaction***

5-3-C364-1 Ramona Bongelli, *Multi-functionality of Pre Term Insertions*

5-3-C364-2 Alexa Hepburn & Jonathan Potter, *Designing the Recipient: Tag questions and the construction of subjectivity*

5-3-C364-3 Stéphane Jullien & Gabriele Muller-Blaser, *French pseudo-cleft and il y a-presentational cleft as interactional tools for maintaining the floor*

### **Room C430 Lecture session *Pragmatic particles***

5-3-C430-1 Jia Lou, *The English Morpheme “-ing” as Discourse Marker in Online Chinese Text: A Corpus-Based Sociolinguistic Analysis*

5-3-C430-2 Lin Zhou, Liu Hongguang & Zou Lizhi, *The Procedural Meaning of Chinese Adversative Conjunctions*

5-3-C430-3 Anastassia Zabrodskaja, *Estonian pragmatic particles in Russian*

### **Room C442 Lecture session *Register and genre***

5-3-C442-1 Didar Akar & Dilara Kocbas, *Development of global structure in expository texts: Interaction of genre, coherence, and literacy*

5-3-C442-2 Pilar Garces Conejos, *The “new” news in America: emergence of a genre*

5-3-C442-3 Salvio Martín Menéndez, *Discursive strategies and discursive genres: The intrinsic relationships*

5-3-C442-4 Olga Pustynnikov & Alexander Mehler, *A new look on register analysis: text classification by means of structural classifiers.*

### **Room C444 Lecture session *Discourse markers***

5-3-C444-1 Ursula Lutzky, *Discourse markers in Early Modern English texts*

5-3-C444-2 Ana Cristina Macário Lopes, *From time location to discourse marking: enfim in European contemporary Portuguese*

5-3-C444-3 Eeva-Leena Seppänen & Marja Etelämäki, *Grammaticalization of a referential indexical: a case of the Finnish particle “tota”*

### **Room C450 Lecture session *Classroom interaction in higher education***

5-3-C450-1 Federica Barbieri, *Involvement and social distance in the university classroom: A pragmatic corpus-based study.*

5-3-C450-2 Li-chin Chen, *A corpus-based approach to investigate the question functions and forms employed by participants in distance higher education*

5-3-C450-3 Sayoko Yamashita, *Analysis of Interaction in a JSP Medical and Dental Classroom*

### **Room C452 Lecture session *Pragmatic markers***

5-3-C452-1 Ulla Paatola, *'But' and 'and' as turn-initial buffers in Nordic Professional English*

5-3-C452-2 Gaëlle Planchenault, *Creating a Virtual Community on the Internet: The Use of Pragmatic Markers of Solidarity in Members' Texts of Introduction in French*

5-3-C452-3 Michiko Takeuchi, *Semantics and pragmatics of *sorede* (and/so/but)*

### **Room C454 Panel**

***Vague language: the use of approximators and hedges in spoken and written corpora [3/3]***

*Convened by:* Stefan Schneider, Gunther Kaltenböck & Wiltrud Mihatsch

5-3-C454-1 Eva Lavric, *Approximative Numerals Cross-Culturally*

5-3-C454-2 Céline Vaguer, *Prépositions et évaluation approximative : une étude comparée*

5-3-C454-3 Yongping Ran, *Approximative numerals in Chinese*

### **Room C456 Lecture session *Political discourse***

5-3-C456-1 Ludmilla A'Beckett, *Filtering the stances of the Russian mass media toward the Ukrainian Orange Revolution*

5-3-C456-2 Mary Meagher, *The role of contextual force dynamics in signaling meaning: elections 2006*

### **Room D304 Lecture session *Sociopragmatics***

5-3-D304-1 Diana ben-Aaron, *Trans-Atlantic Voices: The sociolinguistics of migrant accents within English*

5-3-D304-2 Lidia Rodríguez-Alfano, Maria Eugenia Flores-Treviño & Elena Jiménez-Martin, *Cooperation strategies in the discourse of sociolinguistic interviews*

5-3-D304-3 Ibrahim Sallo, *A sociolinguistic study of Kurdish-Arabic/English code switching among educated Kurds in Mosul/Iraq*

### **Room D311 Panel**

***The notion of speaker commitment or speaker responsibility and its applications in linguistics / La notion de prise en charge ou responsabilité du locuteur et ses applications en linguistique***

*Convened by:* Patrick Dendale, Philippe De Brabanter & Danielle Coltier

5-3-D311-1 Anaid Donabedian-Demopoulos, *Evidentialité et prise en charge*

5-3-D311-2 Henning Nølke, *La prise en charge et les liens énonciatifs de la ScaPoLine*

5-3-D311-3 Patrick Dendale & Danielle Coltier, *Prise en charge, Modalité, Evidentialité : du pareil au même ?*

5-3-D311-4 Paola Pietrandrea, *The discursive and dynamic nature of commitment.*

### **Room D404 Panel**

***Subordination in conversation – crosslinguistic analyses of form-function matches [3/3]***

*Convened by:* Ritva Laury & Ryoko Suzuki

5-3-D404-1 Yuko Higashiizumi, *Are kara- 'because' clauses causal subordinate clauses in present-day Japanese?*

5-3-D404-2 Ryoko Suzuki, *It was not complex at the beginning – approaching to 'reanalysis' in Japanese conversation*

5-3-D404-3 Aino Koivisto, Ritva Laury & Eeva-Leena Seppänen, *Syntactic and actional characteristics of Finnish "että"-clauses*

## Room D411 Panel

### *The Cross-Cultural Pragmatics of Racialized Discourse in the USA*

Convened by: Charles Coleman

5-3-D411-1 Dolores Straker, *A Study of Racialized Public Discourse Practices in the USA*

5-3-D411-2 Jon A. Yasin, *(How Mainstream Society is Benefitting from Hip Hop Lyrics/Messages) Is it Identity Theft?*

5-3-D411-3 Charles Coleman, *The Boondocks: A Merging of Social Identities and Affective Responses*

5-3-D411-4 Halima Touré, *Who's literate and how can we tell? An examination of public discourse on literacy in the USA*

## Room LH Lecture session *Workplace interaction*

5-3-LH-1 Vassiliki Markaki, L. Mondada & F. Oloff, *Plurilingual talk at work : negotiating and using various languages in work meetings*

5-3-LH-2 Camilla Vasquez, *"I just feel disjointed...": Construction of identity in workplace narratives of non-experts*

5-3-LH-3 Lynda Yates, *Approaching the negotiation of requests in the workplace: An investigation of Dinka background speakers of English*

## Room SH Panel

### *Finding the Universal in the Particular: A Panel honoring Emanuel A. Schegloff on His 70th Birthday [3/3]*

Convened by: John Heritage & Gene H. Lerner

This final session in honor of Manny Schegloff, chaired by John Heritage, will feature Susan Ervin-Tripp, Elisabeth Couper-Kuhlen, and Paul Drew, with Schegloff as respondent.

---

15:00-15:30 *Moving to Konserthus for the final plenary session*

---

## 15:30-17:00 Final plenary and Conference closing

*Chair:* Sachiko Ide (IPrA President)

5-4-KH Yorick Wilks, *Pragmatics and dialogue phenomena: are they essentially connected?*

---

---

## SPEAKER INDEX (by first author)

Aba Appiah Amfo, Nana: 4-2-C442-3

Abdollahzadeh, Esmaeel: 1-5-D404-3

Abe, Keiko: 4-1-SH-2

Abe, Keiko: 5-1-C442-1

A'Beckett, Ludmilla: 5-3-C456-1

Abelin, Åsa: 2-1-SH-4

Acevedo-Halvick, Ana: 1-4-D411-2

Agameya, Amira: 2-3-D304-1

Aijmer, Karin: 4-3-D304-2

Aitsiselmi, Farid: 1-3-D411-4

Akar, Didar: 5-3-C442-1

Akgun, Mahir: 5-3-C362-2

Al Bayyari, Yaffa: 2-1-C450-3

Al Zidjaly, Najma: 2-3-C450-1

Albanese, Ottavia: 4-4

Albelda, Marta: 2-3-C442-2

Albino, Valentina: 4-4

Alcalá-Recuerda, Esther: 5-1-C450-3

Allott, Nicholas: 4-1-D404-3

Alonso Belmonte, Isabel: 4-1-C430-1

Al-sharoufi, Hussain: 1-5-D404-4

Alvanoudi, Angeliki: 4-4

Alvarez, Alexandra: 2-5-C442-2

Alves, Sónia Santos: 4-1-C360-1

Amador-Moreno, Carolina: 5-1-C361-3

Amiridze, Nino: 2-4-D404-3

Amouzadeh, Mohammad: 1-3-C360-1

Amsalu, Saba: 2-4-C361-2

Anchimbe, Eric: 4-1-C361-3

Andersen, Gisle: 5-2-C454-2

Andone, Corina: 4-3-C456-2

Andrade, Lourdes: 4-2-C362-1

Androutsopoulos, Jannis K.: 2-1-C364-3

Anglemark, Linnéa: 1-3-C200-1

Antaki, Charles: 2-3-C363-1

Arantes, Lúcia: 4-2-C362-2

Araujo Morais, Maria da Felicidade: 4-4

Archakis, Argiris: 1-5-D411-3

Archer, Dawn: 2-1-D404-2

Argenter, Joan A.: 4-4

Arimitsu, Nami: 4-4

Arminen, Ilkka: 1-4-LH-1

Aronsson, Karin: 2-5-C454-1

Arundale, Robert B.: 2-3-D311-3

Ashikaga, Toshihiko: 2-1-C452-1

Assimakopoulos, Stavros: 2-5-D311-1

Attardo, Salvatore: 4-1-D304-1

Attie Figueira, Rosa: 4-3-C362-3

**Auran, Cyril:** 4-4  
**Ayass, Ruth:** 1-4-C444-1  
**Aznarez, Monica:** 4-4  
**Azuma, Hiromi:** 1-3-C430-1  
**Baider, Fabienne:** 4-4  
**Balaskó, Maria:** 4-3-D404-2  
**Balthasar, Lukas:** 5-1-C360-2  
**bambini, valentina:** 5-3-C200-1  
**Barbieri, Maria Silvia:** 1-4-C442-3  
**Barbieri, Federica:** 5-3-C450-1  
**Barnes, Rebecca:** 2-5-C456-1  
**Barr, Dale:** 2-4-D311-3  
**Barrett, Del:** 4-4  
**Barron, Anne:** 1-3-D311-4  
**Barrow, Jack:** 2-1-C442-2  
**Bartesaghi, Mariaelena:** 2-3-C363-2  
**Barth-Weingarten, Dagmar:** 4-1-C363-1  
**Bartsch, Sabine:** 2-5-SH-3  
**Bassols Puig, Margarida:** 2-3-C200-4  
**Bateman, John:** 1-5-D304-2  
**Batt, Martine:** 5-1-D304-2  
**Baumgarten, Nicole:** 4-4  
**Bayyurt, Yasemin:** 1-3-C200-2  
**Becker, Annette:** 1-4-D311-1  
**Beeching, Kate:** 2-2-C360-1  
**Beeman, William:** 4-1-SH-4  
**Beers Fägersten, Kristy:** 1-5-C444-2  
**Beißwenger, Michael:** 2-2-C364-3  
**Beke, Rebecca:** 4-4  
**Bekeš, Andrej:** 2-5-C430-1  
**Bell, David:** 5-3-C360-1  
**ben-Aaron, Diana:** 5-3-D304-1  
**Benoit, Roxanne:** 4-4  
**Bentes, Anna Christina:** 2-3-C450-2  
**Bentivoglio, Paola:** 4-4  
**Berbyuk Lindström, Nataliya:** 2-3-SH-3  
**Berendt, Erich A.:** 2-1-C452-2  
**Berenst, Jan:** 1-3-C361-2  
**Bergström, Anneli:** 4-1-LH-1  
**Berlin, Lawrence:** 1-3-SH-2  
**Bertuccelli Papi, Marcella:** 2-1-C200-1  
**Bestard Revilla, Alina:** 2-2-C442-3  
**Bezuidenhout, Anne L.:** 4-2-C454-1  
**Biber, Douglas:** 1-1-KH  
**Bigham, Douglas:** 2-5-C361-3  
**Bilmes, Jack:** 1-4-C200-3  
**BIQ, Yung-O:** 4-4  
**Bird, Christy:** 4-2-D304-2  
**Biryukov, Nikolai:** 4-1-D311-2  
**Bladas Martí, Oscar:** 5-2-C200-2  
**Blass, Regina:** 5-1-C442-2  
**Blythe, Joe:** 4-5-C363-1  
**Bokus, Barbara:** 5-2-C452-1  
**Bolden, Galina:** 5-1-SH-2  
**Bolívar, Adriana:** 4-4  
**Bongelli, Ramona:** 5-3-C364-1  
**Borisova, Elena:** 5-1-C456-1  
**Borthen, Kaja:** 4-5-C442-2  
**Bousfield, Derek:** 2-4-C362-2  
**Boxer, Diana:** 2-4-C444-2  
**Bressemer, Jana:** 2-2-C450-1  
**Briggs, Charles:** 5-1-C364-1  
**Bromhead, Helen:** 2-1-D404-1  
**Brooks, Samantha:** 1-5-C363-2  
**Broth, Mathias:** 1-3-LH-2  
**Brown, Lucien:** 4-1-C200-1  
**Brumark, Åsa:** 1-5-LH-1  
**Bruti, Silvia:** 4-1-C200-2  
**Brutt-Griffler, Janina:** 2-1-D311-1  
**Bryant, Greg:** 4-1-D304-3  
**Bublitz, Wolfram:** 2-4-SH-2  
**Bücker, Jörg:** 2-5-C456-2  
**Bulut, Dogan:** 4-1-C452-1  
**Bunt, Harry:** 1-4-C362-3  
**Burger, Marcel:** 1-4-D404-2  
**Burke, Grace:** 2-4-C360-1  
**Buscher, Monika:** 1-3-LH-3  
**Buss, Mareike:** 1-3-C452-1  
**Busse, Beatrix:** 4-3-C450-1  
**Cacchione, Annamaria:** 2-5-C360-1  
**Cakir, Cemal:** 2-1-C450-2  
**Calhoun, Sasha:** 4-5-C363-3  
**Campana, Mark:** 5-2-C360-1  
**Cap, Piotr:** 5-1-C456-2  
**Cappelli, Gloria:** 5-1-D411-3  
**Carielo da Fonseca, Suzana:** 4-1-C362-3  
**Carlson, Robert:** 2-3-C360-4  
**Cedersund, Elisabet:** 1-4-C450-1  
**Cekaite, Asta:** 4-3-D411-2  
**Celle, Agnès:** 1-3-D311-1  
**Chabata, Emmanuel:** 2-3-C361-5  
**Chan, Angela:** 2-2-C363-2  
**Chan, Brian Hok-Shing:** 2-2-C452-1  
**Chanet, Catherine:** 4-3-C363-1  
**Chaudhuri-Brill, Shukti:** 2-2-C362-2  
**Chen, Li-chin:** 5-3-C450-2  
**Cheshire, Jenny:** 1-5-C361-1  
**Chevalier, Fabienne:** 2-3-C456-1  
**Chiari, Isabella:** 2-2-C363-1  
**Chilton, Paul A.:** 4-1-D404-2  
**Chun, Elaine:** 1-3-D411-1  
**Church, Amelia:** 1-3-C361-4  
**Clark, John:** 2-3-C362-2  
**Clift, Rebecca:** 4-5-C430-2  
**Clifton, Jonathan:** 1-3-C450-2  
**Cobb-Moore, Charlotte:** 4-2-C450-2  
**Coffin, Caroline:** 2-2-LH-2  
**Coleman, Charles:** 5-3-D411-3  
**Colletta, Jean-Marc:** 2-3-C450-3  
**Colston, Herbert:** 2-4-D311-1  
**Connell, Martin:** 5-1-C450-2  
**Contreras Fernández, Josefa:** 2-2-C442-3  
**Cook-Gumperz, Jenny:** 4-2-D411-1  
**Cooper, Robin:** 1-5-C362-3  
**Copestake, Ann:** 5-3-C200-2  
**Corazza, Eros:** 4-3-C454-2  
**Cornillie, Bert:** 2-3-D304-2  
**Cotter, Colleen:** 5-1-C364-3  
**Couper-Kuhlen, Elizabeth:** 4-1-C364-1  
**Cramer, Peter:** 2-3-LH-2  
**Cristofaro, Sonia:** 2-1-C361-1  
**Cromdal, Jakob:** 2-4-C364-1  
**Cuenca, Maria Josep:** 5-3-C361-2  
**Culpeper, Jonathan:** 2-4-C362-3  
**Cunha Lima, Maria Luiza:** 4-4  
**Curcó, Carmen:** 5-3-C361-3  
**Damico, Jack:** 4-1-LH-2  
**D'Amico, Simonetta:** 1-5-C442-3  
**Dannerer, Monika:** 4-2-C450-3  
**Davies, Catherine (middle name Evans):** 2-5-C444-3  
**Davis, Boyd:** 2-5-D404-2  
**Day, Dennis:** 2-1-C363-1  
**De Brabanter, Philippe:** 4-5-C454-1  
**de Carvalho, Glória Maria M.:** 4-2-C362-3  
**De Cock, Barbara:** 2-5-C430-2  
**De Leo, Simona:** 4-4  
**De Paiva, Beatriz:** 4-1-C452-2  
**De Pauw, Guy:** 2-4-C361-3  
**de Schryver, Gilles-Maurice:** 2-4-C361-1  
**de Souza, Edson Rosa Francisco:** 5-3-C361-1  
**De Stefani, Elwys:** 2-1-C363-2  
**de Weck, Geneviève:** 4-1-C450-2  
**Debowska, Kamila:** 1-3-C454-1  
**Defrancq, Bart:** 1-4-D311-3  
**Degand, Liesbeth:** 2-4-D304-1  
**Dehe, Nicole:** 4-3-C363-2  
**Del Ré, Alessandra:** 4-1-C450-3  
**Delahunty, Gerald:** 4-4  
**Demeter, Gusztav:** 4-2-C452-1  
**Demiddele, Kevin:** 2-2-C200-1  
**den Ouden, Hanny:** 2-5-D304-1  
**Dendale, Patrick:** 5-3-D311-3  
**Denturck, Kathelijne:** 4-4  
**Depau, Giovanni:** 2-3-C452-1  
**Desilla, Louisa:** 2-5-C452-1  
**Deunk, Marjolein:** 1-3-C361-1  
**D'hondt, Sigurd:** 2-3-C361-2  
**Di Sano, Sergio:** 1-4-C442-2  
**Dippold, Doris:** 5-1-C442-2  
**Djonov, Emilia:** 2-5-SH-1  
**Doi, Kaori:** 4-4  
**Donabedian-Demopoulos, Anaid:** 5-3-D311-1  
**Dorodnych, Anatolij:** 1-3-C454-2  
**Drange, Eli-Marie:** 1-3-D411-3  
**Dressler, Wolfgang:** 1-4-C364-4  
**Drew, Paul:** 1-3-SH-1  
**Du Bois, Inke:** 2-3-C200-1  
**Dunn, Cynthia:** 2-3-D411-1  
**Eckkrammer, Eva Martha:** 2-4-SH-3  
**Egbert, Maria:** 5-1-SH-4  
**Egg, Markus:** 2-3-C360-1  
**Ehrlich, Susan:** 1-4-C364-1  
**Ellece, Sibonile Edith:** 4-2-C360-1  
**Emmison, J. Michael:** 2-1-D304-1  
**Endo, Ori:** 4-5-D404-1  
**Endo, Tomoko:** 4-4  
**Endo Hudson, Mutsuko:** 5-3-C363-4  
**Engdahl, Elisabet:** 1-5-C362-1  
**Ericsson, Stina:** 1-3-C362-1  
**Erlich, Franca:** 4-2-C360-2  
**Erman, Britt:** 4-4  
**Ervin-Tripp, Susan:** 2-4-C444-1  
**Eschbach-Szabo, Viktoria:** 4-3-D404-1  
**Estrada, Andrea:** 4-2-C444-1  
**Etelämäki, Marja:** 4-2-SH-3  
**Evaldsson, Ann-Carita:** 4-5-C364-1  
**Evers-Vermeul, Jacqueline:** 2-2-C361-1  
**Faller, Martina:** 5-2-C444-2

**Faria, Núbia:** 4-3-C362-2  
**Farré Capdevila, Marta:** 2-3-C363-3  
**Fasel, Virginie:** 5-1-C452-3  
**Fatigante, Marilena:** 2-4-C454-2  
**Fele, Giolo:** 2-5-C364-2  
**Felix-Brasdefer, Cesar:** 2-3-C430-1  
**Ferencik, Milan:** 4-1-C200-3  
**Ferm, Ulrika:** 4-2-LH-4  
**Fernandes, Silvia:** 4-2-C450-1  
**Fernandez, Raquel:** 1-4-C362-1  
**Fetzer, Anita:** 1-3-D311-3  
**Fetzer, Anita:** 5-2-C454-1  
**Fidelholtz, James L.:** 1-4-C430-2  
**Figgs, George L.:** 2-5-C361-1  
**Filipi, Anna:** 5-1-C430-1  
**Finlay, Mick:** 5-1-LH-1  
**Firth, Alan:** 2-1-D311-2  
**Fischer, Kerstin:** 5-2-C362-1  
**Fitch, Kristine:** 2-4-D411-1  
**Fitneva, Stanka:** 1-5-C442-4  
**Fitzmaurice, Susan:** 2-1-D404-3  
**Fløttum, Kjersti:** 4-2-D311-1  
**Flowerdew, John:** 2-3-C362-3  
**Foley, Megan:** 2-4-D411-2  
**Forchini, Pierfranca:** 1-4-C360-1  
**Formentelli, Maicol:** 4-4  
**Foudon, Nadege:** 1-5-C442-2  
**Franceschi, Daniele:** 4-4  
**Frantzi, Katerina T.:** 5-1-C456-3  
**Fraser, Bruce:** 4-3-D304-1  
**Fraurud, Kari:** 1-5-C361-3  
**Freddi, Maria:** 4-4  
**Freksa, Christian:** 5-1-C444-1  
**Frescura, Marina:** 4-4  
**Fretheim, Thorstein:** 4-5-C442-3  
**Fritz, Gerd:** 2-4-SH-1  
**Frobenius, Maximiliane:** 2-2-C200-2  
**Frumuselu, Mihai Daniel:** 4-3-D311-1  
**FUJII, Seiko:** 4-3-C442-1  
**Fujii, Noriko:** 5-3-C363-3  
**Fujii, Yoko:** 4-5-SH-2  
**Fujimoto, Donna:** 2-1-C442-1  
**Fukuda, Chie:** 2-1-C454-1  
**Furlong, Anne:** 5-2-C442-1  
**Furphy, Susana:** 2-3-C442-1  
**Galton, Antony:** 5-1-C444-2  
**Garcés Conejos, Pilar:** 5-3-C442-2  
**Garcia, Carmen:** 5-2-C361-1  
**Garcia Negroni, Maria Marta:** 4-1-C444-3  
**García-Carpintero, Manuel:** 4-1-C454-2  
**Gardner, Hilary:** 5-2-LH-1  
**Garretson, Gregory:** 4-2-C430-1  
**Gawronska, Barbara:** 2-2-SH-2  
**gelabert, jaime:** 1-3-C452-2  
**Georgalidou, Marianthi:** 1-5-C450-1  
**Gerassimenko, Olga:** 4-4  
**Gerhardt, Cornelia:** 1-4-C444-3  
**Gesuato, Sara:** 4-3-C444-2  
**Ghabanchi, Zargham:** 2-2-C454-3  
**Ghimenton, Anna:** 2-3-C452-2  
**Gialabouki, Lena:** 4-2-C430-2  
**Gillispie, Jesse:** 1-5-C450-2  
**Giora, Rachel:** 2-4-C444-4  
**Giorgi, Sabina:** 2-5-C454-2  
**Gjesdal, Anje Müller:** 4-1-C444-1  
**Gnach, Aleksandra:** 1-4-D404-1  
**Goddard, Cliff:** 2-2-SH-3  
**Goglia, Francesco:** 4-2-C361-3  
**Goldberg, Sanford:** 4-2-C454-2  
**Gonzalez, Montserrat:** 2-5-D311-3  
**Goodwin, Jean:** 2-2-LH-1  
**Gordon, Cynthia:** 1-5-C444-1  
**Graf, Eva-Maria:** 5-2-C444-1  
**Graham, Sage Lambert:** 2-5-C362-3  
**Granath, Solveig:** 4-2-C430-3  
**Green, Nancy:** 2-2-LH-3  
**Green, Mitchell:** 4-1-C454-4  
**Greer, Tim:** 2-1-C442-3  
**Griesshaber, Wilhelm:** 4-1-D411-3  
**Grillo, Eric:** 2-4-C452-1  
**Gruber, Helmut:** 1-5-C360-1  
**Gu, Yueguo:** 4-4  
**Guillot, Marie-Noelle:** 1-5-D311-3  
**Gundel, Jeanette:** 4-2-C442-2  
**Günthner, Susanne:** 5-1-D404-2  
**Haakana, Markku:** 2-1-D304-2  
**Hacohen, Gonen:** 4-5-C360-2  
**Haddington, Pentti Olavi:** 1-3-LH-4  
**Hakulinen, Auli:** 2-1-C456-1  
**Hall, Beatriz:** 4-2-C444-2  
**Hall, Alison:** 2-5-C200-1  
**Halmari, Helena:** 1-5-D404-1  
**Halonen, Mia:** 2-1-C456-2  
**Hanks, William:** 3-1-KH-2  
**Hansen, Maj-Britt Mosegaard:** 4-5-D304-2  
**Harnish, Robert M.:** 4-2-D404-2  
**Harvey, C. Mimi:** 2-4-D411-3  
**Hasegawa, Yoko:** 5-1-C200-2  
**Haugh, Michael:** 2-5-D311-2  
**Healey, Pat:** 1-4-C362-2  
**Hedberg, Nancy:** 4-1-C442-3  
**Heinemann, Trine:** 4-3-C430-2  
**Helani, Fadi:** 2-1-C360-2  
**Hennoste, Tiit:** 2-4-LH-2  
**Henrichsen, Peter Juel:** 2-2-SH-4  
**Hepburn, Alexa:** 5-3-C364-2  
**Heritage, John:** 4-3-C430-1  
**Heritage, John:** 5-2-SH-2  
**Herkenrath, Annette:** 5-1-C430-2  
**Herring, Susan:** 3-1-KH-1  
**Heylen, Dirk:** 1-3-C454-3  
**Hidalgo Downing, Laura:** 4-4  
**Hidasi, Judit:** 4-3-D404-3  
**Higashiizumi, Yuko:** 5-3-D404-1  
**Hill-Bonnet, Laura:** 5-1-C452-1  
**Hinrich, Sally:** 2-5-C360-2  
**Hinskens, Frans:** 1-4-C361-3  
**Hirschová, Milada:** 2-2-C454-2  
**Ho, Evelyn:** 2-5-D411-1  
**Holck, Pernille:** 4-3-LH-1  
**Holleman, Bregje:** 5-2-D411-3  
**Holmer, Torsten:** 2-2-C364-1  
**Holt, Elizabeth:** 2-1-C444-2  
**Hong, Jin-ok:** 4-4  
**Hongladarom, Krisadawan:** 4-2-SH-2  
**Hoogenboom, Tomoko:** 4-2-C452-2  
**Hori, Motoko:** 2-1-D411-2  
**Horie, Kaoru:** 4-3-SH-3  
**Horlacher, Anne-Sylvie:** 2-3-C456-2  
**Horne, Merle:** 4-2-C363-3  
**Horton, Sid:** 2-4-D311-2  
**Hougaard, Gitte R.:** 1-4-C452-1  
**House, Jill:** 4-3-C363-4  
**House, Juliane:** 2-2-D311-2  
**Hsiao, Chi-hua:** 2-1-C430-1  
**Huiskes, Mike:** 4-2-C364-1  
**Huls, Erica:** 2-3-SH-1  
**Humphrey, Amina:** 4-1-D411-2  
**Hüttner, Julia:** 4-4  
**Ide, Sachiko:** 4-5-SH-1  
**Ifantidou, Elly:** 4-1-C430-2  
**Ikeda, Keiko:** 5-2-C456-1  
**Imo, Wolfgang:** 5-1-D404-3  
**Imura, Makoto:** 1-3-C456-1  
**Intachakra, Songthama:** 2-2-C452-2  
**Ivaskó, Lívía:** 2-4-C363-1  
**Jääskeläinen, Anni:** 2-2-C361-2  
**Jacobs, Geert:** 5-2-C364-1  
**Jacquemet, Marco:** 2-5-D411-2  
**Jahr, Ernst Håkon:** 1-5-C450-3  
**Jalilifar, Alireza:** 1-3-C360-2  
**Janney, Richard W.:** 4-1-C361-1  
**janoschka, anja:** 4-4  
**Jaszczolt, Katarzyna M.:** 2-3-D311-1  
**Jautz, Sabine:** 2-4-C200-1  
**Jaworski, Adam:** 1-5-D304-3  
**Jefferson, Gail:** 2-1-C444-1  
**jewitt, carey:** 1-5-D304-1  
**Ji, Dangjie:** 5-2-C456-2  
**Jiang, Xiaohong:** 1-4-C456-1  
**Johannessen, Janne:** 2-3-SH-2  
**Johansson, Marjut:** 1-3-SH-3  
**Johnen, Thomas:** 1-4-C200-1  
**Johnson, Alison:** 1-4-SH-1  
**Johnson, Rebekah:** 1-4-C450-2  
**Johnstone, Barbara:** 1-4-C364-2  
**Jonsson, Niklas:** 2-1-C361-3  
**Jost, Joerg:** 1-5-C454-1  
**Jucker, Andreas H.:** 2-2-D404-2  
**Jullien, Stéphane:** 5-3-C364-3  
**Jung, Ji-Young:** 5-2-C430-1  
**Jungbluth, Konstanze:** 5-1-C444-4  
**Kadar, Daniel Zoltan:** 1-3-C444-4  
**Kalliokoski, Jyrki:** 2-2-C361-3  
**Kaltenboeck, Gunther:** 5-1-C454-1  
**Kanai Hayano, Kaoru:** 2-2-C456-1  
**Kanda, Yasuko:** 4-4  
**Kang, Piljoo:** 2-3-C452-3  
**Kapellidi, Charikleia:** 4-4  
**Kaplan, Mark:** 4-1-C454-1  
**Karafoti, Eleni:** 4-4  
**Kärkkäinen, Elise:** 5-2-C454-3  
**Karlsson, Susanna:** 4-4  
**Kasterpalu, Riina:** 5-1-C360-3  
**Kasuya, Hiroko:** 4-4  
**Katagiri, Yasuhiro:** 4-3-SH-2  
**Kataoka, Kuniyoshi:** 4-1-SH-1  
**Katsos, Napoleon:** 4-2-D404-3  
**Kawashima, Michie:** 5-2-C362-3  
**Kawashima, Michie:** 5-2-D311-2  
**Kawate-Mierzejewska, Megumi:** 4-2-C452-3  
**Ke, Yi-Shan:** 2-3-C430-2  
**Keckes, Istvan:** 2-2-D311-1  
**Keevallik, Leelo:** 5-2-D404-1  
**Keim, Inken:** 1-4-C361-1  
**Kern, Friederike:** 1-4-C361-2  
**Kerz, Elma:** 4-3-C360-1

**Keuleers, Emmanuel:** 2-2-SH-1  
**Khromov, Sergey S.:** 2-1-C454-2  
**Kibble, Rodger:** 4-1-C442-2  
**Kim, Kyu-hyun:** 4-4  
**Kim, Myung-Hee:** 5-3-C200-3  
**Kim Yoon, Keumsil:** 2-2-C452-3  
**King, Brian:** 4-4  
**Kissine, Mikhail:** 4-3-C454-1  
**Kitano, Hiroaki:** 2-4-D404-1  
**Kitazume, Sachiko:** 4-3-C450-2  
**Kite, Yuri K.:** 1-5-C360-2  
**Kitis, Eliza:** 2-1-C430-2  
**Klippi, Anu:** 4-2-LH-2  
**Knight, Naomi:** 4-5-D411-1  
**Ko, Sungbae:** 4-5-C364-3  
**Köhl, Marja:** 4-4  
**Kohnen, Thomas:** 2-3-D404-3  
**Koike, Chisato:** 2-1-C362-4  
**Koivisto, Aino:** 5-3-D404-3  
**Komlósi, László Imre:** 4-3-D311-3  
**Kontoulis, Cleopatra:** 1-5-C454-2  
**Koole, Tom:** 4-2-C364-3  
**Kosinska, Katarzyna:** 4-4  
**Koskela, Anu:** 5-1-D411-2  
**Kostulski, Katia:** 5-2-D304-2  
**Kotthoff, Helga:** 1-5-C364-2  
**Koymen, Bahar:** 4-2-D411-2  
**Kraft, Bettina:** 2-2-C430-1  
**Kryk-Kastovsky, Barbara:** 4-3-C450-3  
**Kuha, Mai:** 2-1-C360-3  
**Kumagai, Shigeko:** 5-1-C363-2  
**Kumpf, Lorraine:** 4-4  
**Kuo, Chi-hsien:** 2-3-C360-2  
**Kupersmitt, Judy:** 4-3-C452-1  
**Kurhila, Salla:** 5-1-C450-1  
**Kuroshima, Satomi:** 2-2-C456-2  
**Kurtic, Emina:** 4-2-C363-2  
**Kurzon, Dennis:** 1-3-C452-3  
**Kuttig, Khanh Duc:** 4-4  
**Kuzar, Ron:** 2-3-C200-2  
**Kwant, Aletta:** 1-3-C361-3  
**Kyrtzsis, Amelia (Amy):** 4-3-D411-3  
**Laakso, Minna:** 2-5-LH-3  
**Ladewig, Silva:** 2-2-C450-2  
**Lafkioui, Mena:** 2-3-C361-3  
**Lam, Phoenix:** 5-2-C360-2  
**Lampropoulou, Sofia:** 1-4-C450-3  
**Lams, Lutgard:** 5-2-C364-3  
**Landqvist, Mats:** 2-3-C200-3  
**Lange, Patricia:** 2-4-C456-1  
**Larsen, Tine:** 2-4-C364-2  
**Larsson, Staffan:** 1-5-C362-2  
**Latawiec, Beata:** 5-2-C450-3  
**Laury, Ritva:** 5-2-D404-2  
**Lavric, Eva:** 5-3-C454-1  
**Le, Elisabeth:** 4-4  
**Lee, Seung-Hee:** 5-1-SH-3  
**Lee, Hye-Kyung:** 1-3-C360-3  
**Lee, Cher Leng:** 4-2-C200-1  
**Lee, Dong Ju:** 4-3-C452-2  
**Lee, Iekhim:** 4-4  
**Lee, Benny:** 5-2-C450-2  
**Legaudaite, Jolanta:** 1-3-D411-2  
**Lehti-Eklund, Hanna:** 5-1-C452-2  
**Lehtimaja, Inkeri:** 4-3-C364-2  
**Lemke, Jay:** 2-4-C450-1  
**Leppänen, Sirpa:** 4-3-C360-4  
**Lerner, Gene:** 5-2-SH-1  
**Leth, Palle:** 2-1-C200-2  
**Leudal, Ivan:** 1-5-C456-1  
**Levshina, Natalia:** 4-4  
**Ley, Susanne:** 4-3-C452-3  
**Li, Qinan:** 4-5-D404-2  
**Li, Wei:** 4-5-SH-3  
**Li, Saihong:** 4-5-C452-1  
**Lichtkoppler, Julia:** 4-5-C452-2  
**Licoppe, Christian:** 1-4-LH-3  
**Lier-DeVitto, Maria Francisca:** 4-1-C362-1  
**Limberg, Holger:** 4-2-C200-2  
**Lin, Chia-Yen:** 1-5-C360-3  
**Lindholm, Camilla:** 4-2-LH-3  
**Lindström, Anna:** 5-1-SH-1  
**Lindström, Jan:** 5-2-D404-3  
**Liu, Si:** 1-4-C456-2  
**Ljungqvist, Marita:** 5-3-C360-2  
**Locher, Miriam A.:** 2-4-C362-1  
**Lohse, Manja:** 5-3-C362-1  
**Lorda Mur, Clara-Ubaldina:** 4-1-D311-1  
**Lorenzetti, Roberta:** 4-4  
**Lou, Jia:** 5-3-C430-1  
**Lu, Ching-ching:** 2-4-C200-2  
**Luginbühl, Martin:** 1-3-D311-2  
**Luke, Kang Kwong:** 1-3-C444-1  
**Lundgren, Charlotte:** 1-5-SH-1  
**Lutzky, Ursula:** 5-3-C444-1  
**Lytra, Vally:** 1-5-D411-2  
**Macário Lopes, Ana Cristina:** 5-3-C444-2  
**Macaulay, Marcia:** 4-2-C360-2  
**Machi, Saeko:** 4-4  
**Machida, Kayoko:** 2-4-C200-3  
**MacWhinney, Brian:** 2-1-SH-3  
**Madsen, Lian Malai:** 1-5-C361-2  
**Mahon, Merle:** 5-2-LH-2  
**Maillat, Didier:** 4-1-D404-1  
**Mandelbaum, Jenny:** 2-5-C456-3  
**Manno, Giuseppe:** 2-4-C200-4  
**Marchione, Daniela:** 1-5-C442-1  
**Marcinkeviciene, Ruta:** 4-4  
**Marcoccia, Michel:** 2-2-C364-2  
**Maree, Claire:** 5-2-C363-3  
**Margutti, Piera:** 4-3-C364-4  
**Marin-Arrese, Juana I.:** 5-2-C456-3  
**Markaki, Vassiliki:** 5-3-LH-1  
**Marti, Leyla:** 4-4  
**Martin, Cathrin:** 1-4-C363-3  
**Martinez-Lopez, Juan Antonio:** 1-4-D411-3  
**Maruenda-Bataller, Sergio:** 2-1-C200-3  
**Maryns, Katrijn:** 1-5-C200-3  
**Maschler, Yael:** 2-5-LH-2  
**Matsui, Tomoko:** 1-3-C442-1  
**Matsumoto, Yoshiko:** 2-5-C444-2  
**Matsumoto, Noriko:** 5-2-C444-3  
**Mathews, Dawn:** 2-1-C444-4  
**Mattsson, Jenny:** 5-2-C430-2  
**Mauranen, Anna:** 2-2-D311-4  
**Mayouf, Mayouf Ali:** 4-2-SH-1  
**Mazeland, Harrie J.:** 4-1-C364-3  
**McGloin, Naomi H.:** 5-3-C363-2  
**McIlvenny, Paul:** 1-3-LH-1  
**Meagher, Mary:** 5-3-C456-2  
**Meddeb, Elizabeth:** 5-2-C362-2  
**Mehler, Alexander:** 2-5-SH-2  
**Menéndez, Salvio Martín:** 5-3-C442-3  
**Messing, Jacqueline:** 2-2-C362-1  
**Mettouchi, Amina:** 4-4  
**Meyer, Bernd:** 5-1-C454-3  
**Miglio, Viola giulia:** 4-5-C450-1  
**Miklavcic, Alessandra:** 2-3-C363-4  
**Minegishi Cook, Haruko:** 2-3-D411-2  
**Minks, Amanda:** 4-3-D411-4  
**Miura, Yui:** 4-4  
**Miyake, Kazuko:** 1-3-D404-1  
**Miyazaki, Ayumi:** 5-1-C363-1  
**Moine, Andre:** 4-4  
**Mondada, Lorenza:** 4-3-C430-3  
**Montes, Rosa Graciela:** 2-5-C200-2  
**Monzoni, Chiara Maria:** 2-3-C456-3  
**Morato, Edwiges:** 4-4  
**Moreno-Fernandez, Francisco:** 2-5-C442-1  
**Morgenstern, Aliyah:** 4-1-C450-1  
**Morimoto, Ikuyo:** 1-3-D304-2  
**Morita, Emi:** 5-1-C200-1  
**Mortelmans, Jesse:** 4-5-C450-2  
**Mosca, Monica:** 2-5-C200-3  
**Motobayashi, Kyoko:** 4-5-C360-1  
**Mühleisen, Susanne:** 4-2-C361-1  
**Müller, Cornelia:** 2-4-C360-3  
**Mulo Farenkia, BERNARD:** 4-1-C361-2  
**Muniz Proença Lara, Glauca:** 1-4-C454-1  
**Murata, Yasumi:** 2-1-D411-3  
**Murata, Kumiko:** 2-3-D304-3  
**Murphy, Amanda:** 1-4-D311-2  
**Murphy, Lynne:** 5-1-D411-1  
**Murphy, Brona:** 5-1-C361-2  
**musiol, michel:** 5-1-D304-3  
**Muskett, Tom:** 4-3-LH-2  
**Mycroft, Hazel:** 1-3-C363-2  
**Myre Jörgensen, Annette:** 2-2-C442-1  
**Nagy, Katalin:** 4-5-C450-3  
**Nakamura, Momoko:** 5-1-C363-3  
**Nakane, Ikuko:** 2-1-D304-3  
**Namba, Ayako:** 2-2-C456-3  
**Naruoka, Keiko:** 4-4  
**Németh T., Enikő:** 1-5-C456-3  
**Nesi, Hilary:** 4-5-D411-2  
**Netz, Hadar:** 1-3-C430-2  
**Nevala, Minna:** 2-2-D404-3  
**Nevile, Maurice:** 4-5-C360-3  
**Nicewonger, Todd:** 4-4  
**Nicolai, Florida:** 2-4-C363-2  
**Nicot, Anne-Laure:** 4-3-D311-2  
**Niculescu-Gorpin, Anabella-Gloria:** 5-2-C442-2  
**Niemegeers, Sofie:** 4-4  
**Nikula, Tarja:** 5-3-C360-3  
**Ninova, Goritsa:** 4-4  
**Nir-Sagiv, Bracha:** 2-3-C444-2  
**Nir-Sagiv, Bracha:** 4-5-C452-3  
**Nishikawa, Mayumi:** 2-2-C360-2  
**Nishimura, Yukiko:** 2-1-C364-1  
**Nishina, Hiroyuki:** 2-1-C200-4  
**Nishiyama, Yuji:** 4-5-C361-1  
**Nishizaka, Aug:** 5-2-D311-3  
**Noël, Dirk:** 1-5-D311-1  
**Nogué-Serrano, Neus:** 4-4

**Nølke, Henning:** 5-3-D311-2  
**Nomura, Yuko:** 4-4  
**Norrby, Catrin:** 4-1-C456-1  
**Norrick, Neal R.:** 4-5-D304-1  
**Norris, Sigrid:** 1-4-D304-2  
**Nowak, Peter:** 2-4-C363-3  
**Noy, Chaim:** 2-3-C364-3  
**O'Boyle, Aisling:** 4-4  
**Occhi, Debra:** 2-3-D411-4  
**Ochiai, Rumiko:** 4-4  
**Ogiermann, Eva:** 2-1-C454-3  
**O'Halloran, Kieran:** 2-3-LH-3  
**Ohara, Kyoko:** 4-4  
**Oishi, Etsuko:** 2-5-C360-3  
**Okamoto, Noriko:** 1-3-D404-2  
**Okulska, Urszula:** 2-2-D404-1  
**Okumura, Manabu:** 1-3-D304-3  
**Oloff, Florence:** 2-5-C450-1  
**Olza, Inés:** 1-4-C452-2  
**Opeibi, Tunde Olusola:** 4-1-C360-2  
**Osimo, Helen:** 5-1-C360-1  
**Östman, Jan-Ola:** 1-2-KH-1  
**Osvaldsson, Karin:** 1-4-SH-2  
**Oswald, Steve:** 2-3-D304-4  
**Otani, Mami:** 2-2-D411-3  
**Othman, Normala:** 4-2-C361-2  
**Otsu, Takahiro:** 1-3-C430-3  
**OTSUKA, Hiroko:** 1-3-D304-4  
**Otsuka, Yoko:** 2-2-D411-1  
**Paatola, Ulla:** 5-3-C452-1  
**Pagin, Peter:** 4-1-C454-3  
**Pagliai, Valentina:** 2-3-C362-1  
**Palander-Collin, Minna:** 2-3-D404-1  
**Pallotta, Vincenzo:** 2-1-LH-1  
**Palmans, Eva:** 4-3-C361-1  
**Pan, Yuling:** 1-3-C444-2  
**Pander Maat, Henk:** 5-1-C364-4  
**Paoletti, Isabella:** 2-4-C364-3  
**Paradis, Michel:** 5-2-D411-2  
**Parodi, Giovanni:** 4-3-C444-1  
**Parry, Ruth:** 1-4-C363-2  
**Patterson, Anne:** 1-5-LH-2  
**Paugh, Amy:** 2-4-C454-1  
**Pavesi, Maria:** 2-4-C452-2  
**Pavlidou, Theodossia-Soula:** 1-5-C364-1  
**Peeters, Stefanie:** 1-4-C452-3  
**Pekarek Doehler, Simona:** 5-1-D404-1  
**Peltola, Rea:** 2-2-C361-4  
**Penz, Hermine:** 4-1-C456-2  
**Pereira de Castro, Maria Fausta:** 4-3-C362-1  
**Perez Milans, Miguel:** 5-1-C450-4  
**Perkins, Michael R.:** 4-3-LH-4  
**Perna, Cristina:** 4-1-C456-3  
**Perrin, Daniel:** 5-1-C364-2  
**Peterson, Elizabeth:** 4-2-C456-1  
**Petruck, Miriam:** 4-4  
**Piccini, Chiara:** 1-5-SH-2  
**Pickering, Lucy:** 2-1-D311-3  
**Pierfederici, Monica:** 4-2-D411-3  
**Pietrandrea, Paola:** 5-3-D311-4  
**Piirainen-Marsh, Arja:** 4-5-C364-2  
**Pijnenburg, Marian:** 4-5-C456-3  
**Pinar, Maria Jesus:** 4-4  
**Pitsch, Karola:** 2-4-C450-2  
**Pitts, Alyson:** 4-5-C363-2  
**Pitzl, Marie-Luise:** 4-2-C456-2  
**Placencia, Maria E.:** 5-2-C361-2  
**Placintar, Silia-Emilia:** 4-3-C200-1  
**Planchenault, Gaelle:** 5-3-C452-2  
**Plantin, Christian:** 2-1-LH-3  
**Plevoets, Koen:** 5-2-C361-3  
**Plug, Leendert:** 4-2-C364-2  
**Podlesskaya, Vera I.:** 2-5-D404-1  
**Poggi, Isabella:** 2-1-C450-1  
**Politis, Periklis:** 4-3-C360-2  
**Pons Borderia, Salvador:** 2-4-C442-2  
**Pons Borderia, Salvador:** 4-5-D304-3  
**Popescu, Teodora:** 2-5-C452-2  
**Portolés Lázaro, José:** 2-4-C442-3  
**Potter, Jonathan:** 2-1-C444-3  
**Potton, Amanda:** 1-3-C363-3  
**Predelli, Stefano:** 4-5-C454-2  
**Priego-Valverde, Béatrice:** 4-1-D304-2  
**Proia-Lelouey, nadine:** 5-1-D304-1  
**Pujolar, Joan:** 1-3-C364-3  
**Pusch, Claus D.:** 4-3-D304-3  
**Pustynnikov, Olga:** 5-3-C442-4  
**Quaeghebeur, Liesbet:** 5-2-C200-1  
**Rääbis, Andriela:** 4-4  
**Rae, John:** 5-1-LH-3  
**Rae, John:** 2-4-C360-2  
**Raevaara, Liisa:** 2-1-C456-3  
**Ragsdale, James:** 4-4  
**Ramirez Gelbes, Silvia:** 4-1-C444-2  
**Ran, Yongping:** 5-3-C454-3  
**Rapley, Mark:** 1-5-C363-1  
**Rasier, Laurent:** 2-5-C452-3  
**Rathmayr, Renate:** 4-3-C200-2  
**Raudaskoski, Pirkko:** 2-4-C456-2  
**Reber, Elisabeth:** 2-1-C430-3  
**Redeker, Gisela:** 1-5-C200-1  
**Reed, Chris:** 2-1-LH-2  
**Regis, Ferne Louanne:** 2-2-C360-3  
**Rehbein, Jochen:** 1-3-C456-2  
**Reisigl, Martin:** 1-4-C364-3  
**Relaño Pastor, Ana Maria:** 2-2-C362-4  
**relieu, marc:** 1-4-LH-2  
**Relistab, Daniel H.:** 4-5-C361-2  
**Rendle-Short, Johanna:** 1-3-C200-3  
**Reppen, Randi:** 1-4-C360-2  
**Reynolds, Jennifer F.:** 4-3-D411-1  
**Ribera, Josep:** 4-5-C442-1  
**Rieser, Hannes:** 1-3-C362-2  
**Rocci, Andrea:** 1-4-D404-3  
**Rodrigues de Almeida, Carla:** 4-5-C360-4  
**Rodríguez Rosique, Susana:** 4-5-D411-3  
**Rodríguez-Alfano, Lidia:** 5-3-D304-2  
**Rojo, Luisa Martín:** 1-3-C364-2  
**Romero Fresco, Pablo:** 5-1-C430-3  
**Rozendaal, Margot:** 4-3-C442-2  
**Ruiz-Gurillo, Leonor:** 2-4-C442-1  
**Rydeman, Bitte:** 4-1-LH-3  
**Sabaj Meruane, Omar:** 1-3-C456-3  
**Sabaté Dalmau, Maria:** 4-2-C456-3  
**Saft, Scott:** 4-3-SH-1  
**Sahlstrom, Fritjof:** 4-3-C364-3  
**Sakita, Tomoko I.:** 1-5-C456-2  
**Salazar Orvig, Anne:** 4-3-C442-3  
**Sallo, Ibrahim:** 5-3-D304-3  
**Salmenlinna, Inkeri:** 4-4  
**sanchez, Ivo:** 2-4-LH-1  
**Sanders, Ted:** 1-4-C442-1  
**Santibáñez, Cristián:** 4-1-D311-3  
**Santulli, Francesca:** 4-2-D311-2  
**Sarangi, Srikant:** 1-5-SH-3  
**Satoh, Akira:** 1-3-D404-3  
**Satoh, Kyoko:** 4-4  
**Saud Hasan, Ali:** 4-2-C456-4  
**Savy, Renata:** 4-4  
**Sbisà, Marina:** 4-2-C454-3  
**Scarpa, Ester:** 4-1-C362-2  
**Schlamberger Brezar, Mojca:** 2-4-C452-3  
**Schmidt, Thomas:** 2-1-SH-2  
**Schmiedtova, Barbara:** 2-3-C444-3  
**Schmitt, Reinhold:** 2-5-C450-2  
**Schmitz, Hans-Christian:** 5-1-C362-1  
**Schneider, Klaus P.:** 5-1-C361-1  
**Schnurr, Stephanie:** 2-4-C444-3  
**Segovia, Raquel:** 1-4-D304-3  
**Seidlhofer, Barbara:** 2-2-D311-3  
**Seifert, Nikki:** 2-5-C361-2  
**Selting, Margret:** 4-2-C363-1  
**Seppänen, Eeva-Leena:** 5-3-C444-3  
**Shibamoto Smith, Janet S.:** 5-2-C363-2  
**Shigemitsu, Yuka:** 2-2-D411-2  
**Shiina, Michi:** 2-3-D404-2  
**Shinzato, Rumiko:** 5-3-C363-1  
**Shirai, Kaori:** 4-4  
**Shiro, Martha:** 4-4  
**Shokouhi, Hossein:** 4-4  
**Shore, Susanna:** 5-1-C362-2  
**Siebenhaar, Beat:** 2-1-C364-4  
**Silva de Resende Chaves Marinho, Janice H.:** 5-2-C200-3  
**Simo, Judit:** 1-5-C452-1  
**Simon, Anne Catherine:** 4-1-C363-2  
**Simons, Mandy:** 2-2-C200-3  
**Singh, Udaya Narayana:** 1-2-KH-2  
**Sivenkova, Maria:** 1-5-D311-2  
**Skovholt, Karianne:** 4-1-C360-3  
**Sleurs, Kim:** 1-3-C450-1  
**Smith, Sara:** 4-4  
**Sneijder, Petra:** 1-5-C363-3  
**Snoeck Henkemans, Francisca:** 4-3-C456-4  
**Sobocinski, Mikolaj:** 4-5-C361-3  
**Song, Juyoung:** 5-2-C452-2  
**Sorsana, Christine:** 5-2-D304-1  
**Sowden, Hannah:** 4-3-LH-3  
**Specogna, Antonietta:** 5-2-D304-3  
**Spreckels, Janet:** 1-5-D411-1  
**Stapleton, Karyn:** 1-5-D404-2  
**Stark, Jacqueline Ann:** 4-2-LH-1  
**Stede, Manfred:** 2-5-D304-2  
**Steinbach, Fee:** 2-4-C456-3  
**Stenvall, Maija:** 4-2-C430-4  
**Sterponi, Laura:** 2-4-C454-3  
**Stivers, Tanya:** 4-5-C430-1  
**Stockill, Clare:** 2-2-C430-3  
**Stojanovic, Isidora:** 4-3-C454-3  
**Stokoe, Elizabeth:** 1-5-C364-3  
**Stommel, Wyke:** 2-1-C364-2  
**Stone, Matthew:** 1-3-C362-3  
**Straker, Dolores:** 5-3-D411-1  
**Strandson, Krista:** 4-4



**Streeck, Jürgen:** 2-2-C450-3  
**Stroinska, Magda:** 1-5-LH-3  
**Strube, Michael:** 4-1-C442-1  
**Strubel, Susanne:** 2-1-SH-1  
**SturtzSreetharan, Cindi:** 2-3-D411-3  
**Sugawara, Kazuyoshi:** 4-1-SH-3  
**Suhardja, Imelda:** 4-1-C430-3  
**Sun, Hao:** 1-3-C444-3  
**Sunaoshi, Yukako:** 5-2-C363-1  
**Suszczynska, Malgorzata:** 2-3-C430-3  
**Suzuki, Ryoko:** 5-3-D404-2  
**Suzuki, Asuka:** 2-2-C444-3  
**Suzuki, Chizuko:** 4-4  
**Suzuki, Satoko:** 5-1-C200-3  
**Svennevig, Jan:** 5-1-C362-3  
**Sysoeva, Anna:** 4-2-D404-1  
**Szatrowski, Polly:** 2-1-C362-3  
**Szczepek Reed, Beatrice:** 4-3-C363-3  
**Szymanski, Margaret "Peggy":** 4-5-C364-4  
**Taboada, Maite:** 4-2-C442-1  
**Taelman, Helena:** 2-5-D404-3  
**Tainio, Liisa:** 4-3-C364-1  
**Takada, Akira:** 4-4  
**Takahashi, Yoshio:** 2-1-C362-2  
**Takanashi, Hiroko:** 2-5-C444-1  
**Takenoya, Miyuki:** 1-3-D404-4  
**Takeuchi, Kazuhiro:** 1-3-D304-1  
**Takeuchi, Michiko:** 5-3-C452-3  
**Takigawa, Yuzuru:** 2-1-C442-4  
**Tanaka, Junko:** 2-1-C452-3  
**Tanaka, Noriko:** 4-2-C200-3  
**Tanskanen, Sanna-Kaisa:** 4-4  
**Tao, Liang:** 2-5-LH-1  
**Tarantino, Maria:** 2-5-C430-3  
**Tatsuki, Donna:** 5-1-C363-4  
**Tavano, Alessandro:** 1-3-C442-3  
**Tenbrink, Thora:** 5-1-C444-3  
**Terkourafi, Marina:** 2-5-C362-1  
**Tessendorf, Sedinha:** 2-2-C450-4  
**Thomassen, Gøril:** 1-4-SH-3  
**Tonnard, Yvon:** 4-5-C456-2  
**Touré, Halima:** 5-3-D411-4  
**Tovares, Alla:** 1-4-C444-2  
**Townsend, Taija Ann-Marie:** 2-1-C363-3  
**Toye, Margaret:** 1-5-C444-3  
**Tracy, Rosemarie:** 4-1-D411-1  
**Traugott, Elizabeth Closs:** 4-5-C450-4  
**Trester, Anna:** 2-5-C361-4  
**Trognon, Alain:** 5-1-D304-4  
**Tsakona, Villy:** 4-3-C360-3  
**Tseng, Chiaoi:** 2-4-SH-4  
**Tseronis, Assimakis:** 4-5-C456-1  
**Tsuda, Sanae:** 2-1-D411-1  
**Tsurusaki, Takeshi:** 1-4-C430-1  
**Tuan, Hui-tsen Jeanne:** 2-3-LH-1  
**Turner, Joan:** 1-5-C200-2  
**Tykkyläinen, Tuula:** 1-4-C454-3  
**Tzanne, Angeliki:** 2-4-C450-3  
**Uchchekwu, Chinedu:** 2-3-C361-4  
**Uchida, Lala:** 4-4  
**Ueno, Kishiko:** 4-4  
**Uhmman, Susanne:** 2-4-LH-3  
**Urciuoli, Bonnie:** 2-2-C362-3  
**Urios-Aparisi, Eduardo:** 4-2-D304-1  
**Vaajala, Tiia:** 2-5-C364-1  
**Vaguer, Céline:** 5-3-C454-2  
**Van De Mieroop, Dorien:** 1-3-C450-3  
**Van de Velde, Mark:** 2-3-C361-1  
**van der Wijst, Per:** 4-4  
**Van Eemeren, Frans:** 4-3-C456-1  
**Van Hout, Tom:** 5-2-C364-2  
**van Laar, Jan Albert:** 4-3-C456-3  
**van Leeuwen, Theo:** 1-4-D304-1  
**Vandepitte, Sonia:** 2-2-C454-1  
**Vasilieva, Inga:** 2-3-C430-4  
**Vasilyeva, Alena:** 1-5-C454-3  
**Vasquez, Camilla:** 5-3-LH-2  
**Vassileva, Irena:** 5-1-C454-2  
**Venegas, Rene:** 1-4-C360-3  
**Verberne, Suzan:** 2-4-D304-3  
**Veronesi, Daniela:** 2-4-C450-4  
**Versluys, Eline:** 4-3-C361-3  
**Vilkuna, Maria:** 2-1-C361-2  
**Vincent, Sophie:** 4-4  
**Vis, Kirsten:** 2-4-D304-2  
**Visapä, Laura:** 2-1-C361-4  
**Vlad, Daciana:** 1-4-C454-2  
**Voegel, Monika:** 2-2-C444-1  
**Vogel, Anna:** 5-2-D411-1  
**von Stutterheim, Christiane:** 2-3-C444-1  
**Wadensjö, Cecilia:** 4-4  
**Wagner, Johannes:** 2-2-C444-2  
**Wagner, Santoi:** 2-2-D304-1  
**Wake, Virginia:** 5-1-D311-3  
**Walker, Gareth:** 4-1-C364-2  
**Wallington, Alan:** 1-5-C452-2  
**Wamae, Gertrude:** 4-3-C361-2  
**Waring, Hansun Zhang:** 2-2-D304-2  
**Warren, Jane:** 1-4-C200-2  
**Washi, Rumi:** 5-2-C363-4  
**Watanabe, Honore:** 2-4-D404-2  
**Watanabe, Fumio:** 2-1-C362-1  
**Watts, Richard J.:** 2-5-C362-2  
**Weatherall, Ann:** 4-4  
**Webb, Helena:** 1-4-C363-1  
**Weiss, Kenneth.J.:** 2-1-C360-1  
**Wells, Bill:** 4-1-C363-3  
**Wetschanow, Karin:** 2-2-C430-2  
**Wherrity, Michael:** 2-3-C360-3  
**Wide, Camilla:** 5-2-C430-3  
**Wiggins, Sally:** 1-3-C363-1  
**Wilkinson, Ray:** 5-2-LH-3  
**Wilkinson, Sue:** 5-2-SH-3  
**Wilks, Yorick:** 5-4-KH  
**Williams, Valerie:** 5-1-LH-2  
**Willson, Kendra:** 4-4  
**Wirdeas, Karolina:** 5-2-C452-3  
**Witek, Maciej:** 4-4  
**Wlodarczyk, Matylda:** 2-3-C364-1  
**Wodak, Ruth:** 1-3-C364-1  
**Wong, Jean:** 2-2-D304-3  
**Woolfs, David:** 4-4  
**Yamashita, Sayoko:** 5-3-C450-3  
**Yang, Li-chiung:** 2-2-C363-3  
**Yasin, Jon A.:** 5-3-D411-2  
**Yates, Simeon:** 2-3-C364-2  
**Yates, Lynda:** 5-3-LH-3  
**Yifat, Rachel:** 1-4-C456-3  
**Yoshida, Etsuko:** 4-4  
**Yoshinari, Yuko:** 4-4  
**Yu, Guodong:** 5-1-D311-2  
**Yu, Ming-chung:** 4-4  
**Zabrodskaia, Anastassia:** 5-3-C430-3  
**Zayts, Olga:** 5-2-D311-1  
**Zeevat, Henk:** 2-3-D311-2  
**Zhang, Wei:** 5-1-D311-1  
**Zhou, Lin:** 5-3-C430-2  
**Zhu, Hua:** 2-3-C452-4  
**Ziegler, Gudrun:** 5-2-C450-1  
**Ziem, Alexander:** 1-5-C452-3  
**Zimmerman, Klaus:** 1-4-D411-1  
**Zoppi Fontana, Mónica Graciela:** 4-2-C444-3  
**Zufferey, Sandrine:** 1-3-C442-2  
**Zulaica, Iker:** 5-2-C444-4

## MAKE YOUR OWN PROGRAM

	<b>Monday</b>	<b>Tuesday</b>	<b>Thursday</b>	<b>Friday</b>
<b>1</b>				
<b>2</b>				
<b>3</b>				
<b>4</b>				
<b>5</b>				